

Calle

MAYOR

164

Publicación quincenal de información general • Zona de Estella • 1999 • Año VIII • N° 164 • Del 25 de marzo al 7 de abril

Aprobado
para Estella un
presupuesto de
1.264
millones



**GRAN LIQUIDACIÓN
DE STOCK**

OCASION DE LA SEMANA:
Peugeot 306 Sedan D. año 95

**Vehículos
de Ocasión**

• Más de 60 vehículos en stock • Vehículos de empresa • Garantía Peugeot • Ocasión del León •

Desde 100.000 Ptas.

Audi 100	SS-S
Opel Corsa GT	O-AS
Seat Ibiza 1.5	NA-AB
Ford Fiesta	M-JP
Ford Escort	NA-X
Renault 5	NA-V
Seat Marbella	NA-X
Fiat Uno	NA-W

De 400.000 a 600.000 Ptas.

Peugeot 205 D	NA-W
Peugeot 205 GR	NA-AB
Seat Ibiza 5XI	NA-AB
Citroën AX	M-KD
Fiat Uno	NA-AD
Opel Kadett 1.8	NA-AB
Renault Supercinco	NA-AC
Ford Escort D	NA-AB

Más de 600.000 Ptas.

Peugeot 405 SRDT	NA-AB
Peugeot 106 Sketch	NA-AS
Peugeot Style D	NA-AN
Opel Vectra 2.0	VI-M
Citroën ZX 1.9 D	NA-AH
Peugeot 405 SRI	NA-AB
Renault 21 Nevada	NA-AB
Volvo 460 T ABS+AA	NA-AC

AUTOMOVILES MARCO

Avda. Carlos VII, 29
Tel. 948 55 00 76 • ESTELLA

su concesionario

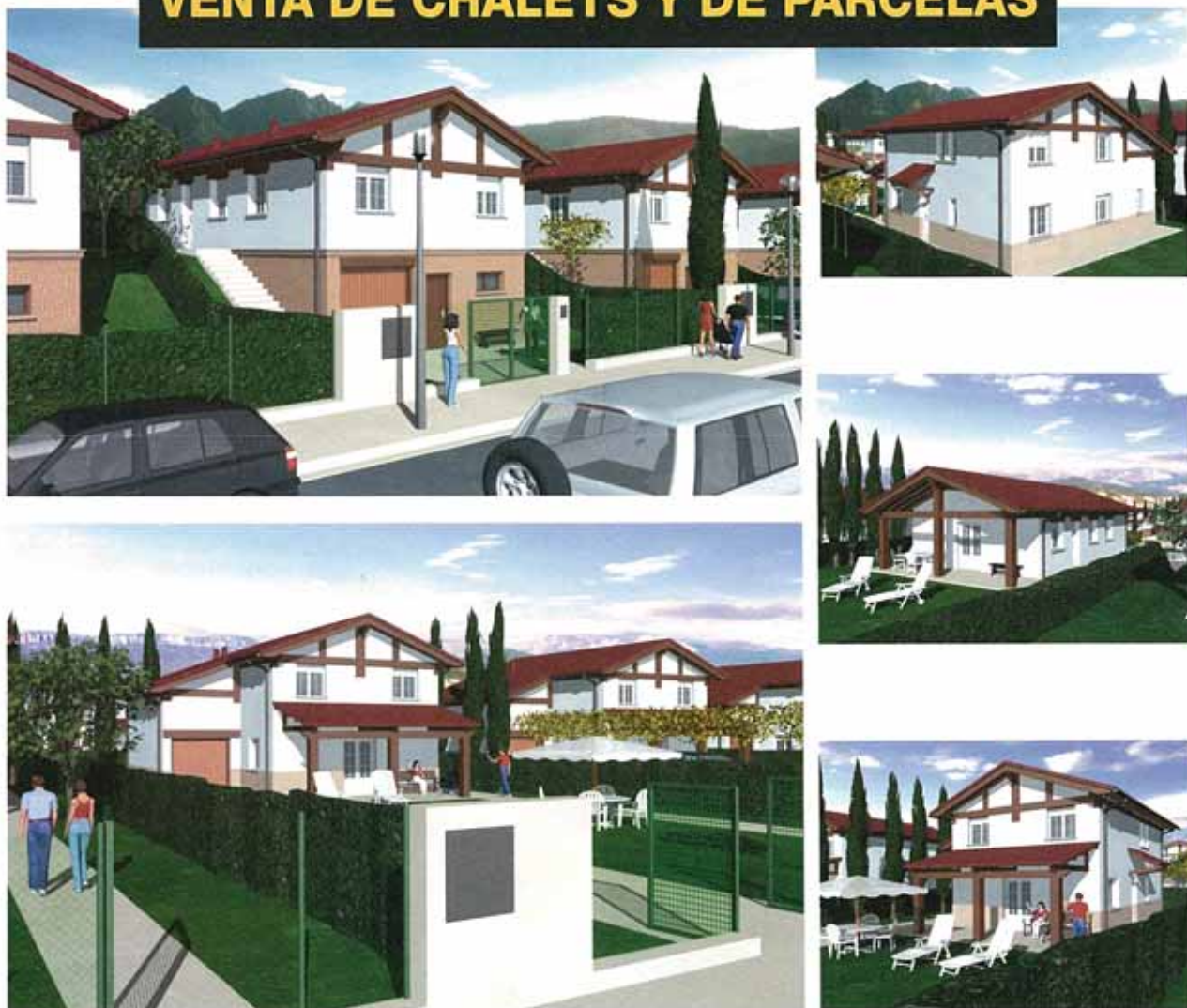


Con todas las ventajas



MONTEJURRA residencial

VENTA DE CHALETS Y DE PARCELAS



PROMUEVE:



PLAZA DE SANTIAGO, 52
TEL. 948 55 33 74
TEL. MÓVIL. 908 39 93 29 • 919 41 19 55
ESTELLA / NAVARRA

Obra financiada por:



CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

DIRECCION:

C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 ESTELLA
NAVARRA

Teléfonos: 948 55 44 22 • 948 55 34 59

Fax: 948 55 44 22

E-mail: calle-mayor@encomix.es

DIRECTOR:

Andrés Alonso Benito

REDACTORA:

Myriam Munárriz

FOTOGRAFIAS:

Raúl Vergarachea

DISEÑO y MAQUETACION:

A. Alonso y J.J. Gómez de Segura

PUBLICIDAD:

Departamento propio / Iñaki Solano

COLABORADORES:

Fernando Lázaro, Peio Mari Senosiáin,
José Mari Sáinz de Murieta, Toño Echeverría,
Juan Carlos Gorriá, Elvira Ganuza, Florin, Iñaki
Solano, Susana Pagola

IMPRESION:

Gráficas Lizarrá S.L.

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opi-
niones, pero no necesariamente se identifica con
todas las de sus colaboradores y entrevistados

Depósito Legal: NA. 1071.- 1992

AUTOBUSES

"La Estellesa", S.A.

948 / 55 01 27

"Plinedo", S.A. (Vitoria)

945 / 25 89 07

Autobuses "Gurbindo" S.L.

948 / 52 31 13

A PAMPLONA:

-06:50 h. LABORABLES
-08:00 h. LABORABLES
-08:45 h. LABORABLES
-09:45 h. L-X-V
-11:00 h. DIARIO
-14:00 h. LABORABLES
-14:30 h. LABORABLES
-15:00 h. DIARIO
-17:30 h. DIARIO
-19:00 h. DIARIO
-19:30 h. DOM. y FEST.
-19:45 h. DOM. y FEST.
-20:15 h. DIARIO

A LOGRONO

-08:30 h. LABORABLES
-09:30 h. DIARIO
-10:15 h. DIARIO
-11:00 h. DIARIO
-12:30 h. DIARIO
-14:30 h. DIARIO
-17:30 h. DIARIO
-17:35 h. DIARIO
-18:15 h. DIARIO
-20:00 h. DIARIO
-20:45 h. DIARIO

A SAN SEBASTIAN:

-08:45 h. DIARIO
-11:00 h. DIARIO
-16:45 h. V-D
-17:00 h. DIARIO
-19:45 h. V, D y FEST.

A VITORIA

-08:30 h. LABORABLES
-13:10 h. S-D y FEST.
-16:15 h. DIARIO
-21:00 h. DOM. y FEST.

A ARRÓNIZ

-18:15 h. LABORABLES

A AGUILAR DE CODÉS

-10:00 h. L-X-V

A MENDAVIA

-17:30 h. LABORABLES

A IRÚN

-11:00 h. DIARIO
-19:40 h. DIARIO

A ZARAGOZA

-08:30 h. LABORABLES

AL HOSPITAL**"J. García Orcóyen"**

-09:00 h. DIARIO
-10:00 h. DIARIO
-11:00 h. DIARIO
-12:00 h. DIARIO
-12:45 h. DIARIO
-16:45 h. DIARIO

A la RESIDENCIA

Santo Domingo
Rcia.-Estella: 09:50 h.
Estella-Rcia.: 12:15 h.

PRESENTACION

En el mes que cerramos, la mujer ha sido la protagonista con la celebración de su Día como Trabajadora. El tema pues sigue trayendo noticias, y así nos hacemos eco de las actividades que desde el Area de la Mujer del Ayuntamiento se organizaron para este día. Y puestos a hablar del mundo femenino, un recuerdo para aquellas otras, las gitanas, que en el barrio de la Merced, acuden por primera vez a un cursillo de autoestima. Y si la crónica social es para ellas, en lo político el presupuesto recién aprobado en el Ayuntamiento se lleva el protagonismo de la crónica política. Un pleno donde se puso de manifiesto que la ruptura de CUE y PSOE es del todo definitiva y sin marcha atrás.

En cuanto a nuestra merindad, la triste noticia la conocíamos el domingo, con el asesinato de una vecina de esa localidad donde el móvil fue el robo. Tampoco Sansol saltaba a la palestra por motivos alegres, ya que allí la concentración parcelaria está siendo dura, y un vecino amenazó con un arma de fuego a la Alcaldesa, después de abofetearla.

Es el deporte el que nos devuelve la sonrisa, gracias a los chicos del equipo cadete del Club Itxako de Balonmano, que están a un paso de convertirse en los Campeones de Navarra de su categoría. Como también fue agradable conocer a los cocineros navarros que desempeñan su labor fuera de su tierra, y ahí había representantes de tierra Estella, para ser más exactos de Morentin.

Nos quedamos pues con ustedes hasta poco después de Semana Santa, fecha en la que volveremos para seguir contándoos lo que va ocurriendo en la ciudad y su comarca. Hasta entonces, que será el 8 de abril, un saludo.

CALLE MAYOR



REPARACIÓN Y SERVICIO PROPIO

- Comercio (T.P.V.)
- Facturación
- Contabilidad
- Control de stocks
- Gestión

EGA
I N F O R M A T I C A

Avda. Yerri, 17 • Tel. 948/54 64 74 • Fax 948/55 43 59 • ESTELLA
y en PAMPLONA en C/ Tajonar, 19 • Tel. 948/15 15 03

REPARACION DE ELECTRODOMESTICOS

J.A. PAGOLA

T: 55 19 61



LA ESTELLESA, S.A.

Líneas regulares, alquiler autobuses,
excursiones nacionales e internacionales

Solicite presupuestos sin compromiso.

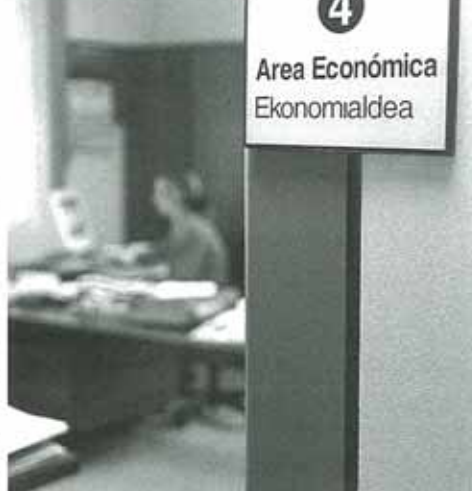
Tel y Fax: 948 / 32 65 09-18

Información borraría: Estación de Autobuses,
Paseo de la Coronación / ESTELLA • Tel.: 55 01 27

Texto: M.M. / Fotos: Raúl Vergarachea

El actual Ayuntamiento de Estella ya ha dejado fijado el presupuesto para el presente año, unas cuentas que en su mayor parte deberán ejecutar la corporación que resulte elegida en las elecciones municipales del próximo junio, lo hizo en una sesión extraordinaria el pasado 9 de marzo. Y si se cumple lo que anunció José Luis Castejón cuando comenzaron las obras en San Benito, aún a estos antiguos concejales con él mismo a la cabeza, les quedará por cumplimentar una última inauguración, la de los cines en el antiguo convento el 25 de mayo, festividad de la Virgen del Puy.

Y si el controvertido complejo de ocio aparece en el primer párrafo, es porque este proyecto presenta en el balance presupuestario el capítulo de mayor inversión, con un total de 170 millones de pesetas, al que le sigue otra obra polémica, la del Gaztetxe, que absorbe 80 millones del presupuesto del 99. Un presupuesto que se ha fijado en 1.264 millones de pesetas y que contó con los votos favorables del Partido Socialista y su aliado en el gobierno, el edil de Eusko Alkar-



El Ayuntamiento aprobó el presupuesto de este año que supone

1.264

millones de pesetas

El mayor gasto corresponde a personal, con 531 millones de pesetas

La inversión más fuerte será la del Centro de Ocio en San Benito, con 170 millones de pesetas

El mayor gasto: personal

Del presupuesto aprobado, en el capítulo de gastos, la partida que absorbe más dinero es la de personal, con un total de 531 millones, a los que sigue los 317 millones para la compra de bienes corrientes y servicios. Ya hemos hablado de las inver-

siones en San Benito y en el Gaztetxe, a los que habría que añadir como otras partidas fuertes, los 73 millones para transferencias corrientes (es decir el dinero que se aporta a patronatos dependientes del consistorio, así como actos que se organizan

desde el Ayuntamiento, donde se destinan 16 millones para programas deportivos, 6,3 para subvencionar actividades dentro del programa de fiestas, 11 para el patronato de música, 5 para países en vías de desarrollo, 4,4 para la banda de música...

tasuna, mientras que Coalición Unitaria de Estella mostró con su voto negativo que el pacto está pero que muy roto.

De hecho CUE en un principio pidió que el tema se quedara encima de la mesa alegando que al mismo tiempo se tenía que haber traído para las votaciones la aprobación de la plantilla orgánica, y al no ser así se estaba incurriendo en una situación ilegal. Preguntado al respecto el Secretario, éste comentó que en todo caso

la situación era irregular, pero a pesar de eso, el tema del presupuesto podía someterse al consenso de sus señorías.

Llegados a este punto CUE presentó entonces una serie de enmiendas al presupuesto, por un valor total de 113 millones, y donde las partidas más importantes (que según sostiene, el Alcalde en su día prometió acometer y que ahora ni se reflejan en estos presupuestos o con una cantidad ridícula) era el ascensor o escaleras mecánicas en Lizarra con 19 millones y otros 16 para la

privatización el mantenimiento de los jardines.

ABSTENCION RESPONSABLE

En cambio EA se mantuvo fiel al pacto de gobierno y votó a favor, rechazando además las enmiendas de

TODOS LOS DÍAS
Cafés e infusiones en...
Story
Pº Inmortalidad, 73
Tel. 948 55 04 92 • ESTELLA

abrimos a las 9 de la mañana

dulanz restaurante

cocina a la brasa tradicional y moderna
comidas de empresa
celebraciones
menú y carta
desayunos y almuerzos
abárzuza 948 52 00 35

¿Quiere vender su coche?
Confíe en profesionales. Confíe en
El taller con mayor experiencia de Estella
Ud. pone el precio. Nosotros el resto.

Automóviles PATRIA
Carlos VII, s/n. - Apdo. 31
Tel. 948 55 15 47 - Fax 948 55 28 06
31200 ESTELLA
FIAT

CUE por entender que muchas de ellas sí que tenían su reflejo en los presupuestos presentados. Por su parte HB, aunque reconoció que algo se ha avanzado en el planteamiento de cuentas en materia de bienestar social o en el ámbito de la mujer (de hecho se recogen cuatro millones para el plan de igualdad), tampoco era como para echar las campanas al vuelo. Y es que a juicio de la coalición abertzale se han privatizado bastantes terrenos del suelo público, se han privatizado algunos servicios y por la falta de ejecución de bastantes proyectos.

UPN optó por la abstención responsable, porque aunque criticó que el ahorro neto conseguido tras dos legislaturas socialistas es sólo de 14 millones de pesetas frente a la deuda de 800 millones, cuando se contrata el préstamo para terminar la construcción de cines y gaztetxe, debían dar vía libre a estos presupuestos "y así facilitar la gestión del Ayuntamiento" y permitir que se soliciten estos créditos que rematen los proyectos en San Benito y en la Casa de la Juventud.

Mucho se ha hablado si tras la ruptura con CUE, el Partido Socialista había invitado como socio a los regionalistas, algo que su portavoz Josefina Bozal calificó de "ridículo porque estamos a tres meses de las elecciones", aunque sí reconoció que había un acuerdo muy concreto para sacar adelante el presupuesto. Unión temporal que UPN condiciona a una serie de planes que dice intentará

sacar adelante con los socialistas, como sería la de implantar una Escuela de Idiomas para Estella y su merindad, ampliar el Puente de la Vía con dos carriles y aceras, mejorar el alumbrado y mobiliario urbano de la plaza San Juan, iluminar los edificios históricos, pavimentar calles como el Callizo de San Lorenzo, Calleja del Rey, Camino Ancho... Y adaptar solares para aparcamientos de coches, como el próximo a la guardería municipal.

Precisamente ha sido en esta última cuestión donde se ha visto este acuerdo, porque la Comisión de Gobierno el pasado 11 de marzo ya aprobó las obras, reseñando que no deberían afectar a los casi treinta olivos que se encuentran allí. Un tema que por cierto ya cuenta con su pequeña



Los impuestos, el mejor ingreso

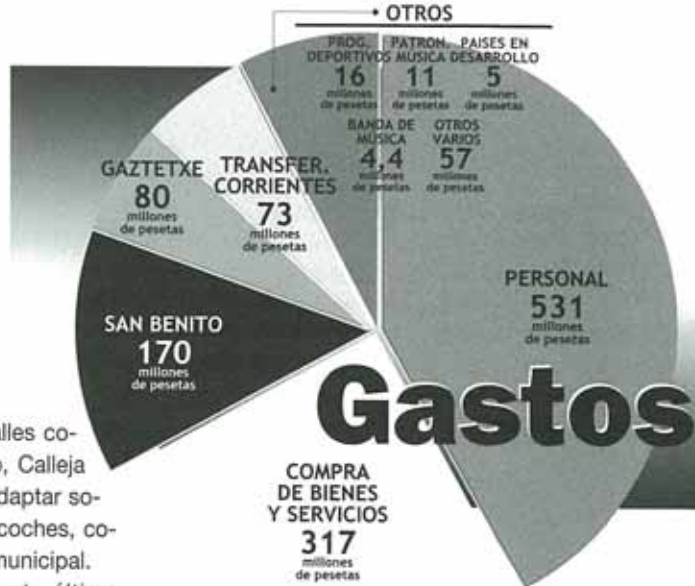
En el apartado de ingresos, siguen siendo los impuestos directos los que mejor garantizan un flujo de dinero importante para el Ayuntamiento: son 292 millones de pe-

setas, donde la tasa más fuerte sigue siendo la recaudada por contribución urbana que asciende a 163. Tampoco hay que desdeñar lo que se percibe desde el Fondo

de las Haciendas Locales por parte del Gobierno de Navarra, y que en este año la Administración Foral ha fijado para la ciudad en 380 millones de pesetas.

polémica, pues CUE ha redactado un comunicado de prensa donde informa "El Ayuntamiento hace cinco años permutó a Renolit ese terreno para uso de una nave industrial en Merkatondoa. Ahora, con esta propuesta que UPN y PSOE aprueban, la empresa se queda con la nave y el uso de los terrenos, destruyendo una zona verde".

Y es que a juicio de la Coalición Unitaria, en realidad el lugar será para disfrute de la factoría y de sus empleados más que para los vecinos de la zona advirtiéndose además que "cuando este olivar se permutó a la empresa se hizo con el fin de evitar la ampliación en su localización actual y posibilitar el traslado fuera del Casco Histórico al Polígono Industrial. Entonces PSOE estaba de acuerdo", para añadir más adelante que este proyecto "incumple la normativa urbanística del PEPRI, recientemente aprobado".



VÍSTELOS CON LAS NUEVAS COLECCIONES PARA HOMBRE

Isabel Arbeloa
Zapatos y Complementos

PRIMAVERA
VERANO

Calle Calderería, 3 Tel. 948 54 65 61

El 31 de diciembre de 1967 el ferrocarril que unía Estella con Vitoria hizo su último viaje de pasajeros. Llegó a la ciudad del Ega a las diez de la noche y a partir de esa fecha sus railes de vía estrecha se fueron arrancando de aquellas tierras que durante cuarenta años lo habían visto cruzar la merindad en busca de tierras alavesas. Pero ahí quedaron, como testigos de su existencia los edificios de parada de pasajeros, y una ruta que ahora recupera el Consorcio Turístico de Tierra Estella como ruta para cicloturistas y viandantes.

Y también perduró la memoria de las gentes, que han ido transmitiendo la figura del ferrocarril, de tal manera que uno, sin darse cuenta desde cuándo, sabe que existió aquella línea, como sabe que en Estella hubo un barrio de judíos. Cosas de la historia hablada, porque lo cierto es que la documentación a veces escasea, así como muchos de sus vestigios, y por faltar, falta hasta una asociación de Amigos del Ferrocarril (organizaciones que siempre se bautizan con ese nombre de amistad), cosa que no ocurre en otras localidades que contaron con el suyo propio, como Pamplona o Castejón.

Sin embargo para cubrir ese hueco desde hace un tiempo se van reuniendo



De izquierda a derecha: Juan Cruz Quintanilla, Fernando Díaz e Iñaki Suso

Hace falta un grupo de amigos para el antiguo ferrocarril de Estella

Se está intentando crear una asociación que recupere vestigios y recuerdos de aquel tren

Iñaki Suso, Fernando Díaz Gallastegui y Juan Cruz Quintanilla. Un encuentro después de muchos años buscando y rebuscando por separado, y que en el caso de Iñaki comenzó cuando se preparaba para realizar el Doctorado en Historias. "Quería haber hecho la tesis sobre el tema, pero no pudo ser porque no se ha conservado mucha documentación acerca de las causas que motivaron su cierre". Pero eso no le hizo cejar en su empeño y siguió investigando lo que ha dado con fruto un trabajo que planea publicar.

"Me he entrevistado como gentes de Campezo y Vitoria, y todos coinciden en señalar que la clausura fue muy precipitada, sin fijarse en las consecuencias negativas que traería esta decisión", dice Iñaki, que sigue buscando en fuentes orales

a aquel que tenga datos o vestigios sobre la antigua línea de Estella con Vitoria, le llame al teléfono 948-541806

VIA PUBLICA

Por su parte Fernando Díaz Gallastegui, integrante del Colectivo Cultural Arkijas de Zúñiga, remonta a sus años infantiles esta querencia por el ferrocarril Vasconavarro. "Yo lo utilizaba para ir a Campezo a beber gaseosa, era como una aventura porque en la cuadrilla estaba el reto de a ver quién se colaba sin pagar", y también quiere citar a antiguos empleados del tren vecinos de Zúñiga (Eumeno Lodosa, Miguel Díaz y su mujer Clara Martínez, así como la madre de ésta, Isabel Soto, Jesús Ripa, Eusebio Montón, Camino Ochoa, Saturnino Corres, Miguel Sancho, Jesús Abáigar y Gervasio Abáigar), que con sus recuerdos lograron mantener en el pueblo la memo-

lo que no se dejó por escrito. Dice que su atracción hacia el tema del ferrocarril surgió por su padre, natural de Campezo "por donde pasaba la línea, y además mi abuelo había participado en su construcción, así que siempre que pasábamos por Arkijas decíamos, mira, el puente del abuelo".

Su primer acercamiento como historiador fue durante la carrera, cuando hizo un trabajo sobre el tema del ferrocarril, "y desde entonces sigo investigando porque me picó mucho la curiosidad". Afincado en Villatuerta este bilbaíno invita

INO
LIBRERIA-PAPELERIA
 Antes, Librería Ortigosa
 C/ Mayor, 78 - C/ Sancho Ramirez, 2
 Tfno. Y Fax: 55 03 83 · ESTELLA

Presupuestos económicos sin compromiso
TOVAR - GARCIA
 pintores
 PINTURA INDUSTRIAL • PINTURA DECORATIVA
 Tfno: 948 55 35 39

VJ
REPORTAJES DE VIDEO
 BODAS - COMUNIONES
 BAUTIZOS - ETC...
PRECIO DIRECTO
 Tfno: 689 588 514

Camping Aritzaleku Kanpina
BAR-RESTAURANTE ASADOR
 San Pedro s/n · LERATE · Navarra-Nafarroa
 Tfno. / Fax: 948 39 50 64

ARRONITZ-BUS
 Microbuses y Autobuses de 18 a 55 plazas.
 C/ LA Balsa, 19 · ARRONITZ
 TELS. 53 71 90 - MÓVIL. 989 / 800 151

ría viva de este tren.

Ahora en su asociación es Jesús Díaz Martínez quien se está encargando de investigar sobre la historia del ferrocarril, y de hecho algunas de sus pesquisas ya se publicaron en la revista que Arkijas pu-

blica cada tres meses. También el Ayuntamiento de la localidad ha hecho sus intentos de recuperar la vieja estación, ya que es en el único lugar donde se encuentra en ruinas ya que en Zubielqui, Murieta, Ancín y Acedo, bien por particulares, bien por iniciativa municipal, estos edificios están rehabilitados.

De hecho en Zúñiga todo el terreno de las vías por donde pasaba el ferrocarril pertenece al consistorio porque tras el cierre, cuando llegó el momento de revertir las propiedades a sus antiguos dueños, estos optaron por cederlos al Ayuntamiento. Un trámite oficial que el Alcalde Angel María Valencia le tocó ratificar en la década de los 80 en Madrid. "Pero aun-



Viaje inaugural entre Estella y Vitoria. En la foto, asomado en la ventanilla, puede verse a Miguel Primo de Rivera. (Foto Yanguas)

que la titularidad sea municipal, y también la estación, la obra es de tal envergadura, que sería más oportuno que de ella se encargaran otras instancias superiores", dice Fernando.

SEÑALIZAR EL CAMINO

"Ver que en todos los sitios donde había existido ferrocarril se promovían vías verdes, y ésta que era una de las mejores en cuestión de paisaje, que hubiera caído en el olvido, fue lo que me impulsó a moverme", dice Juan Cruz Quintanilla, un hombre que lleva documentándose mu-

chos años, y al que también le debemos la recuperación de numerosos vestigios. En concreto él sólo (ayudado por amigos) costeó y se encargó de dismantelar el antiguo almacén de Murieta que el Ayuntamiento le cedió gratuitamente, para que

lo restaurara de cara a convertirlo en un centro de interpretación del ferrocarril.

Lo que ha visto convertirse en realidad fue uno de sus primeros objetivos, recuperar el tramo de la vía, pero quisiera que no se convirtiera en un camino de parcelaria más "sino que la señalización ponderara su pasado, que se sepa qué se está recorriendo", y para redondear estas informaciones, cree conveniente que se recuperen y resalten los vestigios que quedan en sus márgenes (y ahí se encuadra su proyecto del alma-

cén de Murieta), así como reunir todos los elementos que quedan de su pasado: banderines, farolas, pitos... "un material que sea de custodia municipal para que nunca más se vuelva a perder".

Del vapor a la electricidad

Del Ferrocarril de Estella-Vitoria, cuyas obras comenzaron el 8 de septiembre de 1919, se puede decir que hubo dos inauguraciones, una la del primer viaje el 27 de septiembre de 1927 con la locomotora

a vapor, y otra el 21 de diciembre en que ésta fue sustituida por un tren de electricidad (el segundo de vía estrecha en Navarra, después del que cubría la ruta del Irati). En total para esta implanta-

ción se invirtieron 32 millones de pesetas, que era financiado anualmente por las diputaciones de Alava y Navarra que pagaban al estado 1.250.000 pesetas, que éste les iba reembolsando.

INTERNET

¿Quieres más velocidad en tus conexiones?

GTP • GABINETE TÉCNICO DE PROGRAMACIÓN

C/ GEBALA, 14-1ªA / TEL. Y FAX. : 948 55 46 05 • ESTELLA

E-mail: gtp@encomix.es

Solárium

CON AIRE ACONDICIONADO

OFERTA

PRIMAVERA-VERANO:

10 SESIONES

+ 1 de REGALO

5.000 PTAS.

SALON
Garrett
Peluquería y Belleza
HOMBRE-MUJER

C/ Arieta, 1 Bajo (Junto al Polideportivo)
Tel. 948 55 33 20 • ESTELLA

Disco Bar Dicken's



Batidos de Frutas Naturales
Combinados • Cócteles • Cafés
Cervezas de Importación

Aberto

12:00hs-03:00

desde las 3 de la tarde

Avda. Yerri, 1 • Tel. 54 62 83 • Estella

TARACEA

manualidades

Valdeallín, 7 bajo
(junto a Urko Musical)

Tfno/Fax: 948 55 61 35
ESTELLA

Cursos de
Manualidades
Decoración y Pintura.

Decoramos muebles
por encargo



Fiesta en Mater Dei

El día 12 de marzo en el Colegio Mater Dei se celebró la festividad en honor a su patrón, el Beato Luis Orión, comenzando a las nueve con una Eucaristía, para una hora después degustar una chocolatada. Continuó la mañana con juegos para todos los alumnos y la repartición de premios a los alumnos y alumnas que desde tercero hasta sexto de primaria han conseguido algún galardón en las competiciones de tenis de mesa y ajedrez, así como a los autores de los mejores trabajos de los certámenes literarios y artísticos que el centro convocó dos meses antes de esta fecha en honor al Patrón. La tarde se dedicó a partidos de fútbol en el Polideportivo de Ayegui.



Mus en el Kopa's

El IV Campeonato de Mus del bar Kopa's pasará a la historia por el record en participación. Nada menos que 24 parejas, que desde finales de abril y durante la primera mitad del mes de marzo, midieron sus fuerzas culminando las partidas la noche del 12 con una cena. Los ganadores fueron Pila y Juancho, a los que les correspondió la tradicional txapela y trofeos, quedando en segundo lugar Maxi y Chichín, también recibieron trofeos, al igual que los terceros clasificados, Pila II y Txetxu. Y a Juan y Rafa, que llegaron hasta el cuarto puesto, también quisieron hacerles el obsequio, con otro par de trofeos. No nos olvidamos de Alvaro y Cuco, a quienes les quedará el recuerdo de este Campeonato en forma de cuchara de palo.

Asesinada en Lazagurría Angelines Sanz de Vicuña

Texto: C.M. / ***

La mañana del domingo 21 de marzo, Lazagurría despertaba al horror al conocer la noticia del asesinato de la vecina del pueblo Angelines Sanz de Vicuña, una mujer de 61 años de edad, y que regentaba el estanco de la localidad que también servía como distribuidora de pan. Horas después de conocerse el luctuoso hecho, la Guardia Civil detenía a un súbdito portugués, que se había afincado junto a su familia hacía dos meses en el pueblo, estando empleado en las viñas de localidades cercanas a Lazagurría.

La pesadilla comenzó a las ocho de la mañana, cuando el panadero de Peralta, que siempre acudía a esa hora al establecimiento de la víctima para hacer entrega del producto, se extrañó de que ésta no estuviera esperándole. Avisó entonces a la prima carnal de Angelines, Goya Sanz de Vicuña, que tiene su casa junto a la fallecida, a quien llamó por teléfono en repetidas ocasiones, y al no obtener respuesta alertó a un hermano de Angelines, José, que junto a su hijo, también llamado José, tras llamar infructuosamente a la puerta, decidieron acceder a la vivienda mediante una escalera de mano por la ventana.

Una vez dentro se percataron que el portón de madera trasero estaba abierto, y llegaron a creer que la dueña de la casa había salido fuera. Pero fue entonces cuando descubrieron manchas de sangre por la escalera, un reguero que llevaba hasta la bodega donde encontraron el cuerpo sin vida de Angelines.

Había sido asesinada de varios golpes en la cabeza.

El hecho de que la víctima llevara puesto el abrigo con el que la noche anterior había acudido a oír misa, hace pensar que el asesinato se produjo la víspera del triste hallazgo de su asesinato. De hecho, vecinos del pueblo recordaban que cuando la mujer regresaba a su hogar en compañía de otras mujeres, el ahora detenido le esperaba en la puerta. Incluso Angelines comentó que era un poco pesado y que siempre le estaba pidiendo tabaco.

TRABAJADORA Y EXTROVERTIDA

En Lazagurría la noticia dejó conmocionados a los 240 habitantes del pueblo que seguramente harán suyas las palabras del Alcalde, Jesús Díaz de Cerio, para quien este hecho marcará un antes y un después en la vida hasta entonces tranquila de la localidad. "Ahora se tendrá miedo, yo por lo menos hoy lo pensaba y me acordaba de quienes tienen que vivir solos con qué temor pasarán ahora los días".

La familia no quiso hacer declaraciones, debido a que estaban muy afectados. Al lógico dolor que produce la muerte de un ser querido, el único hermano de Angelines, y sus tres primos carnales (Goya, Lucina y Samuel), además se les une el hecho de que fueron ellos precisamente quienes hicieron el macabro hallazgo.

En cambio los vecinos de Angelines no quisieron pasar la oportunidad de declarar ante los medios de comunicación el carácter trabajador y extrovertido de Angelines Sanz de Vicuña, una mujer muy involucrada en la vida social del pueblo.

CONOZCA LA BIBLIA



Se ofrece gratuitamente un
Curso Bíblico
por Correspondencia

- Castellano
- Euskera

CENTRO EVANGELICO

C/Carpintería, 29, bajo
TEL. 948 55 24 80 / ESTELLA

Mesón Urbiola



Almuerzos, Menú del día y Carta.

Menús concertados para grupos

URBIOLA · CARRETERA LOGROÑO · TFNO: 948 53 70 32



Montero Vega
ENMARCACION

LAMINAS - GRABADOS - MARCOS - MOLDURAS

c/Fray Diego, 43

Tfno: 948 54 68 83

Y también en... Pza. Santiago, 43 • Tel. 948 55 04 70
¡Donde Siempre!



La peña "Los Leperos", y su quiniela ganadora

Han conseguido un premio de 900.000 pesetas en su primer año de juego

La peña "Los Leperos", por cuyo nombre ya podemos entender que su centro de operaciones es el Bar L.P., está de enhorabuena. Y es que en la quiniela del domingo 7 de marzo consiguieron un boleto con trece aciertos, seis de doce y una de once, que traducido en dinero contante y sonante supone 900.000 pesetas.

Este grupo de amigos se había estrenado en la presente temporada con el azar del 1-X-2, y como todo el mundo cuando forma parte de las cosas de la ruleta de la fortuna, no faltó tampoco el aliciente que marcaba el juego cada domingo: si ganaban marcharse al Caribe. Pero cuando el sueño se ha convertido en realidad, han preferido no dejarse todo el beneficio en una excursión trasatlántica, que aquí también uno puede disfrutar.

Así que su primera cita oficial de celebración no será La Habana, sino una cena en la Sociedad Asdrúbal, donde al chef Román Lacalle, ya le han informado que no ande con miramientos a la hora de hacer la compra. Banquete que contará con Diego Ojer como encargado de las ensaladas y Guibert en el papel oficial de asador de patatas, mientras que al

resto se le deja la voluntad, aunque el postre ya tiene también dueño, y es que nadie quiere perderse el toque de Elena.

Después del menú los comensales pro-

cederán al reparto de trofeos, esto es las 900.000 pesetas, que dividido entre todos los peñistas viene a resultar unas 60.000 pesetas. Dinero que sabe a gloria para un sufrido bolsillo que esta cuadrilla hizo trabajar a destajo en la Fiesta de Ingeniería de Pamplona la noche del 18 de marzo. Y es que los futuros ingenieros les pusieron en bandeja una forma de festejar este premio.

EL MENOS LIGON

Cada jornada los quince integrantes de esta peña (a los que recientemente se les han unido Beatriz Cubillas, Sonia Rodríguez y Zugasti) aportan 500 pesetas para sufragar el pago de una quiniela sencilla (dos de seis dobles). Fuentes cercanas al caso nos han informado que la labor de tantear los resultados se lo dejan a aquel que menos haya ligado durante la semana, por eso de que "desgraciado en amores...".

Y parece ser que Jorge Ripa, el autor de esta quiniela ganadora, visto su buena intuición no había sido muy afortunado en

las lides sentimentales. Estuvo afinado el chico hasta que llegó el momento de la Real Sociedad, a quien le dio los puntos... Quizá aquel día alguna le había guiñado el ojo.

Una peña de pleno al quince

Antes de las recientes uniones, esta peña "Lepera" la formaron quince aficionados al fútbol y a las tardes de café en el L.P. (que no el Lepe).

Ellos son Jorge Ripa, Jo-sean Sanz, Luis Cabestros, Roberto Loma, Eduardo Santamaria, Diego Ojer, Rafa Barbarin, José Luis Goldáraz, Gui-

bert, Roberto Arnáez, Javi Pérez, Charly Apes-teguía, Andrés Cenicerros (que forma tándem con Elena), Román Lacalle y Román Zabala

ELECTRICIDAD ESPRONCEDA

- Instalaciones
- Mantenimiento
- Alumbrado público



Instalador Autorizado

Tfnos: 948 65 70 25 / 989 23 33 79



bar. restaurante. RICHARD

Avda. Yerri, 10
(Junto a la Plaza de Toros)
Tel. (948) 55 13 16
31200 ESTELLA
(Navarra)

CARPINTERÍA MIGUEL A. GARCÍA



Puertas / Armarios

Pol. Merkatondoa, c/ Lazareto s/n
Tfnos: 948 55 15 03 / 989 80 21 60



RICARDO ROS

Joyería-Relojería



C/ Baja Navarra, 5 • Tel. 948 / 55 46 03
31200 ESTELLA / NAVARRA

Cecilia de Rafael

Comercio.6
948 55 08 41
ESTELLA

la sombrerera

¿Qué le parece la desaparición de la plaza de la Coronación?

Nunca hemos tenido tanta unanimidad en una encuesta, y es que parece que este monumento-plaza nunca llegó a cuajar en el gusto de los de Estella y la merindad. Lo cierto es que la mayoría se decantaron por un diseño más clásico, y no faltó quien citara la fuente que como réplica a la que diseñara Patxi Biurrun en 1988 opusiera el artesano estellés Dionisio Sánchez.

Pues bien, once años después, y seguramente cuando tengan ustedes este nuevo número de CALLE MAYOR, la plaza de la Coronación estará ya derruida.



María Galdeano
69 AÑOS. AMA DE CASA

❖ *Muy bien, nunca me gustó la obra porque era un sitio mal aprovechado, y feo. Se tenía que haber hecho más clásica, más en relación con el edificio, y con más uso del que tuvo, porque allí por poder, no te podías ni sentar.*



Óscar Fernández
26 AÑOS. TÉCNICO FORESTAL

❖ *Por fin. Uno de los grandes fallos de Estella que ya era hora que se remediara. Ha tenido mil apodos, y no precisamente por lo bonita, pero es que, ¿tú has oído a alguien que le guste? Allí bastaba con cualquier fuente sencilla, unos bancos, césped... Algo que hubiera ido con el edificio.*



GESTION INMOBILIARIA

GIFE 2.264

Plaza Santiago, 11 (bajo) • Tfno: 948 54 69 03 •



VENTA DE PISOS EN ESTELLA

Avda. YERRI, últimos pisos de 3 dormitorios, dos baños, trastero y garaje.

C/ Mayor-Navarrería, en construcción
Apartamentos de 2 dormitorios, salón, cocina, baño y trastero, con ascensor.

C/ ESPOZ Y MINA. Piso 3 hab., salón, cocina y baño. Calefac. Indiv. Oportunidad

C/ ASTERIA. Piso de 3 hab., salón, cocina y baño. Buen estado, económico.

Avda. YERRI. 3 hab. exterior, calefacción individual.

C/ EL PUY. Piso Nuevo. 3 hab., salón, cocina y baño.

C/ P° INMACULADA. 3 hab., salón, cocina y baño. Gran balcón. Serv.

AVDA. GUIPUZCOA. 3 hab. Salón, cocina y baño.

C/ IBARRA II. Piso 6 dormitorios, gran salón, 2 baños y terraza.

C/ del PILAR. Casa unifamiliar totalmente reformada.

BARRIO SAN PEDRO. Piso 2 hab., gran salón, cocina, baño. Estado nuevo

Pza. SANTIAGO. Apartamento, 2 dormitorios. Buen Estado.

C/ RUIZ DE ALDA. Apartamento. 2 hab., reformado, en buen estado.

C/ NAVARRERIA. Apartamento, 2 dormitorios, salón, cocina y baño. Como nuevo.

CERCANIAS DE ESTELLA

EN AYEGUI.

Precioso piso de 3 hab., salón, cocina eq. 2 baños.

VILLATUERTA. Piso a estrenar, 3 hab. salón, cocna eq. Garaje de 22 m2.

AZCONA. Casa solariega de piedra totalmente reformada.

ZUBIELQUI. Casa con jardín, terraza y merendero.

DICASTILLO. Casa adosada, 3 hab., salón, cocina, baño y almacén.

CHALETS

LARRION. Vivienda de 4 dormitorios, salón, cocina y baño. Bajera de 24m2.

ESTELLA. En el cruce de Vitoria, chalet con piscina y 1.000m2 de terreno.

VILATUERTA. En parcela de 470m², 3 hab. 2 salones, 2 baños, calefac.

MUNIAN DE LA SOLANA. Casa de Piedra de Sillería. 6 hab. bajera, 2baños, Calefacción y en Buen Estado.

BAJERAS

Merkatondoa, Naves
en distintas superficies, en construcción.

P° INMACULADA. Se ALQUILA bajera de 157m2.

AVDA. YERRI. Se VENDE local de 115 m2. Bien situado

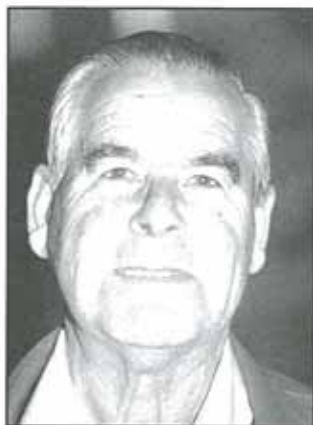
Edificio SAN MIGUEL. Bajera de 160 m2. Buen precio.

P° INMACULADA. Se VENDE bajera de 140 m2

AVDA. YERRI. Se alquila bajera de 100 m2.

P° INMACULADA. Se ALQUILA bajera de 60 m2. Muy comercial.

AVDA. GUIPUZCOA. Se alquila bajera de 250m2.



Julián Dupuy
71 AÑOS. JUBILADO

❖ *Maravilloso. Pero es que ni la tenían que haber hecho, sino haber puesto allí unos jardines para que resaltaran más el edificio de la estación. Eso ha sido la mayor chapuza que han hecho en Estella, pero es que, ¿quién se explica un cemento como fuente?*



Miguel Garnacho
65 AÑOS. JUBILADO

❖ *Que ya era hora. No me ha gustado nunca, me parecía un recoge-porquerías. Tendrían que haber puesto una plaza más normal. Además es un lugar, por lo menos de la gente que yo conozco, que menos se entiende. Y encima peligrosa para los chavales.*



Rosa María Roa
55 AÑOS. COMERCIANTE

❖ *Yo creo que es buena idea. Y eso que quise buscarle algún encanto, pero por mucho que miraba no lo he visto nunca... Bueno quizá en verano cuando manaba el agua, pero más que todo por buscarle algo. Pienso que debían haber puesto una cosa más sencilla y clásica, porque algo tan moderno, pues no encaja.*



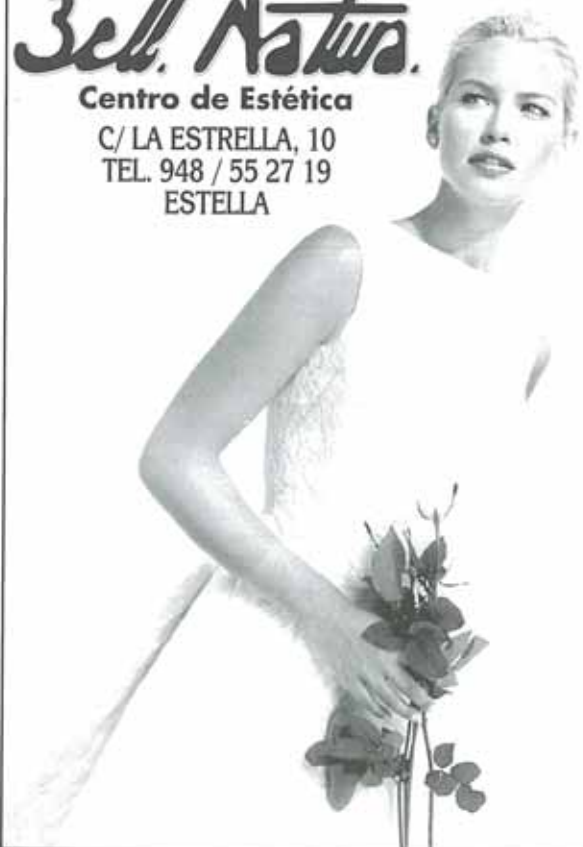
Yolanda Monreal
33 AÑOS. COMERCIANTE

❖ *Muy bien, y es que ni la tenían que haber hecho. Me parecía horrorosa y además poco funcional. Y es que el edificio de la Estación que es tan clásico, pide algo más sencillo, como la típica fuente redonda, árboles, bancos y poco más.*

Bell Natura

Centro de Estética

C/ LA ESTRELLA, 10
TEL. 948 / 55 27 19
ESTELLA



BELL NATURA te propone una "puesta a punto" para ese día tan importante para ti. ¡La reina de la fiesta!

2 Semanas antes del día "D"

Una sesión exfoliante de cara y cuerpo, preparando así toda tu piel para un ligero bronceado con las sesiones de rayos U.V.A. necesarias para ti.

3 o 4 días antes del "gran día" tratamiento facial que variará en función de las necesidades concretas de tu piel.

El día anterior de "tu boda", masaje relajante, en especial espalda, escote y cara.

Y el día "D" ha llegado.

Relajada y descansada aplicaremos una ampolla flash, para un ligero maquillaje natural y perfecto, que sólo la profesional esteticista te puede brindar.

**Una verdadera cura de belleza
y un placer para tu cuerpo
¡Te sentirás como una estrella!**

Un paseo por los años sesenta

Quince bares de lo viejo organizan por tercer año consecutivo una fiesta de las décadas de los 60 y los 70

Texto: M.M. / Fotos: M.M.

La noche del viernes 19 de marzo cuando en Estella dieron las doce, el reloj no descontaba en horas el tiempo que le faltaba para el día siguiente. Lo hacía en años, y así la ciudad poco a poco iba dejando la década de los 90 para convertirse en un revival de los 60 gracias a quince bares del casco viejo, que desde

hace tres años organizan esta fiesta. Una noche donde la hostelería se disfrazó al gusto de aquel tiempo que marcó una revolución para las generaciones venideras, como tal vez lo supuso los llamados locos años veinte, y que gracias a los cambios que auspiciaron han logrado ser los más recordados de todo el siglo. Y por esto tantas veces solicitados a la hora de re-



currir a un disfraz.

La barra del bar se convirtió pues en una improvisada pasarela donde la moda de aquel célebre mayo del 68 brilló con todo su esplendor gracias a los hippies y su eterno lema de haz el amor y no la guerra. Aunque también fueron años donde otras tribus urbanas lograron imponer un look afro al que le iban más los ritmos de dis-



coteca que las canciones de Joan Baez o Bob Dylan.

Pero eso sólo ocurre detrás de la barra, porque son muy pocos los que se animan a aceptar la propuesta de los bares y salir disfrazado, aunque siempre hay alguno que no puede resistir la tentación de rendir homenaje a los años que le vieron nacer, como Roberto Cambra, de Acedo, que se había ba-

Arte en tu copa en...
Story
Pº Inmaculada, 70
Tel: 948 55 03 02 • ESTELLA

LERMA
HELADERIA
R.D.G.S. Nº 28.01079/NA
Nº FABRICANTE: 31/09997
Paseo de la Inmaculada, 38 • Tfno: 948 55 13 47

Ya estamos
ABIERTOS

ESTELLA (Navarra)

BAR
LP
Plaza de los Fueros • Telef. 55 40 70
Bar LP
•Aperitivos selectos: Jabugo, paté, etc.
•Gran variedad de cervezas de importación.
Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA

Instalaciones y Montajes Industriales
Alta y Baja Tensión
Mantenimiento Industrial
Alumbrado Público
Reparaciones Eléctricas
EF
ELECTRICIDAD
FIJA S.L.
Polígono Merkatondoa, 25
Tel: 948 55 31 59 / Fax: 948 54 63 11
ESTELLA

café
LESAGA
EXTRANJERO
TUESTE NATURAL
TUESTE DIARIO
PLAZA DE LOS FUEROS, 12
TFNO: 55 03 43 • ESTELLA



jado desde Acedo en honor a 1968, año en que vio la luz. Y grupos de otros más jóvenes que por una noche, salen a la calle como lo hacían a su edad sus padres.

Pero sin duda los que mejor se lo pasan en esta noche son aquellos que fueron jóvenes en la década de los 60 y de los 70. Así padres y madres, que generalmente dejan las madrugadas de los días de fiestas para sus hijos, no han podido resistir la tentación de disfrutar de unas horas tal y como lo hacían entonces. Se sienten igual que un pez en el agua, y algunos hasta han desempolvado sus viejas patas de elefante, pero a otros al final les ha podido más la vergüenza. Ese era el caso de

una animada cuadrilla que, entre risas, iban acertando cada una de las canciones que se ponían en el bar, y es que Soraya Goñi, Miguel Díaz o José Luis Abárzuza, se las sabían todas.

No es ésta la única ocasión donde los hosteleros de Estella transforman sus locales y a ellos mismos en una época o fiesta. En Todos los Santos se les puede ver celebrando Halloween al modo anglosajón, con mucha calabaza, murciélagos o vampiros, mientras que durante la Semana Medieval de julio organizada por la Asociación de Comerciantes y el Ayuntamiento, no dudan en convertir sus modernos establecimientos en antiguas tabernas.

Denuncia por la apertura de expediente disciplinario a un trabajador en el hospital "García Orcoyen"

Los sindicatos ELA y LAB denuncian la apertura de expediente disciplinario a un trabajador del Hospital García Orcoyen de Estella. Esta apertura de expediente es el último acto que culmina por el momento una serie de presiones por parte de la dirección contra el trabajador.

Los sindicatos ELA y LAB denuncian este hecho que supone un cambio de trayectoria en la supuesta política de pacificación llevada hasta la actualidad por la dirección contra el trabajador.

Al bochornoso espectáculo que es el actual Hospital desde el punto de vista funcional y estético habría que añadir el laboral, la incapacidad de la dirección por dar salida a los eternos problemas existentes en el centro se diluye con la nueva orientación persecutoria contra el trabajador mencionado.

Por primera vez en la historia del Hospital una dirección opta por iniciar un expediente a un trabajador ante su propia incompetencia para esquivar las presiones que ha recibido en este tema y cuyo desenlace final es consecuencia de una meritoria manipulación por parte de ciertos estamentos del Hospital. No podemos decir cómo debe dirigir una dirección, pero sí podemos denunciar cuando su trabajador se transforma en un abuso manifiesto de autoridad agravado con su propia incompetencia para dar salida negociada a este problema.

La intrascendencia de la actuación que ha provocado el inicio del expediente, los hechos similares efectuados en otras ocasiones y que ni con mucho terminaron igual ya que fueron otros trabajadores los que realizaron el acoso al que ha estado sometido el trabajador durante estos meses y la incompetencia jerárquica de algunos de los denunciantes que, como colegiales, han ido con cuentos a la Dirección hasta conseguir el resultado mencionado cuando todos cometemos posibles hechos constitutivos de incoación de expediente, todo esto hace que los sindicatos ELA y LAB denuncien esta situación, iniciando con ellos las acciones sindicales de protesta, denuncia y presión propias e inherentes a las labores sindicales.

ELA y LAB

Los organizadores

En esta edición los organizadores de esta fiestas de los años 60 y 70 fueron: Male, 44, Zulobera, Kaxetas, Navarrería, Izaskun, Oslo, Templo, Berri, Roma, Cervecería Navarero, Pigor, Cervecería Ega, Corner y Kopa's.

Pescados

Martina Barrueco

Especialidad en Pescados y Mariscos frescos y toda clase de congelados

C/ Ruiz de Alda, 18 • Tel. 55 34 61 / 55 33 84 • ESTELLA



MODA
KEOPS
JOVEN
C/ COMERCIO, 9 • TEL. 55 60 15 • ESTELLA

CRISTINA ESTETICISTA



C/ Sancho el Sabio, 5-3º EF
(Frente al aparcamiento) • ESTELLA
Tel. 948 / 55 15 14

- MANICURA • PEDICURA •
- LIMPIEZA DE CUTIS •
- MASAJE CORPORAL • MAQUILLAJE •
- MICROPIGMENTACIÓN •
- DEPILACION CERA FRÍA Y CALIENTE •
- DEPILACIÓN ELÉCTRICA •
- SOLÁRIUM • UÑAS ESCULPIDAS •
- TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES •
- AROMATERAPIA • TATUAJES •
- PERMANENTE Y TINTE DE PESTAÑAS •

Imprenta
JORDANA
Fotocopias • GUSTAVO DE MAEZTU, 5 • TEL. 948 54 69 41 / ESTELLA
Imprenta, papelería, fotocopias, encuadernación
Impresión DIGITAL



El Secretario General de Comisiones Obreras en Navarra, Jesús Garatea, comenzó el 8 de marzo una serie de encuentros con los delegados comarcales de su sindicato, encuentros que empezaron en Tafalla, han continuado en Tudela y San Adrián, y el 17 de marzo llegaron a Estella. En la ciudad se citaron una treintena de estos delegados, donde Garatea, acompañado del responsable de Formación del Sindicato, Jesús Recalde, intercambió impresiones sobre el Plan de Empleo del 98.

Este es un acuerdo que Comisiones Obreras junto a UGT firmaron con el Gobierno de Navarra, y que recoge la reducción de la jornada laboral a 35 horas para los funcionarios, así como la jubilación a partir de los 60 años. Según Garatea con este plan "conseguimos que al reducir el 5% de la jornada, las plantillas se incrementen hasta un 3%", anunciando que ahora lucharán para conseguir que sean las empresas quienes se adscriban al documento.

También recordó que el acuerdo recoge proyectos para la igualdad de oportunida-

Comisiones Obreras se perfila como segunda fuerza sindical en Tierra Estella

Así lo anunció su Secretario General en Navarra durante una visita a la ciudad

des a las mujeres y minusválidos, dos colectivos muy castigados por el desempleo que, tal y como nos hacemos eco en este mismo número de CALLE MAYOR, en el caso femenino en nuestra ciudad el 73,1% de los parados son mujeres. Asimismo Garatea dijo que al menos en el año 2000 otra discriminación presente en el mundo laboral como era el caso de los contratados por Empresas Temporales va a desaparecer, ya que estos empleados contarán con los mismos derechos que el resto de sus compañeros.

150 DELEGADOS

Durante su intervención Jesús Garatea

criticó a ELA y LAB por haberse descolgado de otro plan que en 1995 Comisiones Obreras y LAB firmaron con la administración. Era un acuerdo intersectorial "que permitió poner en marcha el Tribunal Laboral en Navarra, que hasta la fecha ha tramitado 1.400 expedientes, de los que el 68% se han resuelto con un consenso por ambas partes", y les invitó para que ahora se sumaran al Plan de Empleo del 98.

También Garatea se felicitó por los buenos resultados que Comisiones Obreras está cosechando en las elecciones sindicales ya que, según sus palabras, "nos hemos perfilado como segunda fuerza de Navarra, por delante de ELA, y es que hemos pasado de los 1.200 afiliados en 1988 a contar con 10.600.

En la comarca estellesa, tal y como informó Garatea, su sindicato ha conseguido durante estos comicios desde septiembre hasta enero (y que aún no han terminado) 102 delegados, por debajo de los 178 de UGT, y por delante de los 77 de ELA y 45 de LAB, lo que unido a los representantes que quedan aún en las empresas donde no han tenido lugar las elecciones, suman un total de 150 delegados.

Pº Inmaculada 19, 4º. ☎ 948 55 46 50 - 948 55 46 11. ESTELLA.

Inmobiliaria
LOQUIZ

A.P.I. J. Ruiz

S u g e r e n c i a s

- ESTELLA. Nave en Merkatondoa.
- AYEGUI. Casa para reformar céntrica.
- ARRONIZ. Chalet con terraza.

Venta pisos

- ESTELLA. Venta pisos y apartamentos, en construcción. C/ Valdeallín.
- ESTELLA. Urbanización El Puy. Duplex. Amueblado.
- ESTELLA. C/ Estrella. Piso con mejoras. Económico. 76.000.000!
- ESTELLA. C/ Las Murallas. Sin gastos.
- ESTELLA. C/ La Rúa, casa entera, arreglada.
- ESTELLA. Avda. Guipúzcoa. Amueblado, sin gastos. Excelentes vistas.
- ESTELLA. Urbanización El Puy, con jardín particular.
- ESTELLA. Urb. el Puy. Amueblado. Excelente estado, terraza.
- ESTELLA. C/ Estudio Gramática. Soleado. Sin gastos.
- ESTELLA. C/ Zalatorre. Buen piso. Económico.
- ESTELLA. C/ Valdeallín. Piso con bajera.
- ARRONIZ. 2 pisos a estrenar.

- AYEGUI. Precioso piso. Buen precio.
- LARRION. Piso amueblado, con bajera. Calefacción.

Venta Casas

- ABARZUA. Casa unifamiliar, céntrica. Buen estado.
- ABARZUA. Amplia casa, 6 habitaciones.
- ABERIN. Casa con terreno. 600 m. 12.500.000.
- ARBEIZA. Yesera. Local amplio y vivienda.
- ARIZALA. Vivienda y taller automóviles, equipado.
- ARRONIZ. Chalet con parcela.
- AYEGUI. Casa para rehabilitar.
- AYEGUI. Casa para reformar, con terraza y bajera nueva.
- BEARIN. Casa con bajera amplia y terreno.
- DICASTILLO. Casa unifamiliar adosada. Económica.
- EULZ. Casa y almacén. Buen precio.
- IRACHE. Urbanización. Chalet

- con terreno.
- LARRION. Chalet con terreno, frontón y piscina.
- MORENTIN. Casa con terraza.
- MURIEA. Precioso chalet con terreno. Sin terminar obra.
- VILLATUERTA. Chalet con terreno.

Alquiler pisos

- ESTELLA. Apartamento céntrico, con servicios comunes.
- DICASTILLO. Casa unifamiliar adosada.
- ECHAVARRI. Casa. Sólo hasta agosto de 1.999.

Alquiler locales

- ESTELLA. Bajera 40 m. C/ Calderería.
- ESTELLA. Carlos VII. Bajera. 200 m.
- ESTELLA. C/ La Estrella. 50 m. Bajera.
- ESTELLA. Pº Inmaculada. 55 m. Muy bien situada.
- ESTELLA. Merkatondoa. Nave

- 300 m.
- ABARZUA. Locales a pie de carretera.
- BEARIN. Bajera de 150 m. Renta económica.

Venta bajas

- ESTELLA. Bajera. C/ Tafalla. 73 mts. Luz, agua, vado.
- ESTELLA. Nave en Merkatondoa. C/ Gebala.
- ESTELLA. Ibarra II. Plazas de garaje cerradas.
- ESTELLA. C/ Fray Diego. 275 m.
- ESTELLA. Carlos VII. Bajera 200 m.
- ESTELLA. Avda. Yerri 115 mts.
- ESTELLA. Plazas de garaje en diversas zonas.
- ESTELLA. Navarrería. Con sótano.
- ESTELLA. C/ Ruiz de Alda. Bajos con bodega.
- LARRION. Diversos tamaños.

- SESMA. Bajas nuevas, varios tamaños, luz y agua.

Terrenos

- ESTELLA. Belástegui. Finca de recreo con servicios.
- ESTELLA. Finca de recreo en Valdeobos.
- ESTELLA. C/ Ruiz de Alda. Solar de 60 metros cuadrados.
- ARAMENDIA. Parcela edificable. Posibilidad varias viviendas.
- ARBEIZA. Parcela Urbana. Posibilidad 2 viviendas.
- ARTAVIA. Solar urbano. Buenas vistas.
- EULZ. Parcela 1250 m. Luz y agua.
- IERIN. Finca de recreo de 4.600 m. con caseta. buenas vistas
- MUES. 355 m. Urbana.
- MURIEA. Finca de recreo y casita.
- VILLATUERTA. Parcelas edificables.

ABRIL

¡¡ TODOS LOS VIERNES
SON FIESTA EN EL

KOPA'S Fiesta de la CERVEZA

VIERNES DIA 2 DE ABRIL

• CAÑA

DIEKIRCH	Luxemburgo
FRANZISKANER	Alemania
BARBAR	Bélgica

• BOTELLA

BUD	E.E.U.U.
SCALDIS	Bélgica
MODELO	México
GRIMBERGEN	Bélgica
LEFFE RADIEUSE	Bélgica

VIERNES DIA 9 DE ABRIL

• caña

DIEKIRCH	Luxemburgo
FRANZISKANER	Alemania
KWAK	Bélgica

• BOTELLA

BASS	Inglaterra
WEST MALLE	Bélgica
DIVINE	Bélgica
TRIPLE	Bélgica
URQUEL	Checoslovaquia

VIERNES DIA 16 DE ABRIL

• CAÑA

DIEKIRCH	Luxemburgo
FRANZISKANER	Alemania
KAPITEL	Bélgica

• BOTELLA

SPATEN	Alemania
JUDAS	Bélgica
PACIFICO	México
KASTEL BIER	Bélgica
ST. LOUIS	Bélgica

EXBEL



EXCLUSIVAS DE CERVEZAS BELGAS

Polig. Ind. San Miguel
Avda. de los Abedules s/n
31132 VILLATUERTA - Navarra
Tel./Fax 948 54 11 45
Tel. móvil 689 80 09 42

VIERNES DIA 23 DE ABRIL

• CAÑA

DIEKIRCH	Luxemburgo
FRANZISKANER	Alemania
LEFFE	Bélgica

• BOTELLA

COORS	E.E.U.U.
CHAPEAU	Bélgica
SAMICLAUS	Suiza
EXPORT	España
DELIRIUM TREMENS	Bélgica

VIERNES DIA 30 DE ABRIL

• CAÑA

DIEKIRCH	Luxemburgo
FRANZISKANER	Alemania
BASS	Bélgica

• BOTELLA

TRAPPE	Holanda
BRIGAND	Bélgica
ALEXANDRE	Bélgica
FRANZISKANER DUNKEL	Alemania
HOE GARDEN	Bélgica

El último día
sortearemos una
**mini-cadena
musical,**
además de otras
sorpresas

KOPA'S



BAR

BAR

C/ Carpintería • Tel. 948 55 42 56 • Estella

El Día de la Mujer Trabajadora, una jornada que reclama la igualdad laboral

En Estella de los 946 desempleados, el 73,1% son mujeres

Texto: M.M. / Fotos: R.V.

Bajo el lema de "Reparte, comparte y exige" se organizó el 8 de marzo por la tarde en Estella una concentración que recordaba a los vecinos de la localidad que era el Día de la Mujer Trabajadora. Al son del txistu y de la trikitixa, medio centenar de personas participaron en este acto organizado por la Comisión de la Mujer del Ayuntamiento, un organismo en el que se integran cinco colectivos femeninos de la ciudad (Asamblea de Mujeres, Centro Cultural de la Mujer, Centro de Mujeres de Almudi, Mujeres Solas con Cargas Familiares y Mujeres Masectomizadas), así como una veintena más que acude de forma individual. Finalizaba así una jornada que aquella mañana había acogido una serie de charlas en la Casa de Cultura, donde se puso de manifiesto que la desigualdad femenina sigue estando presente en el mundo laboral.



Y los datos ofrecidos en estas charlas arrojaron un balance poco optimista, porque de los 946 desempleados que el INEM contabilizó a principios de este año, el 73,1% eran mujeres. De hecho las más perjudicadas son aquellas que superan los 25 años, con 565 frente a 200 varones, un desequilibrio que se mantiene con los menores de esta edad, donde 127 son de sexo femenino y 54 hombres. También se quiso recordar que de las 28.000 personas que en Navarra sufren la pobreza, la mayor parte son mujeres.

Para paliar este problema el Área de la Mujer del Ayuntamiento de Estella se ha planteado algunas actuaciones a corto plazo. Así se ha abierto un Servicio de Asesoramiento laboral para ellas, llevado a cabo por Infolán que abre de esta manera sus servicios también a personas mayores de 30 años (pues hasta ahora se dirigía sólo a los menores de la treintena), con el mismo horario de siempre, de lunes a viernes de nueve a tres, en los bajos del Ayuntamiento de la ciudad.

Igualmente se incidirá en las Campañas de Formación, sobre todo en aquellas áreas donde no están presentes como ha sucedido con el cursillo que se les dio el pasado año y que se ampliará para ofrecer la titulación de un Servicio de Conservación Integral de Edificios. Y piden al Ayuntamiento que siga con su tarea ejemplarizante, concediendo labores a estos talleres femeninos como se hizo con los trabajos en torno al Albergue de Oñceda.



En nuestra Óptica de **ESTELLA**
C/ San Andrés, 2, le ofrecemos

- Revisión **gratuita** de su vista por nuestro óptico diplomado.
- Le ofrecemos un seguro de dos años en lentillas blandas no desechables con el **50% de descuento**, que cubra pérdida o cambio de graduación.
- Una gran variedad de monturas nacionales y extranjeras, con las mejores marcas actuales y los mejores precios del mercado.
- Un servicio **completo y gratuito** post-venta de atención a sus gafas.
- Gran diversidad en prismáticos, barómetros, microscopios y termómetros, entre otros muchos aparatos ópticos.



OPTICA NAVARRA
Pamplona-Estella-Alsasua

Bergamín (Edificio Periodistas) / C/ Arrieta, 29
PAMPLONA • Tel. 948 22 09 13

C/ García Ximénez, 29
ALSASUA • Tel. 948 56 34 58

C/ San Andrés, 2
ESTELLA • Tel. 948 55 24 61

Cuando en 1964 Estella y Saint Jean Pied de Port firmaron el acta de hermanamiento, entre las numerosas cláusulas que incluían había un apartado dedicado al intercambio de estudiantes, comprometiéndose ambas localidades a fomentar este puente escolar entre alumnos de un lado y del otro de la frontera. Sin embargo nueve años después del jumelaje sólo quedaba la constancia escrita, porque la relación estaba prácticamente rota, y no sería hasta 1989 cuando de nuevo se retoma la unión gracias al que fuera profesor de francés en el antiguo Instituto de Bachiller de Oncinada.

Javier Blanco impulsó pues de nuevo estos intercambios que ahora sí se han venido sucediendo de forma ininterrumpida durante diez años. Así en 1999 la expedición de Saint Jean que llegó a la ciudad del Ega durante la segunda semana de marzo, se componía de 19 alumnos pertenecientes al Lycée de Navarra, que vinieron acompañados por



Un puente escolar entre Saint Jean Pied de Port y Estella

Se cumplen diez años del intercambio de estudiantes entre las dos ciudades hermanadas

dos profesores, Ana María Anicet y Serge Nogués, y que cursan primero de bachiller en la rama de económicas.

Nada más encontrarse con sus compañeros del I.E.S Tierra Estella les distribuyeron una encuesta donde les pedían que respondieran a un variado cuestionario en el que se incluían los

gustos y preferencias de los estudiantes de la ciudad. Y tras esta toma de contacto los alumnos galos iniciaron un periplo de visitas que les llevaron a conocer el Parlamento de Navarra, la Catedral de Pamplona, mientras que dentro de nuestra comarca los escenarios escogidos fueron Bodegas Irache, y las empresas del Polígono de Villatuerta Tenerías Onega, Gráficas Estella y Embega.

También hubo tiempo para excursiones más lúdicas, como las que realizaron a las cuevas de Urbasa, Nacedero del Urederra, o el casco viejo de la ciudad del Ega. Precisamente aquel día era jueves en la ciudad, por lo que los estudiantes de Saint Jean pudieron acercarse hasta el mercadillo, eso sí, cumplimentando antes la visita de cortesía al Ayuntamiento, donde fueron recibidos por el Alcalde accidental, Ignacio Sanz de Galdeano, al encontrarse José Luis Castejón de viaje en Jordania, así como los Concejales de Juventud y Educación, José María Villar y M^o José Fernández, respectivamente.

Liposucción en Estella

A
N
T
E
S



D
E
S
P
U
E
S



Uno de los muchos casos realizados en Estella. *Infórmese sin compromiso.*



Clinica de Adelgazamiento y Estética

Dra. A. Ros

P^o Inmaculada, 70 - 4^oB
(Frente al Ambulatorio)

Tfno: **948 54 61 54**
ESTELLA

La tarde del 9 de marzo en la Casa de Cultura de Estella se presentaron las bases para la tercera edición del certamen literario María de Maeztu, un concurso dotado con un premio de 100.000 pesetas y al que se pueden presentar trabajos hasta el 31 de julio. Organizado por dos agrupaciones de la ciudad, la Asamblea de Mujeres y el Centro Cultural de la Mujer, sólo se permite la participación femenina "para así dar salida a unos escritos que, sobre todo en zonas rurales, muchas veces terminan en el cajón de la mesilla", dice Amaia Chasco, perteneciente a la Asamblea de Mujeres, y que corrió con la responsabilidad de la presentación.

El hecho de bautizar el certamen con el nombre de María de Maeztu, obedece al interés de las organizadoras de dar a conocer la vida de una mujer a la que la historia oscureció bajo la sombra más popular de su hermano, el pintor Gustavo de Maeztu.

Pero a ella se le debe el logro de impulsar la educación de las mujeres a principios de este siglo, que se mate-



El certamen literario "María de Maeztu" cumple tres años

El plazo de entrega de las narraciones finaliza el próximo 31 de julio

realizó con la puesta en marcha de una residencia de estudiantes en 1917, la réplica femenina de aquella otra donde se fraguó la generación del 27.

De hecho un retrato suyo, por supuesto con firma de su hermano, es el que ilustra el díptico que recoge las ba-

31200 Estella. Cada copia irá acompañado de un seudónimo, con el que también se firmará un sobre cerrado que contenga los datos de la autora. Una mujer que conocerá el fallo del jurado en la segunda quincena de octubre, mientras que el mes de noviembre se

ses del concurso, y del que se han editado 200 ejemplares para repartirse por toda Navarra (sobre todo en Asociaciones de Mujeres) así como en algunas provincias limítrofes como Vizcaya. En este condicionado se limita la extensión del trabajo, que puede ser en castellano y en euskera, a diez páginas como máximo escritas a doble espacio.

Los originales, se deberán presentar antes del 31 de julio y por quintuplicado, a la siguiente dirección: III Certamen María de Maeztu. Casa de Cultura Fray Diego de Estella, Calle La Rúa.

deja para otorgar el premio (100.000 pesetas) en una ceremonia donde ya se hace imprescindible la lectura para el público presente al acto de los cuentos ganadores.

Poemas que se escuchan

Este acto de presentación terminó con la puesta en escena del grupo alavés Xuxurlak, compuesto por cuatro mujeres que se definen a sí mismas como las juglares

del siglo XX, porque al igual que aquellos trovadores, ella declaman los poemas a un público que no se tiene que esforzar en leerlos. Sólo se pide tener abiertos todos los

sentidos para que la emoción de los autores, que en esta ocasión eran 13 poetisas y un único hombre, García Lorca, pueda calar hasta lo más hondo.

Bocatas con el pan recién hecho

Preparamos meriendas de cumpleaños

¡Próbatlos en...!

Bar IZARRA

C/ Calderería, 20
Tfno: 55 06 78
ESTELLA•LIZARRA

Persianas MUÑOZ

Av/ Yerri, 13
Tfno: 948 55 62 24
ESTELLA

Persianas MUÑOZ

Todo en persianas

PAMPLONA
Iñigo Arista, 14
Tfno: 948 17 47 93

VITORIA
Avda. Gasteiz, 90 bajo
Tfnos: 945 22 69 68
945 22 20 36
Fax: 945 22 20 36

FABRICA
Pol. Industrial Jundiz
Zorrolleta, 6 - Pab. 12-A
Tfno: 945 29 05 06
VITORIA



imagen desde c/ Urbieta

ESTELLA

45 viviendas libres en



(junto al polideportivo municipal)

Información

Empresas constructoras:

 CONSTRUCCIONES
SANZ DE ACEDO, S.A.

construcciones 
GARNICA CORTES S.L.

Asesoramiento y gestión:


• PROGINSA •
PROGRAMACION Y GESTION DE INVERSIONES S.A.

Empresa promotora:

 Promociones
Estella Urbana, S.L.

ESTELLA

CONSTRUCCIONES SANZ DE ACEDO
c/ Gustavo de Maeztu • Tel: 948-55 09 74

PAMPLONA

PROGINSA
c/ Leyre 11 bis - 2º • Tel: 948-22 96 21

Obra financiada por:

CAJA  **PAMPLONA**
Caja de Ahorros Municipal de Pamplona



Textos: M.M. / Fotos: R.V.

Son muchos los cocineros y cocineras navarras que han triunfado fuera de la Comunidad Foral, pero hasta hoy nunca se les había reconocido en su propia tierra la labor de difusión que hacen de nuestra gastronomía. Ha sido Bodegas Irache de Estella quien ha querido rendir este merecido homenaje a los restauradores de Navarra, y en colaboración con el Departamento de Turismo, se mandó invitación a los 35 restaurantes con sabor foral más representativos en España. Y aunque era mal día (10 de marzo), porque estos establecimientos descansan únicamente los lunes, al final respon-

Los embajadores de la gastronomía navarra

Bodegas Irache homenajeó a 16 restaurantes navarros ubicados fuera de la Comunidad Foral



dieron a la cinta 16 de ellos.

"Este encuentro surgió cuando nos dirigimos al Departamento de Turismo

con nuestra idea de reconocer a los restauradores navarros la labor que hacen fuera de su región", dice Ana Santesteban de Bodegas Irache, que indicó además que la proliferación de "comedores" con sabor a nuestra tierra es muy grande por todo el Estado, y así tan sólo en Madrid nos encontramos con que al menos existen 80.

El encuentro comenzó a las doce de la mañana, cuando los presentes fueron recibidos por el Presidente de la Bodega, Jesús Santesteban, que para la ocasión estaba acompañado de los Consejeros de

Agricultura, Ignacio Martínez Alfaro, el Secretario del Gobierno de Navarra, Joaquín Gortari y el diputado regiona-

hiedra

PLAZA DE LOS FUEROS, 16
Tel. 55 38 04 • ESTELLA

**P. KORRES
PUERTAS**

- ACORAZADAS
- BLINDADAS
- INTERIORES
- ARMARIOS EMPOTRADOS

P. KORRES Tfno: 54 63 07
C/ Doctor Huarte de San Juan, 2
31200 ESTELLA - LIZARRA

P. KORRES
ARMARIOS EMPOTRADOS
en espejo y madera

P. KORRES Tfno: 55 18 70
C/ Remontiva, 1
31200 ESTELLA - LIZARRA



lista José Cruz Pérez Lapazarán. Más adelante se les uniría el Consejero de Industria Ramón Bultó, llegando Miguel Sanz a la hora de comer. Y mientras las autoridades iban llegando los restauradores navarros fueron visitando las instalaciones de Bodegas Irache, empresa que fue fundada en 1891, y donde actualmente trabajan 28 personas. Su producción anual ronda los siete millones de botellas de vino, de los que el 40% están destinados a la exportación, principalmente a Suiza, Alemania y Dinamarca.

Pero estas Bodegas, gracias a su enclave cercano al Camino de Santiago y al Monasterio de Irache, es también lugar de paso para los peregrinos y para ellos se hizo hace cuatro años la primera fuente que en vez de agua mana vino. Vino de la tierra, por supuesto, como también son los productos que sirven estos restauradores en sus establecimientos, con especial mención a las verduras y al cordero al chilindrón, según manifestaba Javier Echeverría, del restaurante Blanca de Navarra, ubicado en la Capital de Es-

paña, y que debe sus orígenes a un matrimonio de Peralta: Luis y Celia

RAZA A PARTE

Uno de los más antiguos y de mayor prestigio en Madrid es el Txistu, Asador Donostiarra, y aunque su nombre nos lleve a tierras de Guipúzcoa, su dueño Pedro Abrego es de Lerín. Un hombre que a lo largo de 27 años ha conseguido que su restaurante sea punto de encuentro de gente conocida dentro del ámbito político, artístico y deportivo a los que se les hace la boca agua con los espárragos y las verduras. Para este veterano restaurador la razón del éxito de la cocina navarra se debe "a que nosotros somos una raza aparte, todo entrega, sin dobleces y muy trabajadores".

Fue en la comida cuando los restauradores navarros pudieron intercambiar sus experiencias, tan ricas, como los

menús que ofrecen en sus establecimientos. Allí estaba por ejemplo Fermín Gorriá, en cuyo restaurante de Barcelona cenarán esta misma noche el "dream team" azulgrana reunido para el homenaje a Cruiff, o debemos citar nuevamente a Pedro Gorriá y su asador, por ser éste el escenario donde se fraguó el fichaje de Toshack. Pero en esta ocasión eran ellos los agasajados, y tras los postres, se les obsequió con un diploma conmemorativo del acto, una figura del artista Boregán que al estar en año Xacobeo no podía ser otra cosa que la imagen de un peregrino y el libro del Gobierno de Navarra sobre el Camino de Santiago, editado con motivo de la visita de la Infanta Elena a Roncesvalles. El punto y final a este encuentro lo puso el grupo Alma Navarra con sus jotas, y aunque mucho se le pidió al Presidente Miguel Sanz que

entonara una, no quiso hacerlo delante de los periodistas. Finalmente, cuando creía que todos nos habíamos marchado, accedió a los ruegos, y ahí estaba una cámara de CALLE MAYOR, para dar fe de que lo hizo.

De Morentin a Barcelona

Buscando en la lista de los restaurantes invitados nos encontramos con el nombre de "Izarra", lo que nos hizo sospechar que sus dueños eran de Estella o su merindad. Efectivamente, el establecimiento había sido fundado hace 40 años en la ciudad condal por un matrimonio de Mo-

rentin, Juan González y Carmen Arellano, en cuya representación acudió a esta cita su hijo Alberto. "Tenemos la cocina típica de Navarra, por supuesto con recuerdo para la gastronomía de esta comarca, como por ejemplo las alubias que seguimos com-
prando al señor Lesaga",

comentaba Alberto de su restaurante, que con capacidad para 46 comensales, sigue contando con Carmen como su buque insignia. "Además de estar todo el establecimiento rodeado de escudos de Navarra, el cuadro más importante que lo pintó un familiar, es uno de Morentin".

MULTIPLA FIAT

Grandes descuentos en vehículos TDI

Fiat Punto
Fiat Brava y Bravo

Automóviles
PATRIA

Carlos VII, s/n. - Apdo. 31
Tel. 948 55 15 47 - Fax 948 55 28 06
31200 ESTELLA

FIAT



En marzo San Veremundo será uno de los santos más solicitados, y es que a los honores que le rinden en Villatuerta (y no hay que olvidar que también lo festejan en Arellano, que ahora y por cinco años guarda sus reliquias) hay que unir la celebración que hacen los Amigos del Monasterio de Irache, ya que este santo fue uno de los abades del convento, exactamente en el siglo XI.

Así el domingo más cercano al Día de San Veremundo, el 8 de marzo, esta asociación desde que se fundó hace seis años, se reúne en una misa, aunque en esta ocasión postergaron la cita hasta la jornada del 14, para no quitar protagonismo a Villatuerta. Y es que, tal y como nos hacíamos eco en el anterior número de CALLE MAYOR, precisamente este año la tarde dominical en la localidad se asistió a la inauguración de una estatua del patrón del pueblo.

Volviendo a la fiesta de Irache, en esta



Los Amigos del Monasterio de Irache festejaron a San Veremundo

El patrón de Villatuerta y Arellano fue abad de este monasterio en el siglo XI

ocasión el párroco del monasterio, Miguel Angel Pérez Albéniz, dejó que celebrara el acto litúrgico el sacerdote Iñaki

FIESTA DE LAS IRACHES

En este día se dio a conocer la intención que tiene la Asociación de celebrar

Albéniz, que parte de su seminario con los capuchinos los pasó en este convento.

De la parte musical se encargó la Coral de los Amigos del Monasterio de Irache, compuesta mayoritariamente por vecinos de Aye-gui, a los que dirige José María Chasco. Interpretaron para la ocasión la Misa de Angelis, en gregoriano, que gustó mucho a los presentes, que por cierto eran muchos los que habían acudido a esta ceremonia en honor a San Veremundo.

La celebración religiosa terminaría con la adoración de las reliquias del santo, tras lo cual los asistentes disfrutaron de un almuerzo en el claustro del monasterio, donde nuevamente se pudo volver a escuchar a la Coral, que ahora como el ambiente distendido lo permitía, recibió una calurosa ovación.

Cursos de idiomas en Gran Bretaña, Irlanda, U.S.A., Alemania, Francia.
Alojamiento en residencia, en familia o trabajando
Con salidas desde Navarra

- ★ Prácticas en empresas y au-pair
- ★ Trabajos remunerados de hostelería en Irlanda, Gran Bretaña, Francia y Alemania
- ★ Un mes con alojamiento+curso de idiomas 80h.
Londres 105.000ptas.
Berlín 149.000ptas.



Cordeleros, 7 - 31200 ESTELLA/Navarra

Tfno: 948 556 022

Fax: 948 554 287

e-mail: euronexion@euronexion.com

Web: www.euronexion.com



un día dedicado a todas las mujeres que se llamen Irache. Se barajan como fechas más probables las comprendidas entre las dos primeras semanas de julio, y aunque todavía no se ha concretado el programa, seguramente seguirá la línea de otros actos que realiza la mencionada Asociación, donde no falta una misa seguida del almuerzo. Añadirán, eso sí, un pequeño obsequio para las bautizadas con el nombre del Monasterio.

También se aprovechó el encuentro para anunciar que se está preparando la edición de 30 volúmenes del Canónigo Ibarra de Irache. Una colección restringida que va a ser posible realizar gracias a que la Colegiata de Roncesvalles, que conserva el original, lo ha facilitado sin ninguna traba. Y las copias tratarán de reproducir a lo largo de su más de 500 páginas el estilo y espíritu del valioso documento.

También en Villatuerta

Desde que se fundara la Asociación de Amigos del Monasterio de Irache, nunca han faltado a la cita de las fiestas de Villatuerta en honor a San Veremundo. Y hace tres

años su presencia en la procesión se nota más gracias a la réplica del pendón del santo que realizó para esta Asociación una de sus miembros, Aurora Garrués, y que el

guarda del Monasterio, Carmelo Ciordia, se encarga de portar en la ceremonia de paseo de las calles con la talla de San Veremundo por Villatuerta en su Día grande.



Boda de Ricky y Ana

¡¡SE CASAN!!

RICKY y ANA, se suben al carro de los casados el día 10 de abril en el "Puy". De su viaje a Italia esperamos que traigan los potros "pa" tirar del carro. To be continued...

KARATE

Aitziber Echeverría Romero, campeona de Navarra en Katas infantil

TAMARA GARAYO CONSIGUE LA SEGUNDA PLAZA EN LOS CAMPEONATOS DE LOS JUEGOS DEPORTIVOS DE NAVARRA

El pasado 14 de marzo concluyó el último campeonato de los primeros Juegos Deportivos de Karate de la Comunidad Foral, valederos para el Campeonato de Navarra tanto en katas como en combate. En estos encuentros, que se componían de tres jornadas, han estado presentes los componentes del equipo de kárate "El Puy" de Estella, donde hay que destacar la actuación de Aitziber Echeverría Romero, que al conseguir en la modalidad de katas infantil ser la primera en las tres pruebas del Campeonato, se proclama también Campeona de Navarra.

Por su parte Tamara Garayo Echarrique, segunda clasificada en Katas Alevín femenino hizo buenos los pronósticos que de ella se esperaban, y también hay que citar por su meritoria actuación a Ana Oroquieta, Tracy López Aristizábal, Irene Astiz Ganuza que quedaron entre las ocho finalistas de su categoría, son olvidarnos de Joseba Tristán Marquinez, que quedó empatado a puntos en el tercer puesto, pero como su rival tenía mejor clasificación se quedó con la miel en los labios. Y hay que dar la enhorabuena a los demás participantes del equipo de Karate "El Puy" de Estella por el buen nivel que demostraron en estos campeonatos.

Bar Volante

Abrimos a las 7 de la mañana

C/ Merkatondoa, s/n Tfno: 55 39 57 ESTELLA

- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

ESPECIALIDAD:

- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

Café • Bar

IRIVER

Abierto desde las 3 de la tarde

Plaza de los fueros, 32
Tfno: 55 25 56
ESTELLA

CENTRO FUJI

Novedad en Estella
FOTOGRAFIA DE CARNET
DIGITAL POR VIDEO

¡Vease en un monitor antes de hacerse la fotografía!

COPIA INDICE GRATIS
Y

REVELADO APS EN 1 HORA

Aina
FOTOGRAFO

C/ Sancho el Sabio, s/n
Frente al aparcamiento
Tel. 55 60 83 • 31200 ESTELLA



Texto: Susana Pagola / Fotos: C.M.

Desde el lunes 15 de marzo hasta el jueves 18, el Colegio Santa Ana ha disfrutado de una semana cultural donde se instalaron diecisiete talleres, en los que han participado todos los alumnos de infantil y primaria. Estos días las clases duraban hasta las 11 de la mañana, para después dar comienzo a las actividades que rompían de una manera, ordenada y pactada, los horarios en el colegio. "Para los niños y niñas es muy motivador. Los talleres incorporan nuevos procedi-

Un bonito y ordenado desbarajuste en el colegio Santa Ana

Así define el director del centro la Semana Cultural en la que se han organizado diecisiete talleres"

da y pactada, los horarios en el colegio. "Para los niños y niñas es muy motivador. Los talleres incorporan nuevos procedi-

mientos y saberes que no entran en el aula pero que complementan su formación. Nuestros alumnos disfrutaron y aprenden mucho", apuntó el director del centro, Carlos Azcona.

Esta semana cultural, que nunca falta durante el año escolar, se ha ido estructurando a lo largo del tiempo porque si bien en un principio, se celebraban unas

durante el año escolar, se ha ido estructurando a lo largo del tiempo porque si bien en un principio, se celebraban unas

Abierto desde las 7 de la mañana.

Bar Restaurante Rochas

Cenas de empresa
Nueva Carta internacional
Platos combinados

Nueva Cocina
Menú del día - 1.100 pts.

ESPECIALIDADES

Pinchos
Cazuelicas
Patatas bravas
Bocatas

MENÚ ESPECIAL FIN DE SEMANA

Entrantes (a elegir):

- Cogollos de Tudela con anchoas y atún
- Revuelto de brotes de ajo y gambas
- Crema de marisco

Pescados (a elegir):

- Salmón en papillot al aroma de puerro
- Cogote de merluza sobre cama panadera

Carnes (a elegir):

- Entrecot con pimientos y patatas
- Chuletón a la parrilla

Postres (a elegir):

- Tarta de yugourt
- Sorbete de mora

Pan, Vino y Café

2.500 pts. + IVA



Nueva Apertura
Nueva Gerencia

C/ Príncipe de Viana, 16 • Tel. 948 55 28 51 • 31200 ESTELLA / NAVARRA

exposiciones en el área de lenguaje y plástica, donde se premiaban los trabajos de algunos alumnos, el sistema no era del todo bueno. De hecho, según Carlos Azcona, esto era negativo para los escolares que no conseguían ninguna mención, por lo que se se optó porque estas jornadas culturales duraran una semana dando cabida a todo el mundo. En la actualidad



participan en la preparación y seguimiento de los talleres la comunidad educativa al completo: El Centro, los profesores, los padres y los más pequeños, con sus sugerencias.

17 TALLERES

Este año han sido novedades talleres tan variados y llamativos como "El origen del croissant", "Deporte Rural", a cargo de Javier Zabala, "Teatro", con Merche Antona, "Bollillos", impartido por María Puy Villar, y "Ajardinado", con el propio Carlos Azcona al frente. Y los recién llegados les

acompañaron talleres habituales en otros años, hasta sumar entre todos un total de diecisiete, donde los padres y los tutores han participado en tareas de organización. Era pues un variado paseo por el Arte, la Repostería, Biblioteca, Cine-fórum: "Carros de Fuego", Cuenta cuentos en

Inglés, Artesanía, Educación Vial, Música, Itinerarios Culturales (en la Ciudad del Ega), Danzas, Inglés, y Concierto.

El lunes comenzaron las actividades con un inicio de fiesta muy movido gracias a la exhibición de bailes que hicieron los alumnos de 5º y 6º, y que culminó con un Baile de la Era, ejecutado por los niños y niñas integrantes de los dos grupos de danza estellicas. Pero en medio

de las actividades lúdicas educativas también hubo un recuento para los menos afortunados. Así, al principio y el final de la semana cultural, y siguiendo una campaña a nivel nacional, el APA, Asociación de Padres de Alumnos del Colegio, recogió firmas para pedir el perdón de la deuda de

países del tercer mundo. El slogan del proyecto no podía ser más contundente, "Deuda externa, ¿deuda eterna?", con la que pedirán a los Gobiernos de los países desarrollados que tengan mayor consideración con aquellos que no tienen tanto.

Una visita guiada

Pero de quien más se aprende, sin lugar a dudas, es de los pequeños; su talante emprendedor, y su tan valiosa capacidad de sorpresa, hizo que una visita por los talleres fuera una delicia. Ellos disfrutaban como nadie de estos días, el balance de estas iniciativas siempre es positivo, co-

mo explicó Carlos Azcona, "la cara de los profesores refleja el cansancio y la satisfacción".

Por el patio de la escuela corrían, algo acalorados, alzando sacos, los alumnos que participaban en el taller de Deporte Rural. Ya dentro en el patio, otros niños y niñas, participaban

en uno de música, siguiendo con el instrumento de su voz, el ritmo que daba el profesor. En una de las aulas, estaban reponiendo, "Carros de Fuego", y cerca de allí unos infantes disfrutaban de unas marionetas, a las que entendían a la perfección a pesar de que hablaban en inglés.

Atención novios...

Para terminar la celebración de vuestra boda y permanecer todos unidos,

Dos Pasos

Paseo Inmaculada, 74
Tfno: 948 55 33 63 / ESTELLA



Dos Pasos os ofrece una fiesta especial con aperitivo incluido. Pásate y pide presupuesto.

Por poco dinero harás algo diferente.

La entrevista no podía transcurrir en otro marco, y éste no fue otro que el frontón Lizarra, en el que se estaba desarrollando un entrenamiento. Con el sonido del golpear de las pelotas, Patxi Pascual fue contando su paso por el Club San Miguel, "plagado de buenos recuerdos y grandes amigos". Así, reconoció que ha pasado por todos los estamentos del ámbito de la pelota: Vocal de la Federación Española, Presidente del ámbito profesional, Federativo navarro..., y alguno más que seguro olvidamos en el tintero. Como uno de sus mejores momentos, ha quedado grabado en su memoria las Olimpiadas del 92, cuando formó parte del Comité Técnico de Pelota, y un joven de 22 años, Alfredo Balerdi, consiguió ser Campeón Olímpico.

Este hombre de 51 años y oriundo de Abárzuza, tiene el deporte en la sangre, una de sus aficiones más fuertes; por eso, además del ciclismo, el fútbol, su hijo juega en el Izarra promesas, no podía faltar la pelota, que según Patxi es uno de los deportes más nobles. Casado con Goya Sanz de Galdeano de Luquin, desde hace 25 años, tiene dos hijos: Mónica de 23 años y Gorka de 19, ambos aficionados a este deporte, "de tal palo tal astilla".

Tras dejar el cargo Patxi Pascual, le tomó el relevo en la presidencia, Pedro Martínez Cía, cuya junta directiva está formada por: Manolo Bados, Gonzalo Morán, José Mari Urricelki, Abdón Larión, Fernando Zufiarde, Pedro Peñas y Félix Arrastia.

Pregunta: Patxi, ¿cómo llegó usted al mundo de los frontones?

Respuesta: Hay que tener en cuenta que yo soy de un pueblo, donde he tenido va-



Patxi Pascual: EX-PRESIDENTE DEL CLUB DE PELOTA SAN MIGUEL

"El club me ha imprimido carácter, y sólo guardo gratos recuerdos"

rios primos carnales pelotaris. Por la parte de Pascual, hablamos del mejor pelotari de la zona de Estella, y por la de Piérola, estaba el "genial Elías Piérola", y su hermano. La relación con ellos me introdujo en este mundo, porque desde joven lo he vivido en casa. Además, es muy noble y creo que encaja con mi forma de sentir en el deporte.

P: Parece que Estella es una buena cantera de manistas (Balerdi, Patxi Ruiz, Yániz, Auskin...), ¿es quizá la herramienta la asignatura pendiente del Club San Miguel?

R: A pesar de que en herramienta tenemos a los campeones de Navarra sub-22, es difícil mantenerlos en esta disciplina. Son varios los motivos que llevan a dar más importancia a la mano, cuando van a estudiar las posibilidades son menores y hay que volver a empezar. La incidencia del Club no es tan importante porque la herramienta es más cara, además para los pequeños es muy llamativa la mano, sin tener en cuenta su dureza.

P: Hablando de herramienta, ahí tene-

mos a Susana Mune-ta y Maite Ruiz, flamantes campeonas de los Mundiales de Méjico y otros títulos más, pero a pesar de llegar tan lejos siguen siendo ignoradas, ¿para cuándo un papel de relevo de la mujer en el mundo de la pelota?

R: Es muy complicado por muchas razones, en principio quizá sea porque no son tan numerosas como los hombres en este deporte. Pero el mayor problema es que a través de la federación se hace muy poco hincapié en el deporte femenino, algo sorprendente. Porque luego cuando ves a pelotaris como Susana y Maite que han sido capaces de ser campeonas del mundo en trinquete, te das cuenta de que necesitan más apoyo por parte de los estamentos federativos.

LA FEDERACION NAVARRA, EN EL PUNTO DE MIRA

El comunicado que firman nueve clubes de los veinticinco que hay en Navarra es el reflejo de las tensiones que se están viviendo en el mundo de la pelota, en detrimento siempre de los aficionados. La tirantez de la Federación Navarra con Asegarge ha hecho que la empresa vizcaína no haya organizado ni uno solo de los partidos del Campeonato de Euskal Herria, de manera que no se ha podido disfrutar del juego de Rubén Beloki, por ejemplo, en el frontón de Labrit.

P: ¿Cree usted que la existencia de dos empresas en la pelota, Aspe y Asegarge, beneficia o perjudica este deporte?

R: Yo creo que cuantas más empresas hay, siempre es mejor para el pelotari en el terreno económico, por la oferta y la demanda. El problema surge si no hay entendimiento entre las dos empresas, porque no pueden jugar todos los mejo-



DECORACIONES VILLANUEVA

Venta y aplicación de pinturas y materiales decorativos

LE HACEMOS EL COLOR QUE NECESITE AL MOMENTO

C/ Carlos II El Malo, 2 (Junto al aparcamiento)
Tel. 55 50 36 • ESTELLA (Navarra)

Distribuidor Oficial

LAKEONE



Productos de restauración de maderas

res entre ellos y para el espectador esto es una pena.

Por eso, yo propongo mantener las dos empresas, incluso más, si surgen, y realizar funciones entre pelotaris de ambas. Así, podríamos disfrutar de gratos espectáculos; qué no debemos hacer por la pelota que es nuestro deporte de raíz, con el 80% de los mejores pelotaris.

P: Dicen que la Federación Española no les ayuda lo suficiente a Navarra, que incluso en las finales evita que sean dos navarros o navarras quienes disputen el partido.

R: La Española cumple una función importante, pero la cuestión está en que el presidente actual es de Ciudad Real. La élite de la pelota está

en esta zona y el presidente debiera ser más cercano, y después ramificar, con exhibiciones, todo el Estado Español. Es vergonzoso que La Coruña, con doce pelotaris, esté en la misma condición de votos que Navarra.

P: Y en Estella, siguiendo con el tema de las Federaciones, ¿cómo es la relación con, Salanueva, el Presidente de la Federación Navarra?

R: Las relaciones han sido siempre muy buenas. Yo soy amigo íntimo del Presidente de la Federación Navarra, incluso le dije que él debía presentarse a este puesto. Sin embargo, creo, es mi opinión, que la Federación Navarra debe hacer un esfuerzo y entender que todas las cosas que hace no son "palabra de Dios", debe contar con la base exterior que es la que compone la Federación, en definitiva.

Esto no es positivo para la pelota, las cosas se deben solucionar hablando. El tema Asegarce para mí ha sido vergonzoso, que no puedan jugar en el frontón Labrit cuando hay seis navarros en semifinales, o que los jueces no puedan arbitrar... Hay que hablar y dar soluciones,



siempre que haya unas unidades decentes se deben analizar los problemas. La Federación debe hacer una asamblea, porque son detalles que surgen en todos los deportes, pero que enturbian las relaciones. No somos nadie para decir dónde debe jugar Asegarce.

PRESIDENTE DEL CLUB

SAN MIGUEL DURANTE 18 AÑOS

P: Llevaba 18 años como presidente del Club de pelota San Miguel, cuando dio fin a su mandato. Por cierto, ¿cómo se consigue ser presidente durante tantos años?

R: Si hubiera un sueldo de 50.000 pesetas no habría estado tanto tiempo. El asunto es que nadie quiere ser presidente, yo he destinado tres horas diarias durante más de 30 años. Nadie me tiene que agradecer nada, yo me he mantenido aquí porque me

ha gustado. Siempre han prevalecido, con mucho, las cosas positivas.

Hay pocos clubes con estos profesionales, y que hayan conseguido este palmarés: Campeones de España, de Europa, cuatro Campeones del Mundo, un Campeón Olímpico, seis veces campeones interpueblos, seis subcampeones... Todo lo han hecho los pelotaris, yo he trabajado con un grupo humano excepcional. El día que dejé la pelota en el homenaje a los Campeones del Mundo, me despedí de unos amigos.

P: Y por qué ahora el adiós...

R: Llega un momento en el que debes decir adiós. Hay una familia, que te está esperando, debía descansar. Sigo viniendo al frontón pero es una tranquilidad; el Club San Miguel me ha imprimido carácter y al final todos los días me acerco al frontón.

P: Después de tantos años, ¿se va con alguna espina clavada?

R: No, lo he pasado francamente bien. Me he ido en un momento importante, y he tenido la suerte de dejar el Club en buenas manos, con un grupo que va a continuar con la labor.

P: Para terminar con buen sabor de boca, ¿cuándo fue el momento más emocionante de su mandato?

R: Han existido varios recuerdos que no debo borrar de mi memoria. Siguiendo el orden cronológico, en primer lugar está el año 85, una temporada en la que ganamos absolutamente todo. Luego, fue muy emocionante para mí, el paso por las Olimpiadas del 92, cuando Alfredo Balerdi, se quedó Campeón Olímpico. Y por último, el 98, mi despedida, en esta temporada pudimos ver a Susana, Maite, Jorge Yániz y Patxi Ruiz, como "Campeones del Mundo", dice ufano, y orgulloso de los pelotaris, cuando damos fin a la entrevista-.

Saques directos

■ **AQUEL PELOTARI AL QUE USTED YA LE VIO MANERAS EN EL CLUB.**

Un solo nombre, no puedo. Ahora, me vienen a la cabeza muchos pelotaris: Alfredo Balerdi, Patxi Ruiz, Iñigo Pascual, Auskin Pérez, Javi Yániz, Jorge Yániz, Andueza...

■ **DE QUIÉN LE HUBIERA**

GUSTADO SER EL BOTILLERO.

No es algo que me hubiera gustado ser, soy más bien "federativo". Además, como decía Atano X, "que me den un tanto, y que me quiten al botillero".

■ **LA ETERNA PREGUNTA:**

BELOKI O EUGI.

Beloki, sin lugar a dudas,

tengo debilidad.

■ **POR CIERTO, ¿QUÉ PASARA**

SI PROHIBEN FUMAR

EN LOS FRONTONES?

No sé, porque es parte del ancestro del frontón.

■ **USTED QUE FUE ARBITRO...**

SE VE MEJOR EL PARTIDO

ARRIBA O ABAJO.

Donde mejor se ve, es en la butaca.

10

Agencias en la provincia de NAVARRA

MRW

ENVÍOS URBANOS, NACIONALES E INTERNACIONALES

MÁS DE 450 AGENCIAS EN ANDORRA, ESPAÑA, GIBRALTAR Y PORTUGAL

en ESTELLA: Príncipe de Viana, 9 - Tel. 55 38 52

☎ 900 300 400

<http://www.mrw.es>

MRW DESTINA EL 1% DE LA FACTURACION A AYUDA SOCIAL



El que fuera Consejero de Educación, Román Felones, presentó el 16 de marzo en el Museo Gustavo de Maeztu de Estella un libro que recoge los intentos de las autoridades de la Comunidad Foral desde el siglo XIII hasta nuestros días de dotar a Navarra con una Universidad Pública. La publicación, fruto de cinco años de estudio, se trata de la tesis que Román Felones defendió en diciembre de 1995 ante la UNED para obtener el doctorado, una labor que le valió dos años después el Premio que el Parlamento de Navarra convocó para galardonar a quien presentara un trabajo de investigación sobre cualquier período histórico de las Cortes de Navarra. En este ejemplar, Felones destaca que los impedimentos principales con los que topó las autoridades fueron el de la subvención del proyecto, así como una planificación demasiado ambiciosa.

Precisamente la cuestión monetaria hizo que Estella no protestara cuando las Cortes de Navarra en 1589 optaron por Pamplona en detrimento de la ciudad del Ega, que había sido elegida un año antes en una sesión celebrada en Tudela. Y es



Las Cortes de Navarra planearon en 1588 hacer una gran universidad en Estella

Así se recoge en la publicación que sobre los intentos de crear una universidad en Navarra ha publicado Román Felones

que, uno de los requisitos era que las autoridades locales aportaran 2.000 ducados, algo que pesó mucho en el ánimo de sus administradores, que vieron con alivio cómo después se prefería la capital.

De todas formas la localidad no quedaba huérfana de sabiduría, pues en el

cercano Monasterio de Irache se tiene constancia de que al menos desde 1539 ya había doce colegiales, a los que posteriormente se fueron uniendo más alumnos de fuera del convento, así como otros clérigos y religiosos seculares. De hecho en la segunda mitad del XVI estos estudiantes comienzan a ser admitidos en universidades como las de Oñate, Huesca y Valladolid, y otra Universidad, como la prestigiosa de Salamanca en 1569 y 1578 le otorga cursos, proceso que culminará en 1596 con la acreditación de cursos menores y mayores en todas las facultades, menos en medicina.

Su mayor reconocimiento llegará en 1615 cuando por una bula del Papa Paulo V, se trasladan a Irache todos los derechos y privilegios que gozaba la antigua Universidad de Sahagún, y crónicas de la época señalan que cada curso había al menos cien alumnos. Pero en el si-

- Sonorización de bares, pubs, discotecas
- Alquiler de equipos para fiestas, gaupasas...
- 24h. de Servicio Técnico

- Cadenas HI-FI de las mejores marcas y con los mejores altavoces Pioneer, Yamaha, BW, JBL...

Somos los profesionales del sonido

Gorriti, 31 • Pamplona - Tel. 948 24 24 10



glo XVIII llegaría la decadencia, y de hecho a mediados de este siglo Fernando VI derogó la facultad de conceder grados en leyes y medicina, cerrando finalmente su puertas en 1824.

ESTUDIANTE EN EL XVI

Román Felones recoge en su libro la crónica que a su vez reproducía según documentos de la época el historiador J. Ibarra de lo que era la vida de un estudiante en lrache durante el siglo XVI. Para empezar se señala que estaban las facultades de Fi-

losofía, Teología, Leyes y Cánones, que contaba cada una con tres profesores, llamados entonces lectores, que se repartían el tiempo de aleccionamiento en clases llamadas Primas, Tercia y Visperas. El plantel de profesores se completaba con un maestro de estudiantes, sustituto de los titulares y que ayudaba en sus estudios a los alumnos, un rector para cada facultad que desempeñaba a la vez el cargo de Abad y un regente, encargado de la inspección de la enseñanza.

Un trabajo premiado

El libro, titulado "La Universidad Pública de Navarra" ha sido editado por el Departamento de Cultura y Educación del Gobierno de Navarra, del que ha realizado 750 ejemplares al precio de

2.500 pesetas. El autor lo ha estructurado en tres apartados, con un primero dedicado a los intentos fallidos que desde la edad media hasta la década de los 70 se sucedieron en la

Comunidad, continuando en la segunda parte con la génesis y fundación definitiva de la UPNA, para cerrar el bloque con las repercusiones que ésta ha tenido en el resto del Estado.

Bar **STOP**

ABIERTO DESDE LAS 8:30 DE LA MAÑANA

GRAN VARIEDAD DE PINTXOS Y DELICIOSO CAFÉ ALMUERZOS

C/ Doctor Huarte
Tfno: 55 00 81 • 31200 Estella

Todos los Jueves día de la carne.

CARNES DEL GORBEA

Garantiza la procedencia de sus carnes. Auténtico lechón de Aranda de Duero

Supermercados DIA • Estella
Plaza Sierra de Aralar y Polígono Merkatondoa

Campeonato de mus de la peña San Andrés

En el XIII Campeonato de Mus de la peña San Andrés los ganadores han sido David Moliner y Pablo López, a los que correspondió como premio la consabida Txapela, cava "Peña San Andrés Patrón" y trofeos donados por "Cafés Lesaga". La segunda pareja clasificada fueron Mariano Gómez y Pascual Jordana, a los que correspondió también otros trofeos, esta vez por cortesía de Sport Jordana, además de Cava y un libro de cocina de la Caja de Ahorros de Navarra, cerrando este pódium Juan Andrés Alonso y Agustín Alonso, premiados con el trofeo Comercial Ferretera Estellesa y cava.

El resto de parejas, en orden de clasificación, fueron J. Antonio Lozano y J. Ignacio Arrasti, José A. Ciriza y Daniel Hermoso, Jesús Ojer y Jesús Ganuza, María Teresa Galdeano y A. Ruiz de Larramendi, Javier Vergara y Justo Del Pozo, Manuel Palma y Fermín Palma, Mateo Tomás y Carlos Arbide, Marino Ortiz y Marino Ortiz, Antonio Pesado y Valentín Garín, Enrique Arana y A. Ruiz de Larramendi, José Arana y J.M. Zudaire, Jesús Sangorin y Daniel Garrués y Angel Aguinaga y Javier Aguinaga.



BAR • MALE • BAR

BAR MALE

BAR MALE • BAR

En la calle Navarrería

Texto: M.M. / Fotos: C.M.

La tarde del viernes 12 de marzo en el Museo Gustavo de Maeztu de Estella el mundo de las letras y de la pintura se dieron la mano en un acto que contó con la presencia del pintor Juan Vida, el poeta Luis García Montero, y su mujer, la escritora Almudena Grandes. Una unión que es posible porque mientras Juan Vida es bautizado como un hombre que pinta literatura, Luis García Montero ha puesto su oda al servicio de las serigrafías del pintor.

Y finalmente Almudena Grandes contribuyó con su conferencia a fundir más la plástica con las letras, al narrar la escritura el proceso creador común que une a todo artista. Aunque también reconoció que existe algunas diferencias, porque mientras los que pintan "al menos tienen algo material a lo que agarrarse, los de la pluma vivimos solos, y precisamente eso debemos aprender, a gestionar nuestra soledad. Pero bueno, al final, las neuras, miedos y frustraciones son las mismas para los dos", comentaba a



así como "érase una vez" y que el "colorín colorado" lo ponga el que mira"

El poeta Luis García Montero fue uno de aquellos que quiso acabar la historia. Ahora el reflejo de aquellas sugerencias que le provocó la obra de Juan Vida se han recogido en un libro, que bajo el título de "Elegías", aúna pintura y

Cuando la letra y la pintura se dan la mano

oda en una única inspiración porque ambos autores sirvieron en su momento de musa para el otro "primero él con sus cuadros hizo que yo escribiera mi rima, y luego él, leyendo lo que yo hice, recreó de nuevo las imágenes".

CALLE MAYOR la autora de "Las Edades de Lulú".

Del paso de estos tres artistas por la pinacoteca estellesa quedará hasta el próximo 11 de abril una exposición de Juan Vida. Se trata de una retrospectiva de estos últimos diez años compuesta de 19 cuadros donde el pintor granadino, fiel a su estilo, busca contar una historia. Pero deja que sea el propio espectador el que ponga el punto y final a la propuesta del autor "porque yo pretendo que mi trabajo esté abierto, que sea algo

ma, y luego él, leyendo lo que yo hice, recreó de nuevo las imágenes".

Será un ejemplar codiciado por los coleccionistas, ya que únicamente se han editado cien copias con seis grabados auténticos de Juan Vida, que se acompañan por otros seis poemas de García Montero. El precio de esta publicación que se presentó en el Museo Gustavo de Maeztu, es de 75.000 pesetas, que se aumenta hasta 125.000 si se adquiere también una suite con una sexentena más de serigrafías del pintor.

ALDÁIZONDO

SAGARDOTEGIA
SIDRE RIÁ
 Murugarren
 (Deierri) 948 55 32 18

CLINICA DENTAL

ODONTOLOGÍA INTEGRAL
IMPLANTES DENTALES
ORTODONCIA
 José Angel Napal Goizueta
 Fidel Razquin Lizarraga
 Plaza de los Fueros, nº 2 - 1º
 Tel. 948 55 28 63 • ESTELLA


¿TE CASAS ESTE AÑO?
RAMOS DE NOVIA
COCHE / IGLESIA / ETC.

10% CON CARNET D.T.O. JOVEN
LE SERVICIOS INCLUSO HASTA SU COCHE
 Plaza Fueros, 56
 Tel. 948 55 03 27 • ESTELLA

Electrodomésticos
IGLESIAS
 c/ Navarrería, 13 - Tfños: 948 55 30 10 / 948 55 11 94
 31200 ESTELLA
Instalaciones eléctricas, Reformas, Reparaciones y Antenas.


Dejalos que disfruten
chiqui park En Logroño

 Av/ B. Pérez Galdós, 48
 LOGRONO
 Tel. 941 / 22 21 85




EMPRESA CONSTRUCTORA

COGESAR S.L.

Promueve y construye viviendas en:

VILLATUERTA,
viviendas en la mejor zona, calidad y precio.



En ENÉRIZ chalets individuales.



En ARRÓNIZ pareadas con jardín.



**En ESTELLA pisos, apartamentos
y plazas de garaje (Edificio Teatral)**

Le informaremos sin ningún compromiso

Información en:

CONSTRUCCIONES COGESAR

Plaza de los Fueros, 25-1º / ESTELLA / NAVARRA

Tel. 948 / 54 68 20



Textos: M.M. / Fotos: R.V.

Desde octubre del año pasado diez mujeres gitanas del barrio de la Merced, participan en un taller de autoestima adonde acuden todos los miércoles durante hora y media, reservando los viernes para una sesión de gimnasia. Es su primera experiencia en este tipo de actividades, que ha sido posible gracias a la Asociación "Txiki Merced", un colectivo formado hace seis años por jóvenes de Estella que mediante un programa lúdico quisieron dinamizar el tiempo libre de los niños y adolescentes del barrio.

Y ahora mismo hay un equipo de

futbito, "que les motiva mucho, porque para jugar salen fuera del barrio y se relacionan con otros chavales de su edad", dice Marian Orúe, de Txiki Merced. El resto de los compañeros de Marian son Raquel Cano (encargada del curso de gimnasia), Iván Gainza, Elena

Brizeño, Amparo Ruiz y Maite González.

Tras haber consolidado su tarea con los más pequeños, el reto vino con los mayores iniciando una serie de cafés tertulia invitando a las mujeres de la Merced para conocer sus inquietudes y demandas. De aquellos encuentros surgieron primero talleres de sevillanas, maquillaje y

peluquería, una primera toma de contacto que ahora pide tratar asuntos más serios, como es la autoestima dentro del colectivo femenino gitano. Así desde octubre hasta Semana Santa se lleva realizando esta actividad, que ha sido posible gracias al apoyo económico que ha aportado el Área de la Mujer del Ayuntamiento de Estella, y al

Las mujeres gitanas también necesitan autoestima

Un grupo de féminas de esta etnia participa por primera vez en un taller de autoestima

Somos libres

Este grupo de mujeres reconocen que la evolución de las de su raza ha sido más tardía que la de las payas, y así por ejemplo la benjamina del grupo disfruta de muchas más libertades que el resto de sus compañeras cuando con-

ban con la misma edad que ella. "Y qué decir con respecto a nuestras madres... Nosotras, aunque todavía tengamos que consultar con el cabeza de familia las cosas, somos libres", libres en su casa, porque apuntan que en la

calle la suya es una vida vigilada "ya que la gente nos pone el listón más alto que a los demás... Si un niño hace una trastada nadie le da más importancia, pero si la hace uno de los nuestro dicen: claro, normal, como es gitano..."

Reparación y venta de Automóviles



MANOLO
Automóviles

Servicio Oficial Hyundai 

Merkatondoa, 25
tfnº: 946 55 01 49

servicio de guardería que miembros de Txiki Merced han organizado para que las cargas familiares de las madres no les impida disfrutar de este curso, y del que se ocupa Marian Orue.

QUITAR TOPICOS

Lo cierto es que el mundo de la mujer gitana ha evolucionado, y lo que en tiempo de sus madres antes era algo impensable, para estas diez mujeres, con edades que oscilan entre los 16 y los 35 años, es una realidad. Ya nadie les impone salir con un hombre, o casarse con él, ni tampoco eligen la ropa que deben vestir, ni limitan sus estudios hasta que se echan novio. Unos tópicos con los que se debe enfrentar la persona encargada del taller, la psicóloga Maite Zalacain, que desde hace catorce años se lleva ocupando de temas relacionados con el mundo femenino.

Hace dos años también lo hace con mujeres gitanas, y para ellas utiliza las mismas herramientas de trabajo que con las payas,



aunque reconoce que algunas diferencias culturales que aún hoy persisten les hace ir más despacio en este tipo de talleres. "Ellas aún conservan ese sentido maternal muy fuerte porque el partenal en su raza apenas existe, lo que les lleva a acumular más tensión que las payas... Aunque tampoco es algo exclusivo de su etnia, porque

también nos lo encontramos en determinados círculos sociales, como el medio rural". Y termina su explicación añadiendo que, "las diferencias no son muy grandes, porque entre las mujeres hay mucha comprensión, sean payas o gitanas, porque al final todas las mujeres hablamos de lo mismo".

En cambio la que es gitana sabe que existen aún barreras por derribar, no ya en su propio ámbito, sino en el resto de la sociedad. "Sobre todo en el trabajo, que por ser de esta raza en cuanto te ven ni te cogen ni para limpiar una casa... ¿Por

qué?, por lo de siempre, porque piensan que les vas a robar". Y comentan con humor cómo muchas veces al entrar en un establecimiento, "el dueño nos sigue a todas partes", algo que a unas les provoca hasta la risa, mientras que otras dicen que les pone de bastante mal humor.

Un grupo de pioneras

Este grupo de diez mujeres han sido las primeras en participar en un taller de autoestima en el barrio, que lo complementan con una sesión de gimnasia. Y es que también las gitanas necesitan subirse la moral, y así lo entendieron desde Txiki Merced, atendiendo de inmediato esa demanda "mientras que otras tendrán que esperar", dicen resignadas al respecto de las ansias

mejoras en el barrio que llevan mucho tiempo solicitando. Sus nombres son Esmeralda Jiménez, Verónica Hernández (con su hijo Kevin Amador, que hay que citarlo porque no se ha perdido ni una sola sesión a sus seis meses... Incluso comenzó el taller en la tripa de su madre), Carmela Jiménez, Mila Jiménez, Sara Jiménez, Rebeca Amador, Yoli Jiménez y Yolanda Amador.



Calle GUSTAVO DE MAEZTU
Tfno: 948 55 29 54

apertura de
carnicería
y frutería



Carnicería - Charcutería
B. Aguinaga



FRUTERIA
LEYRE



Con el derribo de la plaza de la Coronación se da carpetazo a uno de los monumentos más polémicos de Estella, el que dedicara al agua el arquitecto Patxi Biúrrum y que fue inaugurado en 1988. Entonces la Alcaldía la ostentaba Rosa López, encargándose de la Comisión de Urbanismo Javier Hermoso de Mendoza, que recuerda que a pesar de las controversias que el asunto provocó entre los propios concejales, finalmente se aprobó el proyecto por unanimidad en una sesión celebrada el 5 de noviembre de 1987. Entonces el Ayuntamiento estaba compuesto por el Alcalde y seis concejales de la Agrupación Independiente, cinco del partido socialista, dos Herri Batasuna, otros dos de Eusko Alkartasuna y uno de Euskadiko Ezkerra.

En aquel tiempo la Mancomunidad de Montejuorra, en el fondo dedicado para obras de interés artístico, tenía un saldo a favor de 8,9 millones de pesetas, que cedió al Ayuntamiento de la ciudad. Y en el consistorio se pensó que el marco idóneo era un lugar que el Concejal de Urbanismo quería transformar porque a su juicio, y al de muchos estelleses, era una zona peligrosa: la carretera que separaba la calle San Andrés del Edificio de la Estación. Se trataba de un ramal demasiado amplio que los viandantes salvaban con un demasiado largo paso de cebra, "por lo que en la Comisión de Urbanismo se planteó adosarle una plaza peatonal, ya que había espacio suficiente para realizarlo sin por eso impedir una desahogada circulación de coches en el tramo que se dejara de carretera", comenta Hermoso de Mendoza, añadiendo que "además se había determinado que el edificio de la Estación fuera Escuela de Música con lo que aumentaría el número de peatones, sobre todo de chavales, con el consiguiente peligro".

PROYECTO ORIGINAL

Cree recordar que desde la Oficina de arquitectura municipal el proyecto que le remitieron en cambio no convertía este lugar en peatonal, "sino que hacía de él algo parecido a lo que hoy puede ser la plaza de las Merindades en Pamplona. Esto es una fuente haciendo de rotonda en el cen-



les que costó el proyecto.

MEDIDA POPULISTA

Dice Javier Hermoso de Mendoza que "hay que tener en cuenta que es muy diferente valorar sobre los planos una obra de estas características. Yo sobre el papel estaba a favor, y después tampoco me

siento capaz de juzgarla, como me sucede con el monumento al agua de Los Llanos, o los cuadros que premian en la Bienal de Pintura, porque el arte moderno no me gusta". E insiste que se dejó guiar por los consejos de la Oficina Técnica y en que tampoco pudo vislumbrar cómo podría quedar lo que se reflejaba en el proyecto.

PLAZA DE LA CORONACION

Fin a once años de polémica

El monumento al agua de Patxi Biúrrum deja paso a un estacionamiento de autobuses



tro, con el tráfico circulando en rededor suya". Pero la Comisión de Urbanismo ya se había apostado por restringir la mitad a viandantes, "y pensamos que el sitio se prestaba para un proyecto más original".

Primero se pusieron en contacto con el escultor estellés Minguez, que por aquel entonces estudiaba teorías sobre el agua, pero como al final no se llegó a un acuerdo, se buscó entonces a Patxi Biúrrum, un joven arquitecto pamplonés que acababa de remodelar el Ché y al que además acababan de otorgar un premio en New York. El presupuesto se fijó en 14,6 millones de pesetas, pero en cuanto comenzaron las obras se vio que éste se disparaba, "pero José Luis Castejón, entonces concejal, gestionó el asunto con el señor Tajadura, como él socialista, y que ostentaba la Consejería de Ordenación Territorial, que accedió a meter la plaza de la Coronación dentro del Plan Trienal". Y de hecho la administración aportó la diferencia que había entre aquellos 14,6 millones y los 31 fina-

"Ahora yo no la tiraría, esperaré a que otra generación ajena a la polémica que ha originado la plaza, tomara la decisión. Porque los que hemos vivido esta polémica estamos con unos perjuicios muy marcados", para añadir Hermoso de Mendoza que además "los políticos deberían estar un poco al margen de medidas populistas, como es este derribo".

Pero el futuro no podrá tomar parte en este caso, porque la plaza ha desaparecido: se ha quitado la instalación de agua (que el autor en su momento definió como un recuerdo a la Alhambra de Granada), la zona ha sido excavada y vuelta a rellenar de tierra. Se va a asfaltar con dos capas de conglomerado, se recompondrá la acera del edificio, y la antigua plaza pasa a ser un área señalizado para carga y descarga de pasajeros de autobuses (como máximo podrán estar cuatro a la vez).

Una vez finalizadas las obras del aparcamiento, que presumiblemente serán poco antes de fiestas de Estella, se procedería a la urbanización del lugar para el que el arquitecto municipal ya tiene una idea, la misma que dice Javier Caballero haber expuesto cuando se planteó peatonalizar la zona en 1987. "Sería un semicírculo para viandantes pegado al edificio, rodeado en el interior con un banco corrido y al exterior con árboles, mientras que en el centro se colocaría una fuente sencilla circular con otro banco en su borde de losa".

La concentración parcelaria, un duro debate en Sansol

Un vecino afectado golpeó a la Alcaldesa y le amenazó con un arma de fuego

Texto: M.M. / Fotos: R.V.

Hechos ocurridos como el pasado viernes 12 de marzo en Sansol, ponen de manifiesto lo complicado que es en algunas localidades acometer una concentración parcelaria. De hecho en pueblos de Tierra Estella, como es el caso de Cirauqui, el tema sigue teniendo polémica dos años después de rea-

lizarse, ya que a la vía tradicional de uso de maquinaria agrícola por ser también ruta jacobea, se diseñó otra paralela pero de más pendiente, que con un tractor cargado no puede utilizarse por peligro a que éste vuelque. Y la historia se repitió una vez más el año pasado pero ahora con una calzada romana, que provocó que Príncipe de Viana paralizara la concentración cuando los vecinos ya habían llegado a un acuerdo.

En cambio en Sansol la polémica además de salpicar a la administración foral, también atañe a su propio Ayuntamiento al que parte de los agricultores afectados por la concentración tachan de caciquil por imponer un plan sin el consenso necesario. Según éstos, como la ley marca que para solicitar la parcelación de las tierras es necesario que al menos el 51% de los propietarios esté de acuerdo, cosa que no ocurría, entonces se acogieron a otro supuesto, el de superficie, que requiere que los dueños del 75% de las fincas de un pueblo den su visto bueno a la concentración.

Y para acogerse a este porcentaje, siempre según la versión de algunos agricultores, entonces incluyeron en el catastro los comunales porque así se lo advir-



tieron desde la Administración al comprobar que tampoco cumplían este segundo supuesto. También alegan que además el reparto de las tierras se está haciendo sin contar con los afectados porque no les dejan entrar en la Comisión Consultiva que en cada pueblo controla la concentración junto con el Departamento de Estructuras Agrarias.

A estas acusaciones la Alcaldesa de Sansol, M^a Asunción Beraza, replica que ella cuando entró en posesión del cargo el plan de parcelación ya estaba en marcha, y que no lo paralizó aunque así se lo pidieron por considerar que era algo que beneficia al pueblo. Añade que en su cargo, que le otorga la Presidencia de la mencionada comisión consultiva, se comprometió a velar por los intereses de todo el mundo. Sin embargo, el día de la constitución de este organismo, fue aquel viernes que de forma tan brusca fue interrumpido, por lo que algunos propietarios temen que a la vista de los hechos no les dejen ya formar parte de él ni defender sus puntos de vista.

TENSION EN LA SALA

Los hechos, según un testigo presencial, se desarrollaron de la siguiente manera: en medio de una tensa reunión para

elegir a los doce miembros de la mencionada Comisión, y donde algunos de los presentes criticaron que en las votaciones realizadas para tal fin, había votado gente que no era propietaria de terrenos, de pronto se presentó Lamberto Baquedano, de 73 años de edad esgrimiendo un arma de fuego.

El hombre, ante el estupor general, apunta a la mesa presidencial de la

Comisión Consultiva (donde también se encontraban el técnico de Estructuras Agrarias, así como un representante de la empresa que ejecutará la concentración) mientras repite una y otra vez, "¿quién es el jefe?". Es entonces cuando la Alcaldesa se dirige al agresor pidiéndole que deponga su actitud, pero éste le golpea hasta tres veces en la cara. En este momento algunos se abalanzan sobre Lamberto Baquedano y le arrebatan el arma, que uno de los presentes dispara por la ventana comprobando que son tiros de fuego.

Alertada la Guardia Civil sobre los hechos, a la una de la madrugada del sábado acude a Sansol para detener al agresor, que ante la negativa de abrirles la puerta, los agentes se ven obligados a derribarla. Al día siguiente pasaba a disposición judicial que lo dejó en libertad pero con cargos. Las jornadas siguientes en el pueblo se respiraba tranquilidad aparente, con los vecinos comentando el hecho mientras que la Alcaldesa (perteneciente a la Agrupación Independiente de San Zoilo) seguía cumpliendo con sus deberes, aunque eso sí, algo agobiada por el interés que el caso había suscitado en los medios de comunicación.


SPAR
descuento

Autoservicios ITZULI

OFERTAS Y PROMOCIONES TODAS LAS SEMANAS Y QUINCENAS

C/ Fray Diego, 36 Tel. 948 55 15 66 (con servicio de carnicería, abierto domingos y festivos por la mañana)

C/ Santa Beatriz de Silva Tel. 948 55 20 56 (abierto domingos y festivos por la mañana)

El sábado 13 de marzo en el restaurante "Castillo de Monjardín" el Club Ciclista Estella hizo la presentación oficial de los equipos que afrontarán la temporada del 99. Una plantilla integrada por 60 corredores repartidos en tres categorías, Escuela (el CC Estella-CAN, y donde nos encontramos a 4 principiantes, 11 alevines y 12 infantiles), Cadetes (La Moderna, con 11 integrantes del equipo) y Junior (Transportes Estella, S.L., compuesto por 22 ciclistas).

Cada una de estas escuadras contará con los siguientes monitores: para los más pequeños comparten esta labor Julián Díaz de Cerio Chandía, Agustín Goñi González y Ernesto Martínez Monreal. "La Moderna" cuenta con Alberto Gárriz Muni-



El Club Ciclista Estella afronta la nueva temporada con sesenta corredores

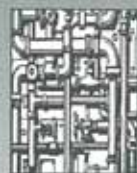
Se organizarán 21 pruebas, entre las que destaca el I Gran Premio "Miguel Indurain" en abril



lla y Aníbal Soravilla García y finalmente los Junior con Rubén Martínez Monreal, Miguel Urabayen Alberdi y Roberto Ortigosa Osés. También hay que señalar que el club cuenta además con 50 cicloturistas federados, así como con otros 38 ciclistas más repartidos en diferentes especialidades como Trial Bici (10), Mountain Bike (14) y Carretera (otros 14). Dentro de la campaña diseñada para este año nos encontramos con que son veintiuna las pruebas organizadas, donde indudablemente hay que destacar el I Gran Premio Miguel Indurain. Esta competición, la única para profesionales que se organiza en Navarra, se remonta a 1951 y que de año en año va consiguiendo sus mejoras: así en el anterior la UCI la dotó de carácter internacional, y para este

Se organizarán 21 pruebas, entre las que destaca el I Gran Premio "Miguel Indurain" en abril

HNOS CUBILLAS



Empresa Instaladora y Colaboradora de GAS NAVARRA

*Instalaciones de tomas de gas para edificios
Acometidas exteriores financiadas
Instalaciones en viviendas
Legalización y trámites administrativos
Proyectos y presupuestos*

*Legalización instalaciones depósitos gasóleo A-B-C
Empresa instaladora productos petrolíferos
Revisión Instalaciones
Instalaciones de fontanería y calefacción
Proyectos y presupuestos*

NIF: E 31240370

INSTALACIONES DE FONTANERIA, GAS, CALEFACCIÓN

Tfno: 948 554299 • Tfno y Fax: 948 342033

Móviles: 635352838/ 608777515/ 630501112



que estrena nombre, permite realizarla en sábado. Será pues el 3 de abril la gran cita para los amantes del ciclismo.

Pero tampoco hay que olvidar que otro de los actos que organiza el club, aunque no tenga entre sus filas a gentes conocidas, no por eso deja de ser otra cita multitudinaria. Nos referimos al Día de la Bicicleta, que siempre escoge el mes de octubre para su desa-



rollo, fijando la fecha en la jornada del 5. Presumiblemente, tal y como se hizo el año pasado, se optará por un recorrido que lleve a los participantes durante 16 kilómetros de Estella al cruce de Zufía, en vez de hasta la chopera de Murieta, y además protegidos como en la anterior edición por la Policía Foral que evita así el peligro de conjugar bicicletas con coches.

Un nuevo presidente

El 26 de diciembre, y después de seis años en el cargo Miguel Angel García Mitxelena decía adiós no al club, que sabe siempre podrá contar con él, pero sí al ser el cabeza visible de la institución. Así la nueva temporada también estrena presidente, que es José Ramón Osés Márquez, junto a quien

aparecen en la junta directiva las siguientes personas: como Vicepresidente Juan Manuel Irisarri López, de Secretario Marcos Manuel Musitu Ochoa, de Tesorero Ana Belén Berruete Vidán, y como vocales, Crescencio Astiz Borda, José Cíordia Fernández, Manuel Echeverría Romeo, Fco. Javier

Galdeano Portillo, Emilio García Bernabé, Raúl Sanz de Arllano Armañanzas, José Antonio Urra Oroquieta, y por supuesto, Miguel Angel García Mitxelena. Tampoco hay que olvidar la labor de los dos médicos del club, José Angel Narpal Goizueta y Rodolfo Montoya Barquet.



MAURO
Mobiliario

Ctra. Logroño, 41
Tel-Fax: 948 55 23 36
AYEGUI

VIVIENDAS PROTECCION OFICIAL

**PROXIMO A POLIDEPORTIVO, INSTITUTO,
ESCUELAS. FASE PINOS - 2** N° Expte 31/1-0001/98

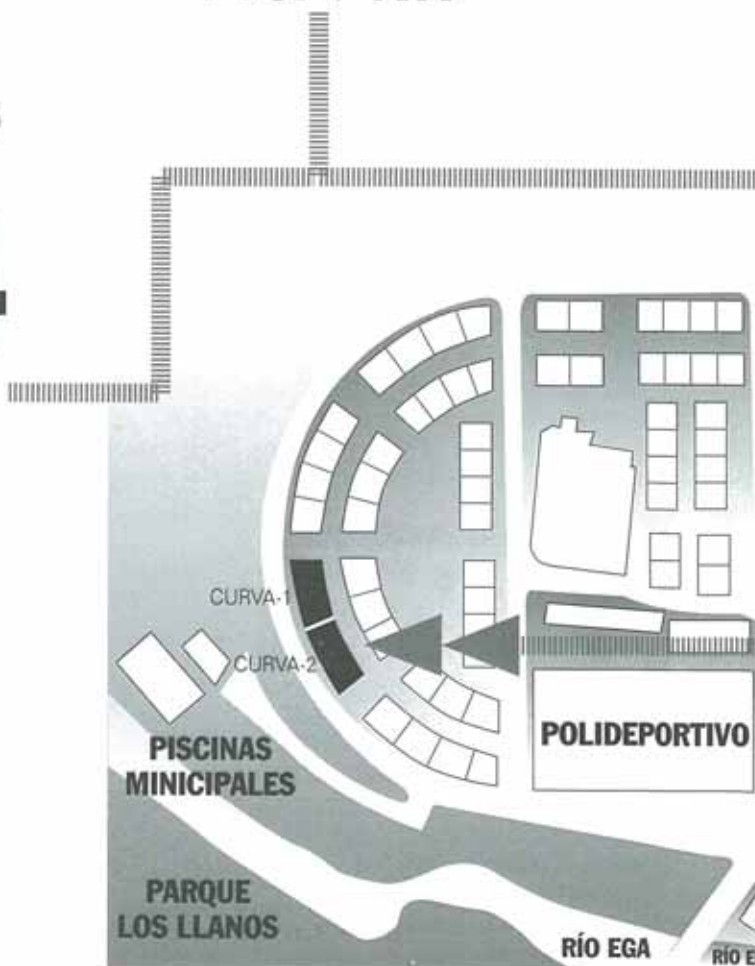
**Ayudas a fondo
perdido hasta
el 23% de la vivienda**
(Si se adapta a las condiciones del
Gobierno de Navarra)

**VIVIENDA DE DE 90m² útiles,
POR:
10.198.980
PTS. + IVA**

**VIVIENDA DE 3 DORMITORIOS
POR:
7.624.304
PTS. + IVA**

MATERIALES:

**Suelo de Madera de Roble
Carpintería de Aluminio con
Rotura de Puente Térmico
Puertas de Madera de Haya
Portal y Escalera de Mármol
Ascensor hasta el Sótano
Terraza Solárium en Cubierta
Calefacción Individual
Mínimos Gastos Comunes**



Promueve: CONSTRUCCIONES LEZAUN MU

VIVIENDAS LIBRES

Fases CURVA 1 (en construcción) y CURVA 2 (próximo inicio)

FRENTE A PISCINAS MUNICIPALES, RIO EGA Y PARQUE DE LOS LLANOS

VIVIENDA DE 3 DORMITORIOS,
CON PLAZA DE GARAJE
Y TRASTERO, IVA INCLUIDO POR

66.068

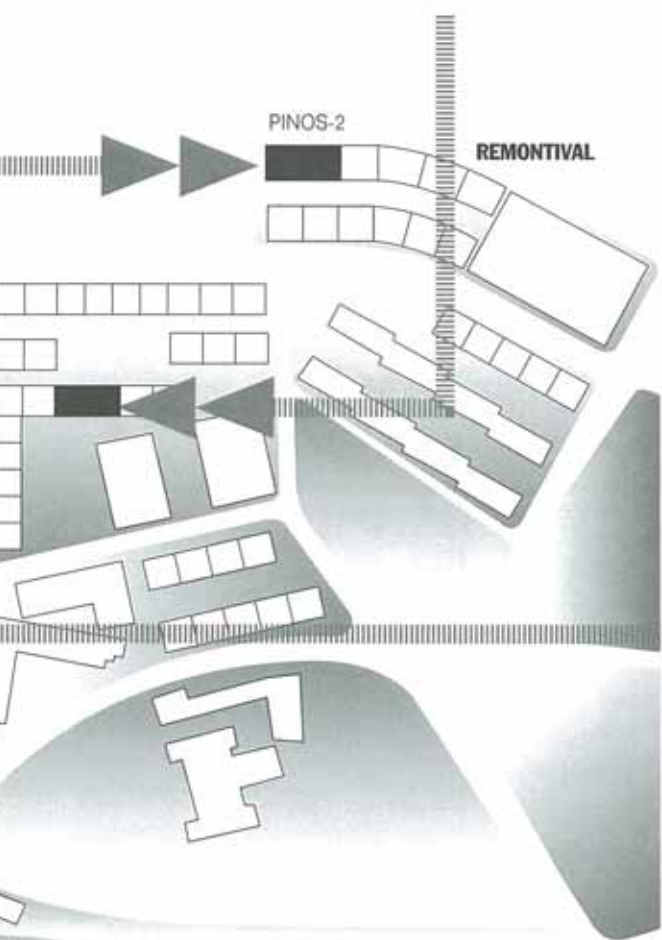
PTS./MES

CURVA-1
AMPLIAS VISTAS
EXCELENTE ORIENTACION
SOLAR
**Próxima
finalización**

VIVIENDA DE DE 3 DORMITORIOS,
2 BAÑOS, CON PLAZA DE GARAJE
Y TRASTERO, IVA INCLUIDO POR

89.726

PTS./MES



MATERIALES:

Calefacción Individual de Gas
Suelo de Tarima Flotante
Carpintería de Aluminio con
Rotura Puente Térmico
Ascensor hasta Sótano
Puertas de Madera de 1ª Calidad
Portal y Escalera de Mármol



Textos: M.M. / Fotos: R.V.

Aún quedan cinco partidos, pero ellos con sus siete puntos de ventaja sobre su inmediato seguidor, y tan sólo necesitando tres de estos puntos, están a un paso de convertirse en los Campeones de Navarra. Hablamos del equipo cadete masculino del Itxako, al que su entrenador Xabier Puerta vio cómo se iba formando cuando militaban en infantiles, consiguiendo precisamente en aquel tiempo su primer galardón, el mismo al que ahora aspiran y casi, casi es suyo.

Pero es que los pupilos de Puertas ya apuntaron la temporada siguiente que su logro no había sido cosa de la suerte, porque en su primer año de cadetes se auparon hasta la segunda plaza. Y en la presente campaña, que comenzó en octubre, de momento no han perdido ninguno de los 17 encuentros que han

El equipo cadete del Itxako de balonmano, a un paso de ser los campeones de Navarra

A falta de cinco partidos, sólo necesitan tres puntos para conseguir el título



disputado, tan sólo Maristas de Pamplona pudo arrebatarles un empate. Visto el balance, sólo una catástrofe les privaría del

triumfo final, porque repetimos que tan sólo necesitan tres puntos y les quedan de sobra cinco partidos para anotarlos.

De ellos dice Xabier Puerta, que los dirige ayudado por José Javier Vicente, que son "una de las buenas promociones del Itxako, y además el equipo desde infantiles

ha tenido continuidad, sin apenas bajas". Y si a lo dicho unimos "su responsabilidad y el trabajo en los entrenamientos" tenemos la clave del éxito de estos chavales con edades comprendidas entre los 14 y los 15 años. En el campo también destaca, apunta el entrenador, "su técnica individual", y el único "pero" que encontramos es una causa que nadie puede mejorar a base de meter horas jugando porque se trata de su altura. "Es un equipo pequeño, de hecho son los más bajos de la categoría porque mientras la media ronda el 1'75 y 1'80, ellos están en el 1'65-1,70"

ROMA
BAR

Platos combinados

C/ Chapitel, 17 Tfn: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

Restaurante Nueva Dirección

Bar Monjardin

Reserve nuestro salón privado para reuniones, cenas, despedidas, lunch... (máximo 40 personas)

Especialidades:
-Cazuelicas
-Pinchos
-Bocatas

Preparamos tu cumpleaños...

Plza. de los Fueros, 24
Tel. 948/55 12 16

SIEMPRE PAMPLONA

Hasta el momento en balonmano ningún equipo cadete fuera de la comarca de Pamplona había conseguido en los Juegos Deportivos de Navarra conseguir el título de Campeones. La explicación está en que los colegios de la capital, conforme se sube de categoría, van fichando a aquellos jugadores que destacan en los centros escolares del extrarradio. Plantillas pues que se refuerzan mucho y ante las que es difícil luchar desde una cantera de merindad.

Por eso Xabier Puerta está tan orgulloso de sus pupilos, unos chavales a los que capitanean Juan Bujanda e Iván Urman, de 16 y 15 años respectivamente, el primero estudiante en el Colegio del Puy y el segundo en Ikastola. Entraron en el club con dos temporadas de diferencia, primero Juan con ocho años, "y por mi hermano Angel que también jugaba y que ahora sigue en un equipo de Madrid mientras estudia" y después Iván a los diez, "porque me convenció mi tío, José Manuel Carretero, que es el entrenador del Senior Femenino".

Los dos capitanes además pertenecen a la Selección Navarra desde infantiles (llevan



pues con esta cuatro temporadas), donde dicen que han hecho buenos amigos, como en su propio equipo, "lo normal, después de tantos años juntos", con quienes compartieron aquel primer Campeonato de Navarra que esperan repetir, "y disfrutarlo luego jugando el de España, que aquel año en Valladolid nos lo pasamos muy bien".

Tanto a Juan como a Iván les gustaría seguir en el balonmano, y si antes parecía que una carrera futura sólo se lo podía

plantear un chaval futbolista, ellos ahora ya tiene un importante referente, el Portland San Antonio por supuesto. ¿Antes que Osasuna?, desde luego, asiente seguro Iván, mientras que su compañero dice, que bueno, que son dos cosas diferentes.

El resto de jugadores son Diego Vega, Julen Goikoetxea, Iñaki Cerdán, Josu Estenaga, Iñigo Arzo, Héctor Larrión, Javier Díez, Javier Fuentes, Iñaki Muñoz, Mikel Ganuza, Eduardo Martínez e Iñaki Chasco.

Una vida ligada al balonmano

Xabier Puerta, a sus 40 años, tiene más de media vida ligada al balonmano. Entró hace 24 temporadas a formar parte del Itxako en el equipo de juveniles, pasando con 17 años a jugar con los de Segunda Nacional, y allí siguió (quitando un parón de cuatro campañas) hasta los 34 cuando

lo deja "por edad y por lesiones. Yo el menisco lo perdí en estos avatares del balonmano". Cuando contaba con 27 años comienza a entrenar, y a él junto con Carlos Gómez de Segura, Juan José Guinea y Jesús Marco, se le debe el impulso del balonmano femenino en la ciudad, con

la creación de un equipo en Lizarra Ikastola. Desde que abandona la cancha por el banquillo ha estado al frente de los combinados de Segunda Nacional (2 temporadas), juveniles (2 temporadas) y estas tres últimas temporadas con este equipo al que cogió en infantiles y sigue en cadetes.



NATUROPATIA

MASAJE
TERAPEUTICO

MASAJE
DEPORTIVO

MASAJE
RELAJANTE

RELAJACION

ESTEBAN ASTARRIAGA CORRES

NATUROPATIA - QUIROMASAJE

Naturópata - Técnico Diplomado Quiromasajista - Técnico Diplomado
E.A.N.T.A. nº 266 E.A.N.T.A. nº 101

PLAZA DE SANTIAGO, 10 • TFNO: 948 55 37 94 - ESTELLA

Bokatas
con pan
recien hecho



ESTELLA-LIZARRA

Telf. 55 40 54

C/ La Estrella, 6
Teléfono: 55 40 54 • ESTELLA



Un nuevo espacio para la sala de pesas

Desde el 15 de marzo, la sala de musculación se encuentra en el segundo piso del polideportivo

Texto: Susana Pagola / Fotos: R.V.

Totalmente acristalado, y al exterior", de esta forma, se van a encontrar los abonados del polideportivo el espacio reservado a la sala de musculación, en un vestíbulo del segundo piso, ganando ocho metros cuadrados más a su anterior superficie que era

de 104. La empresa gestora considera que este cambio dará más confort y amplitud, posibilitando nuevas alternativas como la pista de squash, que se va a construir en la anterior ubicación de la sala de musculación.

Las máquinas, como las bicicletas estáticas y las cintas andadoras, miran al exterior, y permiten que mientras se ha-

ce ejercicio se pueda observar una amplia panorámica del puente de la vía y sus alrededores. Uno de los pros que consideró la empresa que gestiona el polideportivo, Serdepor, es el aumento de calidad que se consigue posibilitando más luz a un habitáculo que anteriormente era mucho más cerrado. Como comentó Calle Mayor, en el número

ATENCIÓN

EL LA MEJOR ZONA DE VILLATUERTA

- Viviendas de protección oficial en planta, y Viviendas de protección oficial unifamiliares.
- Préstamos al 5%.
- Ayudas a fondo perdido hasta el 10%.
- Materiales de primerísima calidad.
- Financiación Caja de Ahorros de Navarra.
- Disponemos de locales comerciales. No más de 50 m.

PROMUEVE, CONSTRUYE Y VENDE:

C/ San Andrés, 1 - 4ºB • Tel. 55 21 97 • ESTELLA



CONSTRUCCIONES
GOÑI MARCOTEGUI hnos. s.a.



160, estos cambios supondrán un desembolso que rondará entre los cuatro millones y medio y los cinco, costando la mitad el Ayuntamiento, titular de las instalaciones, y la otra mitad la empresa Serdepor, que también aporta otros tres millones para adquirir máquinas nuevas.

UN REMOERGOMETRO

Así, una de las novedades, en cuanto a la maquinaria se refiere, es un remoergómetro, que los abonados podrán utilizar para simular el ejercicio que realizarían con unos remos. Otras adquisiciones que ha realizado el polideportivo son una máquina de musculación, una



cinta, dos bicicletas y una máquina de mancuernas, que amplían las alternativas para el usuario.

La empresa Serdepor comentó, que estos cambios se han producido para ampliar las posibilidades dentro de las instalaciones, dando más calidad a su servicio, sin tener en cuenta ningún aumento

de abonados. Con respecto a la realización de la pista de squash, y de otra sala más para la que no se sabe su destino, Eduardo Goñi, gerente del pabellón, explicó que todavía no se sabe la fecha del inicio de las obras, pero que se espera inaugurarlos en el verano.

Gran surtido en puertas

Armarios empotrados a medida



Venga a visitar nuestra nueva exposición
Encontrará todo lo que busca
y las mejores ofertas

Espos y Mina

ESTELLA

Armarios Empotrados
Madera de construcción
Puertas
Tarima

PRECIOS DE ALMACÉN

Disponemos de la más amplia gama y estilos de puertas blindadas, de interiores, Bloc-Port, correderas, vidrieras...

MADERAS



Pol. Merkatondoa
☎ y Fax: 948 55 16 46

ESTELLA

Revelado en
1 HORA

Tel. 55 20 57 • 55 09 44

FOTO
LIZARRA

CLINICA DENTAL

A.M. Tellechea González
Médico Odontólogo

C/ Baja Navarra, 2, 1ºD
Tel. (948) 55 19 81

31200 ESTELLA
Navarra

Thanatos, un grupo joven de Tierra Estella, en el disco bar Dicken's

El sábado 27 de marzo en el Disco Bar Dicken's, a partir de las 12 de la noche, actúa "Thanatos", un cuarteto de música metalera. Los jóvenes de Tierra Estella, con nombre griego, interpretarán los temas de su primera maqueta, que salió a la luz el pasado mes de diciembre.

Javi, Dimitri, Jorge y Andrés, con edades comprendidas entre los 17 y 20 años, han tenido su inspiración en situaciones que han vivido y en otros grupos como Su Ta Gar y Latzen. Sus canciones, que tratan de la envidia y el egoísmo, y su forma de enfrentarse al mundo de la música, hablarán por ellos en esta actuación. Un nuevo grupo, juventud y talento, en una noche que promete ser interesante y muy larga.

Reunión de Mujeres

Si te encuentras en esta situación (separadas, viudas...) y te parece de interés conocernos, te invitamos a acudir a la reunión del día 29 de marzo, lunes, a las ocho de la tarde en los bajos de la Estación (junto al conservatorio).

En este encuentro vamos a constituir un grupo de autoapoyo, coordinado por una psicóloga, con la que trabajaremos temas como el conocimiento de una misma, crecimiento personal, relajación, demandas específicas, cómo actuar con nuestros hijos/as, y todo aquello que sea positivo para nosotras. ¡Te esperamos!

CONCHI LACALLE, PUTY GOMEZ Y TERE SAEZ.

Javier Gil: "Más que vender, busco compartir mi obra"

Texto: M.M. / R.V.

Hasta el 31 de marzo en la Sala del Atlántico estará presente la obra de Javier Gil, una colección de óleos donde este hombre, fiel a su estilo figurativo, busca aquel paisaje que refleje los



tres elementos que a juicio del autor dan vida a la naturaleza: el agua, la tierra y el cielo. Rincones conocidos y apartados de Tierra Estella y otras localidades de Navarra, donde intercala bodegones, así como unos pequeños cuadros sin enmarcar recreando los ríos de la Comunidad Foral.

"No creo tanto en la inspiración como en el trabajo, al menos no en el tipo de pintura que yo hago", dice Javier Gil, que más tarde añade que en su obra no encontraremos pistas sobre su estado de ánimo, "en todo caso, son fruto de cuando estoy con ganas e interés, porque cuando me encuentro peor, simplemente

no pinto". Aunque raras son las veces en que puede dejar de lado la paleta, "porque me gusta vivir con la pintura. Lo malo es que muy pocos pueden hacerlo de forma exclusiva por cuestiones económicas, aunque también es

verdad que éste sería un oficio agradecido porque siempre digo que si el pincel pesara lo mismo que un pico, habría muchos pintores".

La obra de Javier Gil es bastante conocida en Estella ya que desde 1995 este autor nunca ha faltado a su cita anual con una ciudad de la que dice "me gusta mucho, desde esta sala hasta la gente, que veo tiene mucha inquietud por la pintura". La suya está a un precio muy accesible porque según dice Gil "al no vivir de esto, no pretendo ni con mucho hacerme millonario, así que más que vender busco compartir mi obra".

OPALO
Fin de existencias
PLAZA LOS FUEROS, 21 / TEL. 948 55 14 91
ESTELLA (JUNTO A VIAJES HALCON)

CLINICA VETERINARIA VICTOR ANDUEZA
HORARIO de CONSULTA
Mañana: de 10:00 h. a 1:00 h.
Tarde: de 5:00 h. a 8:00 h.
C/ Fray Diego, 23
Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular)
31200 ESTELLA

MARMOLES BACAICOA, S.L.
MARMOLES Y PIEDRA
ENCIMERAS COCINA Y BAÑO
ARTE FUNERARIO
Avda. de Pamplona, 23
Tfno y Fax: 948 55 11 93
31200 ESTELLA / Navarra

Chapitel
Destinaciones Almoneda
• Barnizados a muñequilla y todo tipo de acabados.
• Arreglos de carpintería.
• Reconstrucción de chapeados.
• Compra venta de muebles.
Chapitel
Ruiz de Alda, 23 / Tfno: 948 55 62 11
ESTELLA



AYEGUI (Navarra)

25 VIVIENDAS de PROTECCION OFICIAL

Régimen General (Expte. VPO 31/1-0028/98)

Información

Empresas constructoras:

construcciones
GARNICA CORTES S.L.



Asesoramiento y gestión:


• PROGINSA •
PROGRAMACION Y GESTION DE INVERSIONES S.A.

Empresa promotora:


Promociones
Estella Urbana, S.L.

ESTELLA

CONSTRUCCIONES SANZ DE ACEDO
c/ Gustavo de Maeztu • Tel: 948-55 09 7

PAMPLONA

PROGINSA
c/ Leyre 11 bis - 2º • Tel: 948-22 96 21

Obra financiada por:

CAJA PAMPLONA

Caja de Ahorros Municipal de Pamplona

CINE

LUGAR: ESCUELA DE MUSICA
JULIAN ROMANO
PRECIO: 400 PTAS.
200 PTAS. CON MEGAPLAN



- INGLÉS PARA EMPRESAS
- TODOS LOS NIVELES Y TODAS LAS EDADES
- CLASES DE CONVERSACIÓN CON PERSONA NATIVA
- ENGLISH CLUB PARA NIÑOS DE 3 A 6, SÁBADOS MAÑANAS

MATRÍCULA SIEMPRE ABIERTA

C/ Gustavo de Maeztu, 4-1º
Teléfono 948 55 19 37 • ESTELLA

AUTOESCUELA EL FUY

AUTOESCUELA LA ROTXA

Plaza de los Fueros, 14-15
ESTELLA
Tel. 948 55 08 58

C/ Uztarroz, 37
Tel. 948 12 30 12
PAMPLONA

C/ Irularrea, 17-B
Tel. 948 17 00 05
MENDEBALDEA • PAMPLONA

C/ Concejo Ardanaz, 18
Tel. 948 16 35 06
MENDILLORRI • PAMPLONA

• VIERNES ESPECIAL •



LOS MISERABLES

La leyenda nunca muere.

DÍA: VIERNES 26 DE MARZO / HORARIO: 22:30h.

+13 AÑOS

Estamos en Francia en 1812, Jean Valjean (Liam Neeson) sale de la cárcel tras cumplir una condena de 20 años por robar un pedazo de pan. Después de recibir un favor del sacerdote del pueblo, él le da un giro completo a su vida y se enamora de la pobre Fantine. Cuando ella fallece de improviso, Valjean cria a su hija Cosette, mientras a él lo acecha el policía Javert. Más adelante Cosette se enamora apasionadamente de Marius, un carismático joven revolucionario. La búsqueda por redimirse de Jean Valjean llega a su climax cuando él decide sacrificar su libertad a cambio de salvar el amor de Cosette. Solamente entonces él se libera de la despiadada persecución de Javert.

kevin bacon • matt dillon • neve campbell



JUEGOS SALVAJES

Se mueren por jugar contigo

DÍA: SÁBADO 27 DE MARZO / HORARIO: 20:00 Y 22:30h.

DÍA: DOMINGO 28 DE MARZO / HORARIO: 20:00h.

+16 AÑOS

Neve Campbell y Denisse Richards se han convertido por méritos absolutamente propios en ídolos no solo de los "teenagers" que ven en ellas a las novias que seguramente jamás tendrán, sino también de adultos que aprecian en ambas lo que todavía queda en ellas de lolitas. Ese es el caso de Matt Dillon y Kevin Bacon, atrapados por sus encantos perversamente juveniles en "Juegos salvajes", la nueva película de John McNaughton que ha reconciliado al director de "Henry, Retrato de un asesino" con la crítica y el público.

• SESIÓN INFANTIL •



JACK FROST

Una noche mágica... Un milagro increíble

DÍA: SÁBADO 10 DE ABRIL / HORARIO: 17:30h.

DÍA: DOMINGO 11 DE ABRIL / HORARIO: 17:30h.

APTA

Jack Frost está preparado para lograr el sueño de toda una vida: está a punto de conseguir el éxito como músico a costa de no ver a su familia. Jack hace todo lo posible para ganarse a su hijo y una tarde los dos construyen juntos un muñeco de nieve. En Navidad, Jack se da cuenta de que su familia es lo más importante y pierde una prueba importante por ir a ver a su familia, pero en el camino a casa, el coche patina y sufre un accidente que acaba con su vida.

En la Navidad del año siguiente su hijo Charlie desea recuperar a su padre y toca la vieja armónica que este le regaló diciéndole que si la tocaba estuviese donde estuviese él la escucharía.

De repente Jack vuelve a la Tierra, pero de una forma que ninguno de ellos podría haber imaginado... como un muñeco de nieve.

Disfrute de la TELEVISIÓN con...

video ega

Gustavo de Maeztu, 1 • Tel-Fax. 948 55 10 12 • ESTELLA / NAVARRA

TAQUILLA: Se abrirá en todo caso una hora antes de comenzar la película y se cerrará a los diez minutos de comenzar esta.



TIENES UN EMAIL

APTA

Enfrentados en la vida... enamorados en la red.
DÍA: SÁBADO 10 DE ABRIL / HORARIO: 20:00h. Y 22:30
DÍA: DOMINGO 11 DE ABRIL / HORARIO: 22:00h.

Joe Fox y Katy Kelly viven y trabajan a varias manzanas uno del otro. Joe es propietario de los hipermercados del libro Fox y Katy vive con un apasionado columnista periodístico. Cada uno de ellos cree que su vida y su situación amorosa son satisfactorias, hasta que se conocen en un "chat" a través del ordenador y comienzan a conversar mediante el correo electrónico llegando a un nivel de confianza total salvo el de sus nombres reales.
 A medida que la amistad se convierte en afecto a través de Internet, Fox abre su hipermercado, el último de la cadena nacional, a pocas manzanas de la librería de Katy, The Shop Around The Corner.
 Katy heredó la librería de su madre, y ahora con su herencia y su medio de vida a punto de ser destruidos, se sincera con el amigo sin rostro que de forma imprevista descubre su identidad sin que Katy lo sepa y Joe descubre también una inconfundible atracción hacia ella. Pero ¿Cómo se reconciliará Joe con Katy sabiendo que esta le odia? Y ¿Cómo puede descubrir su identidad sin perderla a ella?

PROXIMAMENTE



Capacidad de la sala 168 espectadores
 Máximo de espectadores por fin de semana 504
 % Indica el porcentaje de ocupación

RONIN	
183 ESPECTADORES36,3%
HORMIGAZ	
348 ESPECTADORES69,04%
ENEMIGO PÚBLICO	
219 ESPECTADORES43,45%
EL MILAGRO DE P.TINTO	
427 ESPECTADORES84,72%
PRACTICAMENTE MAGIA	
349 ESPECTADORES69,24%



BICHOS

APTA

ATENCIÓN A LOS HORARIOS
DÍA: SÁBADO 16 DE ABRIL / HORARIO: 17:30 20:00h. - 22:30h.
DÍA: DOMINGO 17 DE ABRIL / HORARIO: 15:30-17:30 - 20:00h.

La vida no es un picnic en la Isla de las hormigas. Cada verano, una banda de saltamontes avariciosos desciende al hormiguero para reclamar una buena porción de los viveres almacenados por las hormigas para el invierno. En la comunidad hormiguil, hay un miembro que se destaca por sus imaginativas ideas, que suelen acabar en un desastre. Flik, nuestro héroe, decide poner fin a la situación de terror en que viven, saliendo al mundo exterior en busca de ayuda. Por error, contrata a una troupe de insectos circenses a los que confunde con un grupo de mercenarios. Cuando Flik y el resto de la comunidad descubren la verdadera identidad de los supuestos mercenarios, éste intenta salvar a sus compañeros y a su propia reputación con una acción valerosa, audaz... y muy divertida.

TAQUILLA

La Taquilla se abrirá en todo caso UNA HORA ANTES de comenzar la película y se cerrará a los diez minutos de comenzar ésta. Las entradas SON NUMERADAS. El acceso a la sala como norma general se hará 15 minutos antes de que dé comienzo la película. Existe la venta anticipada de entradas cuando en un mismo día existan dos o más sesiones.
 En la página de internet de Cinéfilos Anónimos podrás encontrar más información sobre los próximos estrenos, noticias y la posibilidad de hacer sugerencias.
 Nuestra dirección es: <http://www.geocities.com/Hollywood/lot/4846/>

VALEN

**MOBILIARIO DE COCINA,
 BAÑO y ELECTRODOMESTICOS
 ARMARIOS EMPOTRADOS
 MESAS y SILLAS**



Mesas y Sillas

Cocinas

Para tu cocina
 podrás elegir todas las medidas
 formas, colores, combinaciones...

Te presenta
TU CASA

Cocinas completamente equipadas
 Últimos modelos
 Electrodomésticos "primeras marcas"
 Diseño por ordenador



SI TE GUSTA, AHORA PUEDE SER TUYO
 Y PAGARLO HASTA EN 18 MESES SIN INTERESES

Tiendas Confort Especialistas en TU CASA

POLIGONO MERKATONDOA, 20 (FRENTE AL CAMPO DE FUTBOL) • TFNO Y FAX 948 54 61 16 • ESTELLA

MÁS INFORMACIÓN sobre próximos estrenos, noticias y sugerencias en INTERNET: <http://www.geocities.com/Hollywood/lot/4846/>

Recorridos por Tierra Estella

Esparatz

Por: Mrs. Fernández, "Mutsuin"

El punto de partida va a ser el pueblo de Arzo situado en el valle de Guesálaz y a 25 kilómetros de Estella-Lizarra. Para llegar a dicho pueblo y tomando como referencia a la "Ciudad del Ega", se puede ir por Bearin, para seguir por la carretera NA-700 pasando por el citado Bearin, Murugarren, Casetas de Ciriza, Muez y luego por la carretera que lleva a Puente La Reina-Garés (NA-7040), hay que pasar por Esténoz para que enseguida tomar el cruce que llega a Arzo.

Como punto de partida será un corral situado a unos 400 metros del frontón ubicado al final del pueblo.

Una vez en el corral, hay que empezar a andar por el camino que asciende a poca distancia de dicho lugar y que durante un kilómetro es en cuesta, aunque es bastante llevadera.



Mientras se sube se puede observar a unos pocos metros del camino la ermita de Santa Cruz.

Cuando el camino tuerza a la izquierda habrá que seguirlo por unos 600 metros. En ese punto hay que empezar a avanzar por un sendero que asciende por el lado derecho.

Cuando se esté más o menos en la mitad del monte, hay que seguir prácticamente por el borde del pinar

que está a la derecha según se va subiendo. Una vez en la cima de Esparatz (1.019 metros), la panorámica es espectacular. Desde dicha altura se pueden ver un buen número de montes: Montejurra-Jurramendi (1.049 metros), Erreniaga (1.037 metros), Orlegui (676 metros), Yoar-Ioar (1.414 metros), etc.

También se ven las Sierras de Urbasa, Lókiz, Andía, etc y por supuesto que los grandiosos Pirineos.

Lo que también se ve es el pantano de Alloz en casi toda su extensión.

Son muchos los pueblos de Tierra Estella-Lizarralde que se divisan desde este punto: Arzo, Viguria, Salinas de Oro, Estella-Lizarra, y un largo etcétera...

A unos dos o tres metros de la cima pasan las mugas de Salinas de Oro, Arguiñáriz, y por su puesto, la del Valle de Guesálaz.

ALMACÉN DE MATERIALES DE:

- FONTANERÍA
- CALEFACCIÓN
- GENERADORES INDUSTRIALES
- GRIFERÍA
- SANITARIOS
- SISTEMAS DE RIEGO

SUMINISTROS URBASA, S.L.

POL. MERKATONDOA, 8 • TEL. Y FAX 948 54 67 75 • ESTELLA
(JUNTO AL BAR MERKATONDOA)

LIBRO



•TÍTULO: "Single & single"

•AUTOR: John Le Carré

•EDITA: Plaza & Janés

•PAGINAS: 347

•P.V.P.: 2,800

Un abogado experto en paraísos fiscales, de la prestigiosa asesoría financiera británica Single & Single, muere asesinado en la costa turca de un tiro en la cabeza. Su muerte tiene todos los ingredientes de una ejecución, un castigo ejemplar. Por esas mismas fechas Oliver, un animador de fiestas infantiles, es conducido a un banco de un pueblo de Devon a media noche para justificar el repentino ingreso de una exorbitante suma en su exigua cuenta. Por otra parte un carguero ruso es abordado y detenido por la policía en el mar Negro, y un famoso financiero londinense desaparece sin dejar rastro. Entretanto, un funcionario de aduanas, Brock, investiga un caso de corrupción internacional...

La conexión secreta de todos estos hechos constituye el nudo gordiano de esta extraordinaria nueva novela de John Le Carré. Con ritmo vertiginoso, el maestro del espionaje nos lleva desde un remanso de paz en la costa de Devon hasta un refugio de multimillonarios en las orillas del Bósforo y un paraíso secreto en el Gran Cáucaso, pasando por la refinada jungla del blanqueo de dinero a escala internacional y por los violentos entresijos de la poderosa mafia rusa.

•Irrintzi

DISCO



•AUTOR: VARIOS

•TÍTULO: "SNOWBOARD GENERATION THE 2ND LEVEL"

La música de clubes actual está sumergida en un continuo proceso de experimentación y reciclaje. De esta forma se sugieren nuevas tendencias que después son etiquetadas y automáticamente sustituyen a la anterior establecida. Snowboard Generation es una recopilación diseñada para individuos que siguen las trayectorias más recientes de los clubes, normalmente gente cargada de adrenalina y devoradores de Playstation. Hip-hop, Breakbeat, Garage y demás sucedáneos se recopilan en Snowboard Generation. veintidós temas básicos de la cultura reciente de clubes. Un tracklisting insuperable para no dejar de bailar: Garbage, Prodigy, Fatboylim, Red Snapper...

•Urko Musical

VIERNES Y SÁBADOS

Vamos a bailar en...

Story

Pº Inmaculada, 75
Tel. 948 55 94 92 • ESTELLA

CARAN
PELUQUERIA

IV CVBV

HORARIO:
De 9h. a 13h.
De 16h. a 19,30h.
Sabados de 9h. a 14h.

PIDA HORA POR TELEFONO

CARAN
PELUQUERIA
CABALLEROS
CALDERERÍA, 4
948 55 22 62

m ú s i c a s
librería
irrintzi
libros

C/ LA ESTRELLA, 1
Tel. 55 29 10
ESTELLA

Unico distribuidor en Navarra con todas las marcas de piano a su disposición in situ (Petrof, Yamaha, Kawai)

Instrumentos de viento y cuerda de primeras marcas, (Yamaha, Selmer)

Le ofrecemos grandes facilidades de pago, 0% de interés, con la Garantía de Servicio Técnico Profesional Post-Venta

19 años a su servicio lo demuestran

"ESTAMOS POR LA MUSICA"

URKO
musical
ESTELLA

C/ Valdeallín, 7 • Tel. y fax: 948 55 27 97

Instrumentos musicales
Compact Disc
Cassettes
Libros
Reparación de Instrumentos
CALIDAD
AL MEJOR PRECIO

C/ Mayor, 73 • ESTELLA • Tel. 948 54 68 55

INSTRUMENTOS MUSICALES
Instrumentos y Discos
Juanto
MAYOR, 73 • ESTELLA

Saluda sus silencios

Con prudente respeto, escruta su rostro, la distancia de su mirada, el peso de su gozo y sacrificio... y suéñale la bocina cuando te los tropiezas en la carretera. Calibra sus pisadas, sondea la magnitud de su soledad, de su esfuerzo..., y una vez que has constatado en su andar, la sinceridad del empeño, aprieta el claxon, levanta el brazo en cómplice gesto. De seguro, agradecerán tu salud.

Dales cobijo, invítales a un trago, cura sus ampollas..., pero no les preguntes a dónde van. A lo sumo te apuntarán de dónde vienen, de qué huyen... No oses interrogar sobre la dirección de sus verdaderos pasos, la oculta razón de su amable fatiga. En realidad, nadie que se echa al Camino, sabe a ciencia cierta a dónde va, por mucho que las marcas amarillas aparezcan ya hasta en los sueños.

La guía "Everest" sólo marca la tumba del apóstol, los refugios y duchas precisos antes de adentrarse en el empedrado de la ciudad santa. ¿A dónde se dirige, pues, ese empeño que no se agota, ese cuerpo que alcanza mucho más de lo esperado? ¿Dónde ha colocado su verdadera meta ese hombre, esa mujer que subordina el colchón ergonómico al duro suelo, las comodidades a la búsqueda, la rutina a la aventura, los sentidos al alma...? ¿A dónde va ese peregrino de nuestros días que tan a menudo vemos, desde el cómodo asiento del automóvil, desafiando la intemperie, ascendiendo, embotado en su capa de plástico, el puerto del Perdón o la cuesta de Mañeru? Saluda su bravura, dale la pista de la fuente, del refugio o del cajero automático; arrójale tu sonrisa amiga, pero no le interrogues por su auténtico destino. Acaso tienta a acertar la altura de su horizonte, pero no preguntes por qué agarró mochila, porque interrumpió monotonías y se despidió de los suyos. Estas respuestas se hayan tras el agotamiento y la nostalgia, tras los pies abrasados y el estómago enfurecido... Hoy por hoy esas claves sólo sorprenden a la vuelta del solitario camino y se comparten en confortable y añorada intimidad.

Hubo quienes se avezaban en el más crudo invierno por la desierta ruta compostelana. De vez en cuando se veían a esos nórdicos de grandes botas, voluminosa mochila y voluntad de hierro, deambular con asombro y despiste por nuestro adoquinado barrio de San Pedro. Tras esos pioneros que hicieron crujir el hielo a su paso, días más largos y templados han ido poblando de peregrinos la senda jacobea. Despiertan los campos, los primeros pétalos colorean las orillas y las veredas se llenan ya con el espeso y contagioso silencio de los peregrinos. El Año Compostelano los empuja a la senda del santo con razón añadida.

El Camino está más vivo que nunca. Se han superado los años de languidez provocados, en buena medida, por un integrismo católico primero y un acento social en lo profano después, inevitable pendular entre unos extremos condicionados por el devenir histórico. Hoy la reapertura de la ruta compostelana es botón de muestra del retorno a un equilibrio pendiente, a la vez que señal de un despertar espiritual impreciso, inabarcable. ¿Por qué saltan tantas gentes y de tantos lugares al encuentro del Camino? ¿No será, que tras fiebre y hastío materialista, retorna una nueva época impregnada de un sentido más trascendente de la existencia, ahora ya libre de tutelas y monopolios?

Ni en los días más fríos ha callado la huella de los caminantes de afuera y adentro. Pegada a la mochila, colgando del bastón, encima del gorro, del pecho..., cual consigna universal para ponerse de nuevo a peregrinar, en calles y carreteras, nos sorprende la concha compostelana. ¿Qué buscan los caminantes de la era cibernética, con sus botas de "goretex" y pomadas milagrosas, con sus teléfonos móviles y sus catastros milimétricos?

Por más que hayan cambiado los tiempos, no adolece de valor el peregrino de nuestros días. Ayer éste hacía testamento antes de agarrar el bordón, se exponía a las enfermedades, al asalto, al robo... Hoy acaricia en su bolsillo el plástico protector de la "Visa", pero no por ello deja de afrontar un serio desafío. No hay gran demérito en el auténtico romero de los albores del tercer milenio, antes y ahora la misma búsqueda más allá de lo aparente y lo tangible, más allá de la rutina y sus servidumbres; la misma constante en la naturaleza del empeño del hombre y la mujer que a lo largo de los siglos han abandonado sus hogares para afrontar una búsqueda tan imperiosa, como indefinible.

El paisaje se ha ido transformando, homogeneizando con exceso de asfalto y monocultivo, sin embargo se ha diversificado el factor protagonista del Camino: el peregrino. Lo más grande que le ha podido pasar a nuestra ruta sagrada es que se ha universalizado, que los idiomas y credos que avanzan por sus valles y lomas, se multiplican, que su magia se contagiara más allá de los estrechos límites de la ortodoxia. Porque el Camino, los caminos no pertenecen a nadie; es de los que lo hollan con fervor y alegría interna, al margen de que lleven crucifijo, "mandala" u "Om" en el pecho sudado. Lo más grande que le ha podido suceder al Camino es que su piso se ensanchara y diera paso a gentes de todas las tradiciones y sentires espirituales. En medio de todo ello se colaron los japo-

neses de "Yeshika" digital al ristre, los turistas con hotel reservado, los gastronómicos santificando sus comilonas, los deportistas de cronómetro y sobredosis vitamínica... Todo ello era inevitable, al igual que la avalancha de "mountain-bikes" que apuran Roncesvalles-Santiago en diez días, a falta de otros periplos con mejor equipación de refugios para pernoctar. Sin embargo todavía hay espacio para el verdadero peregrino-a, siquiera al borde del Camino, siquiera sin techo a la vera de los albergues abarrotados.

Dicen que para el verano se espera una gran romería, pero entre pelotón y pelotón no faltarán rostros solitarios, sonrientes saludando a los más duros vientos. El Año Santo Compostelano tiene por un lado el inconveniente de la masificación; no es fácil encontrar grandes respuestas en medio de grandes fastos. Por otro lado está la tentación eclesial de querer atender por nosotros los interrogantes arriba esbozados. La omnipresente institución no debería adelantarse a responder lo que sólo cada quién, en su más escondido foro, habrá de afrontar.

Bienvenido sea el Año Santo si empuja a las gentes al Camino, si anima a empuñar el bordón de peregrino; pero que sepan sus responsables en su momento graduar el estruendo del sermón oficial, para poder dar ocasión al discurso íntimo; que sepan comprender que ya la ruta jacobea no viste color vaticano, sino que pertenece a todos los hijos de un mismo Dios, invocado con los más diferentes nombres.

No sé por quien doblan las campanas en Santiago. Quizá por los jubilados alemanes que se lanzan al Camino posponiendo la partida de cartas y olvidando la paridad del "euro"; por los que quisieron hacer un alto en el acelerado devenir de sus días para afinar su oído interno, por los que se les revientan las ampollas y no quiebran su contento. Quizá vuelen las campanas por los que no van corriendo para "pillar" litera en el refugio, por los que cavan y cavan a cada paso en su silencio, por quienes afinan hasta el gozo su más secreta melodía. No sé por quién se agitan las campanas compostelanas, quizá por los que compartieron el pan de su zurrón y el agua de su concha, el gozo de su corazón y la plegaria de sus labios. Quizá por los que imaginaron, siquiera un momento, que por las rutas sagradas de nuestro planeta caminaban por fin hermanos hombres y mujeres de todos los credos y religiones adheridos a una sola casta, la humanidad; a un solo lenguaje, el del corazón; a una sola religión, la del poder del amor.

KOLDO ALDAI

salvia
HERBORISTERIA

Consulta médico-naturista

herboristería SALVIA

Control de peso

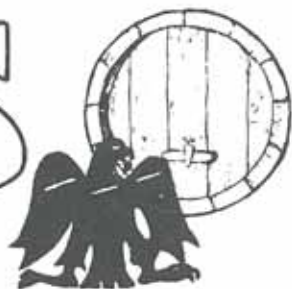
Alimentación dietética

Cosmética natural

P^o Inmaculada, 45. Tfnº. 948 54 60 08. ESTELLA

KATXETAS

Taberna



Estudio de Gramática, 1 - Tel: 948 55 00 10 - LIZARRA

FRITOS VARIADOS
DENETARIKO FRIJITURAK

BOKATAS con baguetin
BOKATA "baguetin" ogiarekin

RACIONES Pulpo a la gallega, sardinas y navajas a la brasa, caracoles, chorizo a la sidra, sepia, pulpitos, etc.

ANOAK (razioak) Olagarro galiziar erara, sardina erreak, barraskiloak, txorixo, sepiak, olagarroak, eta abar.

MENU del DIA (sólo al mediodía)
EGUNEKO MENUA (eguerdian bakarrik)



MENUS ESPECIALES

MENU SIDRERIA

(mínimo 2 personas)

Tortilla de bacalao
Bacalao frito con pimientos
Chuleta de buey a la brasa
Nueces, membrillo y queso
Sidra o vino de barril

2.500 pesetas/
persona

COMBINADO MIXTO

(mínimo 4 personas por encargo)

Buey o centollo
Jamón de recebo
Pimientos del piquillo
Besugo o merluza estilo Orío
Chuleta a la brasa
Nueces, membrillo y queso
Sidra o vino de Barril

3.500 pesetas/
persona

COMBINADO MARISCO

(mínimo 4 personas por encargo)

Centollo o buey
Nécoras, percebes
Almejas a la marinera
Cigala gigante a la brasa
Bogavante a la brasa

(Aprox. 1 kg. por persona)

4.500 pesetas/
persona

XVI CAMPEONATO DE ESTELLA Y SOMARCA

CLASIFICACIONES

DESPUÉS DE LA 21ª JORNADA

1ª fase campeones

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
BAR IZARRA	21	19	0	2	120	54	57
CONSTRUCCIONES SAINZ	20	16	1	3	77	47	49
VINOS PALACIO DE EZA	20	14	1	5	126	48	43
DISCO BAR DICKEYS	20	14	1	5	103	71	43
BAR KOPAS PIESPAKE	21	10	5	6	81	70	35
GAZTERIA	20	10	3	7	86	78	33
CERAMICAS EGURZA	21	9	2	10	95	95	29
ELEC. MEC. ONCINEDA	21	9	1	11	87	87	28
CADENA MASATER	20	6	2	12	80	99	20

1ª fase descenso

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
EGA INFORMA. C. ERNESTO	20	10	1	9	60	65	31
CARPINTERIA LARUMBE	21	8	1	12	62	77	25
BAR SOLANA	20	7	1	12	66	74	22
CAMPING ACEDO	20	6	4	10	73	85	22
DEPORTES GARIN	20	6	4	10	72	89	22
CONSTRUCCIO. FERNANDEZ	20	5	2	13	89	113	17
BALSABERRIA	21	6	1	14	58	86	16*

3ª fase campeones

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
AUTODILSA OPEL	21	18	1	2	143	68	55
LUBRICANTES GULF	21	17	1	3	135	78	52
BAR MALE	21	14	2	5	112	77	44
ELECTRICIDAD FIJA	22	13	3	6	90	72	42
CONSTRUCCIONES AIRNEDO	21	13	2	6	113	81	41
FONANERIA F. SAIZ	21	11	2	8	103	85	35
VENTA LARRION	22	11	1	10	93	87	34
CARP. METALICA PEREZ	22	11	1	10	105	109	34
BAR STOP	22	10	3	9	102	102	33

3ª fase descenso

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
FRUTAS EGA	21	9	2	10	89	135	29
IMPRESA JORDANA	22	8	4	10	89	105	28
KATXETAS TABERNA	21	8	3	10	102	100	27
BAR ARALAR	21	9	0	12	62	73	27
NAVARRA ETIQUETAJES	21	8	2	11	110	100	26
BAR RONCESVALLES	21	7	2	12	77	94	23
CONFECCIONES JOSETXU	22	7	1	14	95	110	22
CERV. NAVARRO "B"	22	1	2	19	52	105	5
INTER SPORT IRABIA	22	1	2	19	51	145	5

2ª fase campeones

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
CARROC. Y GRUAS ZUASTI	21	17	1	3	107	50	52
CONSTRUCCIONES ALPER	21	13	5	3	121	95	44
A.G.Z. INMOBILIARIA	21	13	4	4	83	77	43
BERIOKIETA	20	12	4	4	92	69	40
PASTAS GUEMBE-SIP2000	20	12	3	5	123	76	39
CERVECERIA NAVARRO "A"	20	11	4	5	104	82	37
SUMINISTROS MONJARDIN	20	9	1	10	102	97	28
RESTAURANTE IRAXOA	21	8	3	10	89	97	27
URKO MUSICAL	21	7	5	9	98	91	26

2ª fase descenso

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
BAR BERRI	20	8	4	8	82	92	28
DEPORTES ARAN	20	8	3	9	90	89	27
BAR ROMA	20	8	3	9	101	104	27
CARPINTERIA LUQUIN	21	6	6	9	89	96	24
LOS ELECTRICOS	20	5	5	10	75	74	20
CONSTRUC. MOSAICO	20	5	4	11	96	103	19
EST. SERVICIO YELAZ	21	5	4	12	79	89	19
BAR MONJARDIN	20	5	4	11	72	102	19
TRANES-CODIGO	21	0	1	20	59	179	1

4ª fase campeones

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
AKELARRE	20	15	1	4	94	60	46
TALLERES GURO	20	14	3	3	127	62	45
IGOA Y PATXI	20	14	2	4	116	67	44
CARNICERIA JAVIER	20	14	1	5	105	59	43
GAU TXORI	21	12	2	7	99	86	38
BAR ZULOBERO	21	10	3	8	116	84	33
BAR L.P.	20	10	3	7	109	92	33
DISCOTECA TROYADOR	21	10	2	9	99	81	32
TADEO	21	7	3	11	90	98	24

4ª fase descenso

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
ZAMAKIROBA	21	10	1	10	116	110	31
REGALIZ	21	9	3	9	135	129	30
BAR ESTACION	21	8	0	13	81	108	24
ZUÑIGA	21	7	1	13	91	114	22
POLIDEPORTIVO AYEGUI	21	7	1	13	88	127	22
TUCAN MODA	21	7	0	14	85	160	21
AGF UNION FENIX	21	5	2	14	75	112	17
JOYERIA ROS	21	3	0	18	62	139	9



CARNICERIA Y CHARCUTERIA

JAVIER

Especialidad en Carnes de Tierra Estella

C/ Mayor, 86 • Tel. 55 08 34 • ESTELLA



Fontanería y calefacción

Hijos de J. GARCIA

Paseo de la Inmaculada, 20 • Tels: 55 06 85 • 55 45 55
TALLER: C/ Fray Diego, 40 • ESTELLA

- Instalaciones de gas, gasoil y fontanería general
- Mobiliario de baño, cabinas de hidromasaje
- Suministros de fontanería

Cerámica
PORCELANOSA
Sanitarios
ROCA

Calderas de gas JUNKERS y de gasoil ROCA y TIFEL
Baños Jacobi Delafra

Sendas goleadas para seguir luchando

Perfiles Sintal ha sacado los seis puntos en litigio en sus dos últimos partidos, y lo ha hecho de una forma clara y contundente.

Primero lo hizo ante su público, que disfrutó del buen juego y los numerosos goles el pasado día 13 de marzo frente al Peña El Lobio, al que derrotó por 12-3. Este pasado sábado volvió a golear, esta vez ante el Soloarte vizcaíno, con un resultado ro-



ION MUNARRIZ, baluarte defensivo de Perfiles Sintal. FOTO: KIKE SANZ

con su última derrota se ha quedado a 5 puntos de los estellicas.

Este sábado, día 27 de marzo, en el pabellón estellés a las 19:00 horas, el rival será el Muskiz vizcaíno, último verdugo del Sestao. Los puntos se deberán quedar en casa para tomar un respiro en el descanso de Semana Santa.

En cuanto a las categorías inferiores, el sub-23 de Ditubio sigue cosechando derrotas en la Copa (3-11 ante el Xota "B"). Los cadetes de Restaurante Izarra y los infantiles de Bar Volante jugarán a partir de esta semana los octavos de final de la Copa Primavera.

una de las dos primeras plazas que dan derecho al ascenso a la División de Plata. De momento el líder cántabro Muriedas sigue con un punto de ventaja, pero el Sestao Vizcaíno (4º clasificado),

RESULTADOS ÚLTIMOS PARTIDOS

Primera División (campeones)		Tercera División (campeones)	
Dicken's	3 Bar Izarra 5	B. Male	7 Larrion 3
E. M. Onzi	5 V.P de Eza 4	C. M. Pérez	10 C. Arnedo 4
C. Egorza	7 C. Master 6	Bar Stop	2 Opel 5
C. Saiz	2 Bar kopas 1	Gulf	6 E. Fija 4
Primera División (descenso)		Tercera División (descenso)	
Balsaberria	2 D. Garin 3	Frutas Ega	9 I. Jordana 4
Ega Inf.	2 Bar Solana 1	C. Joseixu	5 N. Etiquet. 6
Fernández	5 C. Lanumbe 6	Navarro "B"	1 Aralar 4
Segunda División (campeones)		Cuarta División (campeones)	
Monjardin	3 AGZ 4	Katxetas	10 Irbia 3
Zuasti	5 R. Irujoa 0	Akelarre	7 Zulobero 1
C. Alper	5 Navar. "A" 4	Trovador	5 Car. Javier 3
Pastas G.	7 Urko 7	Tadeo	3 Tal. Guro 8
Segunda División (descenso)		Cuarta División (descenso)	
Bar Berri	6 C. Mosaico 4	Igoa y Patai	4 Gau Txori 4
Monjardin	4 C. Luquin 4	Bar Estación	6 J. Ros 4
Tranes-C.	5 Bar Roma 6	AGF	9 Zamakiroba 5
D. Aran	5 Velaz 5	Regaliz	11 Zuhiga 8
		P. Ayegui	4 Tucan 9

PRÓXIMOS PARTIDOS

PRIMERA DIVISION (fase campeones)			
Bar Kopas Pispake	Bar Dicke m.	AYEGUI	26 11,00
Cadena Master	Construc. Saiz	AYEGUI	17 19,50
Vinos Palacio de Eza	Car. Saurza	AYEGUI	11 10,50
Gasteia	Der. Mez. Orcineda	AYEGUI	28 10,00
PRIMERA DIVISION (fase descenso)			
Bar Solana	Construc. Fernández	AYEGUI	28 12,00
Deportes Garin	Ega Inf.	AYEGUI	27 17,00
Cadimon Arnedo	Balsaberria	AYEGUI	27 18,00
SEGUNDA DIVISION (fase campeones)			
Urko Musurri	S. Monjardin	VILLATUERTA	28 10,00
Navarro "A"	Pastas Guembe	VILLATUERTA	28 11,00
Rest. Irujoa	Cons. Alper	VILLATUERTA	28 12,00
Bercozeta	Grup. Zuasti	VILLATUERTA	28 13,00
SEGUNDA DIVISION (fase descenso)			
Est. Servicio Velaz	Bar Berri	CARPA 2	28 10,00
Bar Roma	Despor. Aran	CARPA 2	28 11,00
Carpinteria Luquin	Tranes-C.	CARPA 2	28 12,00
Los electricos	Bar Monjardin	CARPA 2	28 13,00
TERCERA DIVISION (fase campeones)			
Electricidad Fija	Bar Mosaico	CARPA	28 10,00
Autodita Opel	Lubi. C. Gulf	CARPA	28 11,00
Cons. Arnedo	Bar Stop	CARPA	28 12,00
Font. F. Saiz	Car. M. Pérez	CARPA	27 16,00
TERCERA DIVISION (fase descenso)			
Inter Sport Irbia	Frutas Ega	CARPA	27 17,00
Bar Aralar	Katxetas	CARPA	27 18,00
Navarra Etique	Navarro "B"	CARPA	27 19,00
Bar Ronzevalen	Conf. Joseixu	CARPA	27 20,00
CUARTA DIVISION (fase campeones)			
Gau Txori	Akelarre	E.T.P.	28 11,00
Talleres Guro	Igoa y Patai	E.T.P.	27 19,00
Carpinteria Javier	Tadeo	E.T.P.	27 20,00
Bar L.P.	Trovador	E.T.P.	28 10,00
CUARTA DIVISION (fase descenso)			
Tucan Moda	Joyeria Ros	E.T.P.	27 16,00
Zuhiga	Polidorortivo Ayegui	E.T.P.	28 12,00
Zamakiroba	Regaliz	E.T.P.	27 17,00
Bar Estacion	AGF Unión Feria	E.T.P.	27 18,00

HOTEL - RESTAURANTE YERRI



Menú de fin de semana: 2.500 Ptas.

Avda. Yerri, 35 • Telf.: (948) 54 60 34 • Fax: (948) 55 50 81
31200 ESTELLA (Navarra)

Te lo llevamos a casa 556087

Don
restaurante / catering

Menú
menú del día
platos combinados
platos para llevar

Pº Inmaculada, 70 • Tel. 55 60 87 • ESTELLA

CENTRO FUJI

Foto TOMAS
Plaza de los Fueros, 30

REVELAMOS APS en 1 HORA
con COPIA INDICE GRATIS

... y tambien RESTAURAMOS
SUS FOTOS ANTIGUAS
con tecnología DIGITAL

LIDERES EN FOTOGRAFIA
DESDE 1924

Revelamos la Riezu
le da su vida
y la temperatura

JR RIEZU
JOYERIA & RELOJERIA

C/ NUEVA, 14 • Tfno: 55 11 34 • ESTELLA



Buñuelos de alcachofas

INGREDIENTES:

- Alcachofas12
- Harina200 gr.
- Cerveza1 1/2 dl.
- Huevos2
- Aceite2 cucharadas
- Limón y aceite para freírlos

MODO DE HACERLO:

En una cazuela se pone la cerveza, las yemas, el aceite y la sal, se mezcla bien y se incorpora la harina, se deja reposar una hora y se añaden las dos claras batidas a punto de nieve.

Se preparan los fondos de alcachofas desprovistos de hojas y se ponen a cocer. Se cortan por la mitad y se secan con un paño, se pasan por harina, se envuelven en la pasta y se frien en abundante aceite hasta que estén doradas.

Se sirven calientes en una fuente sobre una servilleta



Un duelo local en favor de Patxi Ruiz

Es el primer triunfo en Manomanistas del zaguero estellés

Texto: M.M. / Fotos: R.V.

Al final fue más la expectación que había en la calle que los que finalmente se arrimaron al Frontón Municipal de Estella para asistir al duelo local en el Campeonato Manomanista de Euskal Herria y que enfrentaba a Alfredo Balerdi y Patxi Ruiz, dos zagueros surgidos de las filas del Club San Miguel de la ciudad. No hubo pues lleno en las gradas, que sólo registraron la mitad del aforo, teniendo el público el privilegio de asistir al primer triunfo de Ruiz como manomanista a costa de Balerdi, al que venció con holgura: 22 frente a 12.

Y eso que el partido en sus inicios no vaticinaba este resultado final, puesto que Balerdi llegó a un 4-2 gracias a un potente saque y a los errores que los nervios le hacían cometer a Ruiz. Pero en cuanto éste logró remontar el marcador y plantarse en 5 a 4, ya marchó siempre por delante quitándose la presión de jugar en casa, donde sabe, le juzgan cada movimiento para ver si la promesa al final cuaja.

A decir de los aficionados que se dieron

cita, parece que sí, que Ruiz apunta maneras y encima aún es muy joven con lo que se puede tomar con calma el ir sacando el jugo a todo su potencial. Así lo reconocía también Alfredo Balerdi, que tampoco había podido demostrar su mejor juego en casa, y es que según comentó, el problema que tuvo en las manos aún le impide salir al encuentro con la misma confianza que antes.

Y aunque el espectáculo estaba sin duda en la cancha, lo cierto que algunos ojos no pudieron por menos que fijar su mirada en las gradas. Allí estaba el Presidente de la Federación Navarra de Pelota, José Mari Salanueva, en un gesto que muchos interpretaron como reconciliador después de la agria disputa con la empresa Asegarc y la negativa de Salanueva de ceder el Labrit para los encuentros de este Campeonato Manomanista de Euskal Herria. Según se rumoreaba parece que este mismo sábado el frontón de Pamplona sería el escenario para el encuentro que dentro de esta competición mediría a Jorge Nagore y José Javier Taberna.

infantil

ROPA / CALZADO

Un día tan importante en la vida de tus hijos, se prepara con tiempo.



Por ello te ofrecemos todas las posibilidades para trajes de Comunión.

C/ COMERCIO, 2 TEL. 948 55 06 25

ROD-VAR

• COLOCACION DE:

- Moquetas,
- Corcho,
- Suelos plásticos,
- Papel, telas,
- Vinilos, etc.

Alberto Rodríguez
Pintor decorador

- DECORACION PINTURA •
- PINTURA INDUSTRIAL •
- LACADOS Y BARNIZADOS •
- ESTUCOS •

Avda. Ybarri, 27 • Tel. 948 54 62 54
Tel. Móvil 910 77 91 58 • ESTELLA

BATZOKI LIZARRA

Plaza Santiago, 2
Tfnº: 948 55 28 08
ESTELLA / LIZARRA

ROZAS

JOYERIA
RELOJERIA
NUMISMÁTICA

Miembro de la Asociación
Numismática Española nº 840

- Taller propio de reparación de joyería.
- Encargos en el día.
- Compra y venta de billetes y monedas españolas y extranjeras.

C/ La Estrella, 7
Tels: 54 66 25 • 55 06 86
ESTELLA

Desde hacía varios años TAFALLA, T.V., y sin salir de nuestra merindad, Lodoso, poseen sus emisores locales de televisión, dándoles prestigio a estas dos poblaciones navarras. Hace algún tiempo se les unió Pamplona con intención de que se vieran sus emisiones por toda Navarra y con más ilusión que la permitida por las normas, que solamente se toleran las estrictamente locales,



Industria y televisión

pero que aún así el Gobierno de Navarra les apoyó, hasta que las autoridades competentes es decir, el Ministerio de Fomento les desautorizó.

En la fotografía vemos la pantalla y demás artilugios de TV Pamplona instalados frente a Montejuorra para emitir "en directo", las pasadas fiestas de agosto de nuestra ciudad.

No nos parece mal que el Gobierno de Navarra apoyara el proyecto de tener en la región una emisora de TV sin que ello suponga un gasto para la Hacienda Foral.

Estella, en otros tiempos una ciudad pionera en muchos aspectos, ahora nos estamos quedando estancados: ¿para cuando la emisora municipal de radio y la TV comarcal?, ¿llegaremos al siglo XXI con estos objetivos cumplidos?

Desde ahora, y hasta junio, que son las elecciones, los políticos locales, nos dirán que van a hacer nuevos aparcamientos, que van a remodelar la plaza de la Coronación, pero esta vez como la ciudadanía quiere, que van a iluminar con-

venientemente la plaza de los Fueros, que se va a terminar la peatonalización indiscriminada en beneficio del comercio, que se va a llenar la ciudad de los jardines... ¿qué sé yo?

Y los parlamentarios navarros nos dirán que se va a industrializar esta merindad deprimida, que Estella se unirá por autovía con Logroño y Pamplona, que no sólo se van a hacer autovías de Pamplona hacia el norte, que se

abrirá una Oficina para la Cámara de Comercio, se va a poder examinar en nuestra ciudad para el permiso de conducir, se instalará una ITV, una Comisaría de Policía Foral, que se iluminarán los monumentos artísticos, que no solamente prestigian a Estella sino a toda Navarra, que se hará la Gran Vía de Mercatondoa hasta el cruce de Capuchinos con su medianía en el centro de la carretera y sus correspondientes rotondas ajardinadas... y como también hay que llevar la cultura allí donde haga falta y estén jóvenes en edad de estudiar, se construirá un Colegio Universitario "Tierra Estella", adscrito a la Universidad Pública de Navarra...

... Y cuando termine la legislatura, ¿cuánto, tendremos que reprochar a los políticos por las promesas incumplidas a sabiendas de antemano que engañaban a sus posibles electores y por tanto a la ciudadanía?

¡Ah!, y conste que yo no pretendo aconsejar, yo digo, nada más...

EL REZONGÓN



Indicadores

A finales de la década de los ochenta la Mancomunidad de Aguas de Montejuorra hizo unas obras en diferentes calles de la ciudad para sustituir las tuberías viejas por otras nuevas, y una vez terminadas estas obras, se pavimentaron convenientemente y todo quedó perfecto, hasta tal punto que incluso se colocaron en varias calles una especie de banderolas indicando los lugares más importantes de la ciudad...

Todos estos indicadores están sobre la parte de las aceras, excepto el colocado frente al número 70 del Paseo de la Inmaculada, éste lo colocaron hacia la calzada y ni los camiones ni furgonetas lo dejan en paz y así está el pobre, roto y destartado; se equivocaron de lugar, su sitio debería estar en la acera de los impares, por donde el Ambulatorio de la Seguridad Social, o así...

Y mientras no lo cambien de sitio o lo retiren estará dando una muestra más de la desidia que nuestra Administración tiene por nuestra ciudad, y son precisamente en estas cosas pequeñas y sencillas donde se nota más el grado de interés de quien trabaja, y de verdad se preocupa de su ciudad, sin que medie la época de elecciones...

SIMPSON



ROSARIO
ARMAÑANZAS

DECORACION TEXTIL

Cortinas - Colchas - Mantas

Alfombras - Juegos de cama

Mantelerías - Toallas

Plaza de los Fueros, 35 Tfn: 55 06 47 ESTELLA

**Alquiler
automático
de vídeos**

LAS 24 HORAS

SOLO ABONADOS



**CINE
BANK**

Solicite su tarjeta de socio en

VIDEOSON

Plaza de la Coronación, 2 • Tel. 55 45 53



ARIES

21 de MARZO al
20 de ABRIL

Proyectos nuevos, pero que no tendrás ganas de hacerles frente. Sin embargo deberías intentar buscar fuerzas, porque pueden ser muy beneficiosos en el futuro. Tu economía se irá recuperando poco a poco



TAURO

21 de ABRIL al
21 de MAYO

Te harán una propuesta que no deberías rechazar. Si la sabes llevar adelante, significará mucho en tu vida, y además en un sentido positivo. Ten cuidado con las corrientes de aire, porque pueden agudizar tus alergias



GEMINIS

22 de MAYO al
21 de JUNIO

Después de unos días de euforia te vas a sentir un poco melancólico y crítico respecto de tu vida. No deberías ser tan pesimista y acordarte y disfrutar con las cosas buenas que te está dando ahora la vida



CANCER

22 de JUNIO al
22 de JULIO

Posibles conflictos sentimentales, sobre todo por tu incapacidad de escuchar a los demás. Deberías aprender a ver la vida desde el punto de vista de los que te rodean, que además necesitarán de tu ayuda



LEO

23 de JULIO al
22 de AGOSTO

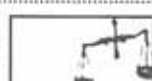
Ten cuidado con las sugerencias que te están haciendo respecto de tu vida, porque puede que no quieran lo mejor para ti. No abandones el camino que te has marcado, porque si lo haces te sentirás un poco perdido.



VIRGO

23 de AGOSTO al
22 de SEPTIEMBRE

Se abren nuevas perspectivas en tu mundo laboral, lo que van a requerir de un esfuerzo extra, pero que a la larga te reportarán muchos beneficios. En tu vida sentimental, deberías ser menos perfeccionista



LIBRA

23 de SEPTIEMBRE al
22 de OCTUBRE

Pequeños nubarrones en tu relación sentimental, posiblemente por culpa de los celos de tu pareja. Trata de dialogar, y hacerle ver que esa persona de la que tiene miedo no te una más que una gran amistad.



ESCORPION

23 de OCTUBRE al
22 de NOVIEMBRE

En estos días te va a cambiar la vida, porque vas a tener que aprender a escuchar las necesidades de las personas que te rodean, en especial de tu pareja, que hasta ahora sólo tenía ojos para ti.



SAGITARIO

23 de NOVIEMBRE al
22 de DICIEMBRE

Un poco de salsa en tu vida no vendría mal, y verías cómo las cosas dejan de ser tan aburridas. No haces nada por cambiar la situación, y tienes ante ti muchas opciones para que tus horas se conviertan en otra cosa.



CAPRICORNIO

23 de DICIEMBRE al
22 de ENERO

No pienses tanto las cosas y toma más decisiones. Tu demora a la hora de actuar te puede perjudicar bastante, y además algunos se están aprovechando de esa indecisión. Cuentas además con el apoyo de los tuyos.



ACUARIO

23 de ENERO al
20 de FEBRERO

Recuperarás el gusto por las cosas pequeñas, y dejarás de tener tantos pájaros en la cabeza para afrontar con más realismo tu vida. Últimamente te estabas engañando un poco, y es buen momento para dejar de hacerlo.



PISCIS

21 de FEBRERO al
20 de MARZO

Cuida a quién haces tus confidencias, hay una persona cercana a ti que está esperando un descuido por tu parte para aprovecharse de tus logros. ¿Te has pesado últimamente?, controla más tu línea, sin exagerar.

 **Moisés**
Andueza
Plaza San Agustín, 4
Tel-Fax: 948 55 35 31



Muebles
de Cocina
Electrodomésticos

Instalación
de Baños

Cerámicas

Todo tipo de
Accesorios

LOS FINES DE SEMANA
EN
THE CORNER
BEER HOUSE
LOS BOCATAS
LOS HACEN
**COMO
NADIE**

Y todos los días
Gran Variedad de:
PINTXOS
TÉS NATURALES
CAFÉS



ABRIMOS A LAS 10
SÁBADOS Y DOMINGOS
A LAS 12
TFNO: 948 556 200

¿CONOCE SU
GRASA CORPORAL?
NOSOTROS SE LA INDICAMOS
¡GRATIS!
...Tu mejor línea
"SLIM FIRM"

TRISTOP

SISTEMA AVANZADO
DE CONTROL DE PESO



**Herboristería
SAN ANDRÉS**

Pza, San Francisco de Asís, 7
Tfno. 948 54 68 71
31200 ESTELLA (Navarra)

CONSULTA NATURISTA:

Dr. Jesús Huarte
Colegiado nº 3840
Diagnóstico por Iris y Laser

ACTIVIDADES CULTURALES



KULTUR
JARDUERAK

MARZO
MARTXOA
1999

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA / LIZARRAKO UDALA



CINE / ZINEMA

Sábado 27 y domingo 28 de marzo

"JUEGOS SALVAJES"

Sábado 10 y domingo 11 de abril

"TIENES UN E-MAIL"

SESIONES: Sábado/Larunbata 20,00h. y 22,30h.
Domingo/Igandea 20,00h.

Lugar: Escuela de Música "Julián Romano"



VIERNES ESPECIAL

Viernes 26 de marzo

"LOS MISERABLES"

HOARIO: 22,30h.

Lugar: Escuela de Música "Julián Romano"



EXPOSICIONES / ERAHUSHETAH

Museo "Gustavo de Maeztu" *Museoa*

"INSTALACION JUAN RUIZ SUKULBIDE"

DEL 12 DE MARZO AL 4 DE ABRIL

"EXPOSICION JUAN VIDA"

DEL 12 DE MARZO AL 11 DE ABRIL

"LAS CRISALIDAS DE DANTE"

(ALEJANDRO GÖRNEMANN)

Casa de Cultura "Fray Diego" Kultur Etxea

DEL 18 DE MARZO AL 14 DE ABRIL

"FOTOGRAFIA ANTIGUA DE ESTELLA"

DEL 31 DE MARZO AL 12 DE ABRIL

"MOVIMIENTO SIN TIERRA DE BRASIL"

(50 FOTOGRAFIAS DE SALGADO -SODEPAZ-)



CONCIERTOS / HONTZERTUAK

■ CORAL IRAURGI DE AZKOITIA

Organiza: Coral Ereintza Abesbatza

Día: 17 de abril. Hora: 20,45 h..

Lugar: Iglesia San Juan Bautista



CONFERENCIAS / HITZALDIAH COMISIÓN DE LA MUJER

■ LAS MUJERES CAMBIAN LA CIUDAD

Ponente: Victoria San (Universidad de Barcelona -
Autora de numerosos libros de feminismo).

Fecha: 25 de Marzo. Hora: 19,30h.

Lugar: Escuela de Música "Julián Romano".

■ GRUPO DE AUTOAPOYO PARA MUJERES
MASECTOMIZADAS

Fechas: Todos los miércoles. Horario: 11,00 horas.

Lugar: COFES (atendido por una psicóloga)

■ GRUPO DE MUJERES SOLAS CON CARGAS
FAMILIARES (SEPARADAS, VIUDAS...)

Comienzo: lunes 29 de marzo. Grupo de autoapoyo
coordinado por una psicóloga.

Fechas: Cada quince días, lunes. Horario: 20,00

Lugar: Bajos del Conservatorio



CURSOS / IHASTARDAH

■ CURSO DE CRECIMIENTO PERSONAL,
AUTOESTIMA Y HABILIDADES SOCIALES

Duración: abril, mayo y junio. Niveles: Todos

Comienzo: 12 de abril. Días: Lunes

Horario: mañanas de 10,30 a 12,30.

tardes de 16,00 a 18,00 ó de 18,00 a 20,00

■ CURSO DE COCINA

Ni edad, ni sexo. Dirigido a todas las personas.

Duración: abril y mayo (comienzo día 12).

Horario: tardes. Niveles: 1º y 2º.

Días: Lunes, martes, miércoles y jueves.

Información: Servicio de atención a la
Mujer (Ayuntamiento) Tf. 948 548237/23.

■ CURSO DE TAPICES

Horario: martes y jueves de 16,00 a 18,00

Duración: Febrero a junio.

Información e inscripción: Casa de Cultura.
Tf. 948 55 17 47



CONCURSOS / LEHIAHETAH

■ CONCURSO DE CARTELES DE LAS
FIESTAS PATRONALES

Modalidad: Adultos y niños (hasta 14 años).

Plazo de presentación hasta el 30 de abril

a las 13,30 horas.

(Registro General del Ayuntamiento)

COLABORA: CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

CONVOCATORIA DEL TÍTULO EGA.

El plazo de inscripción termina el 26/03/99.

EXPOSICIÓN: "MOVIMIENTO SIN TIERRA DE BRASIL".

50 fotografías de Salgado. Fechas: de 31 de marzo al 12 de Abril. **Lugar:** casa de Cultura.

I FERIA DE LA FORMACIÓN PROFESIONAL.

Lugar: Explanada de Yaguas y Miranda (Pamplona). **Fechas:** de 24 al 27 de Marzo.

CURSOS DE FORMACIÓN (LA JUVENTUD CON EUROPA)

Destinatarios: animadores, coordinadores, responsables de organizaciones ... **Lugar:** Comunidad Valenciana, Cantabria, Castilla la Mancha, Galicia, Málaga, Zaragoza, Gran Bretaña y Helsinki.

CAMPO DE TRABAJO CAMINO DE SANTIAGO- JACOBO JOVEN 1999.

* **Tandas de 18 días en Roncesvalles, Zubiri, Puente la Reina, Estella y Los Arcos. Plazo de inscripción:** 15/04/99

CONVOCATORIAS DEL INJUVE

Certamen de Vídeo, hasta 31/05/99

Certamen de Cómic, hasta 31/05/99

CONVOCATORIA ENCUENTROS'99 INDJ

Modalidades: cantautores, cómic, fotografía, literatura, pop-rock y teatro. **Plazo de inscripción:** 31/03/99

OFERTAS DE EMPLEO (INFOLÁN).

* Técnico informático con francés para Pamplona.

* Persona para realizar labores administrativas con nivel medio o alto de alemán San Adrián.

* FPII Química Ribaforada.

* Agente de Seguros zona de Estella.

OFERTAS DE EMPLEO PÚBLICO EN NAVARRA

Convocatoria para la Provisión mediante Concurso -Oposición de 1 puesto de TÉCNICO SUPERIOR DE EUSKERA, al servicio de la administración de la Comunidad Foral de Navarra y de sus organismos autónomos. Requisitos: Título de Licenciado, Ingeniero o Arquitecto.

Título E.C.A. o Certificado de Aptitud del Ciclo Superior de Euskera de una escuela Oficial de Idiomas u otro homologado o equivalente. **Plazo de presentación de las instancias:** 28 de Marzo. BON: 025/99

Convocatoria para la Provisión mediante Oposición de 6 plazas de ALGUACIL del Ayuntamiento de Zizur Mayor. Requisitos: Mayor de 18 años. Título de Graduado Escolar, Formación Profesional de Primer Grado o equivalente. Permiso de Conducir A y BTP, como mínimo o equivalente. Haber pagado la cantidad de 1.000 pts en concepto de derechos de examen. **Plazo de presentación de las instancias:** 28 de Marzo. BON: 025/99

Convocatoria para la Provisión de 1 puesto de AUXILIAR ADMINISTRATIVO de carácter laboral fijo, para el patronato Municipal de Cultura y Fiestas del Ayuntamiento de Burlada. Requisitos: Título de Graduado Escolar o Formación Profesional de Primer Grado o equivalente. **Plazo de presentación de las instancias:** 28 de Marzo. BON: 025/99

Convocatoria para la Provisión mediante Concurso-Oposición de 1 puesto de AUXILIAR ADMINISTRATIVO de carácter laboral fijo, para el Ayuntamiento de Etxauri. Requisitos: Título de Graduado Escolar o Formación Profesional de Primer Grado o equivalente. **Plazo de presentación de las instancias:** 28 de Marzo. BON: 025/99

**Casa de Cultura
"Fray Diego"**

Kultur Etxea
18,30 a 20,30 horas.
De lunes a sábado.

Museo Gustavo de Maeztu

Museoa
11 a 13h. y de 17 a 19 h.
De martes a sábado.
Domingo de 11 a 13 horas.
Lunes cerrado.

**Oficina Municipal de
Atención al Consumidor
Udalaren Kontsumitzaleen-**

tzako Argibide Bulegoa
Martes y jueves de 9 a 11 horas.
Tf.948 548228

**Oficina de Información
Juvenil**

De lunes a viernes de 8,30 a
14,00 horas. Y martes y jueves
de 18,00 a 20,00 horas.

**Oficina de Información
al Soldado**

Miércoles y Viernes de
18,00 a 20,00 horas.

**Antena de Empleo Joven
Infolan**

Lunes, a viernes de
9,00 a 15,00 horas.

Programa Joven de COFES

Lunes a viernes de 9,00 a 14,00h.
Pº Inmaculada, 35 Tf.948 556310

• ENTRE PARTICULARES •

INDICE DE SECCIONES

1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
 - 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
 - 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
 - 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
 - 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
 - 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
 - 1.7. Traspasos
- ### 2. MOTOR
- 2.1. Automóviles
 - 2.2. Motocicletas y ciclomotores
 - 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
 - 2.4. Accesorios

3. DEPORTES

- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios

7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases

8. ANIMALES

- 8.1. Varios

9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

Se Vende Piso
de 70m². 3ª altura
Cocina Montada
Tfno: 948 54 13 55

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA PISOS-APARTAMENTOS ESTELLA

- Se VENDE apartamento, 1 habitación y baño, totalmente amueblado. T.948. 553803
- Se VENDE piso en C/ Gabala, 4-4º, 3 habitaciones, cocina y baño montados. Parquet recién pintado. Económico. T.948 553928
- Se VENDE piso en Valdeobos, Meoras. Calefacción individual. T.948 554809
- Se VENDE piso en C/ Fuente de la Salud (junto al hospital), con 3 habitaciones y servicios centrales. T. 948 546746 (noches)
- Se VENDE apartamento en c/Navarra, 56 60 m². Amueblado. T.541814
- Se VENDE unifamiliar en el Puy. P.11.000.000 pta. P.948 224973
- Se VENDE apartamento céntrico en Estella T.948 552780 (horario oficina)
- Se VENDE piso en Ibarra I, duplex, todo exterior, 4 habitaciones, derecho a zona deportiva. T.948 554689
- Se VENDE piso en Carlos VII 7, 4º C, amueblado y con calefacción. Sin gastos. T.948 550601
- Se VENDE adosado en Urbanización el Puy, 180 m², calefacción, gas, cocina montada. T.948 543761/919 710030
- Se VENDE apartamento Pza Santiago nº 27 2º. Económico. T. 948 551210
- Se VENDEN apartamentos a estrenar en c/ Calderera y bajera de 70m². T. 948 553009
- Se VENDE piso en calle Estadio de gramática 3 habitaciones, salón, cocina y baño. P. 7.500.000. T. 943 453540
- Se VENDE piso Pza Santiago, 4 altura, sin ascensor, reformado, calefacción individual. T. 948 554074 (de 8 a 10 noche)
- Se VENDE casa adosada con calefacción individual, 2

plantas y jardín en barrio La Merced. T. 948 555103

Se VENDE apartamento céntrico totalmente reformado. Amueblado. Calefacción individual. Todo exterior y soleado. Sin gastos. T. 948/555033 (a partir de las ocho de la tarde)

Se VENDE piso frente a Capuchinos, 100 m² y 50 m² de terraza, 4 dormitorios, 2 baños, cocina montada, salón, comedor. Calefacción individual y ascensor. T.948/552416

Se VENDE apartamento seminuevo, amueblado, céntrico. T.948-546036

Se VENDE piso en calle La Estrella, tercer piso, 3 habitaciones, salón, cocina y baño nuevos, recién pintado y barnizado. Calefacción individual de gasoil. P.6.000.000. T.948-554815

Se VENDE piso de 70 m², 3 altura, cocina montada. T.948-541355

Se VENDE piso en construcción en C/ Talala. Plaza de garaje y trastero opcional. T.948-551965

Se VENDE ático abuhardillado a estrenar. 75 m² con terraza. Sin ascensor. Céntrico y soleado. T.630-904674

Se VENDE piso en Avenida Yem, con calefacción central y agua caliente. T.948-553144

PARCELA Se vende parcela de
1.000m² en
Urbanización Irache
Buena situación.
Tfno: 689 00 72 75
10.500.000pts. (negociables)

Se VENDE piso con balera, todo exterior y soleado, 4 habitaciones, salón, baño, cocina y despensa. T.948-552114

Se VENDE piso en calle Zalatorre, muy soleado y hermosa terraza. P.8.000.000 pta. T.948-553336

Se VENDE piso en construcción en calle Arrieta, 109 m², con trastero y plaza de garaje (opcional). T.948-552265

1.1. DEMANDA

COMPRARIA piso céntrico en Estella, con ascensor. T.948*210820

SE VENDE APARTAMENTO
TOTALMENTE REFORMADO / AMUEBLADO
CALEF. INDIVIDUAL / TODO EXTERIOR
SOLEADO / SIN GASTOS
Tfno: 948 555 033 (A PARTIR 8 TARDE)

COMPRARIA piso en Estella con calefacción. Barato. T. 630 865904

COMPRARIA apartamento de 10 2 habitaciones. T.948-556060

1.2. VENTA PISOS-APARTAMENTOS FUERA

Se VENDE casa en Ancín. T.943*763965

Se VENDE casa en Carcar, precio a convenir. T.948*541492

Se VENDE casa en Ayegui para reformar. T.948*523180

Se VENDEN dos casas de piedra con pozo de agua. En ruinas. T.948 527045

Se VENDE piso en Allo con bajera de 70 m². T.948/523160

Se VENDE piso en Murieta, todo exterior, 3 habitaciones, baño, aseo, amplio, con o sin bajera, y terraza cerrada con aluminio. Precio a convenir. T. 948/553411

Se VENDE piso en Ayegui en calle Cantinas 8º-1º dcha., amueblado, con calefacción, contraventanas, garaje opcional. Precio a convenir. T.943-654413 (preguntar por Antonia)

Se VENDE chalet en Arroz, a 10 km. De Estella. Aplanado, árboles frutales. 120 m² de bajera con chimenea. 120 m² de vivienda. Terraza. T.943-553811/943-553421

Se VENDE casa derruida en Arellano. T.948-527022

Se VENDE unifamiliar nuevo en Murieta. T.948-534267

Se VENDE casa en Zudaire con 4.000 m². Precio a convenir. T.948-539204/948-539016

Se VENDE casa para entrar a vivir en Arellano. T.948-527265

Se VENDE casa reformada en Arroz. T.948-551086

Se VENDE unifamiliar adosado en el centro de Barga. Planta Baja, 2 plantas y desván. P.8.500.000 T.945-261379

Se VENDE casa en Moretin, con piscina y patio. Muy amplia. T.943-762312

Se VENDE casa en Allo de 172 m² para rehabilitar. T.96-3741081

Se VENDE casa para entrar a vivir en Arellano. T.948-551265

Se VENDE piso en Villabuena, 96 m², exterior, 4 habitaciones y 2 baños. T.948-541235

1.2 DEMANDA

ZULCERO

Abierto desde las 2 de la tarde

C/ Puy, 51 • Tfno: 54 62 61
LIZARRA

ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍAS



C/ Calderería, 6

CERVECERIA - BAR - NAVARRRO

Cerramos los miércoles, excepto víspera de fiesta y festivales

C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57
ESTELLA

COMPRARIA casa o piso en Oteiza. T: 943/469168
 COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T: 649338819

1.3. VENTA LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS.

Se VENDE plaza de garaje con trastero en calle Monasterio de Irache, 5. T: 948-554646
 Se VENDE 480 m² de terreno edificable en Murian de la Solana, a 5 minutos de Estella. T: 948-5273292
 Se VENDE plaza de garaje doble, 20m² en C/ Navarria. T: 948-552336/553790
 Se VENDE finca en Murian. 4.279 m², urbanizada, directamente para hacer 22 viviendas. T: 948-551184
 Se VENDE terreno en Irache (camping privado) con móvil home instalado. Económico. T: 948-552055/93092455
 Se VENDE bajera de 128 m² en Carlos VII. T: 609 424566
 Se VENDE plaza de garaje en zona de la plaza de toros. T: 948-552023
 Se VENDE plaza de garaje en construcción, detrás de San Jerónimo. T: 948-554809
 Se VENDE bajera en Caledonia 7, y venta de apartamentos en la misma dirección. T: 948-553009
 Se VENDE parcela de 4000m. a 5 minutos de Estella, construíble. T: 943 453540
 Se VENDE plaza de garaje en calleja de Los Herreros, junto a plaza de Los Fueros. T: 948-553587
 Se VENDE estudio en calle La Estrella. Tercer piso, 30 m² aprox. Baño, cocina, y una habitación. P.2.500.000 ptas. T: 948-554815

Tfno: (948) 13 11 36

HERBALIFE
¿SOBREPESO?
BEBE Y ALIGERA
 Controla tu peso comiendo lo que te gusta
LLAMA HOY

Se VENDE terreno de 2.442 m² a pie de carretera al lado de piscinas de Arroz. T: 948537410
 Se VENDE terreno urbano de 1.000 m² a 4km. De Estella. Permiso para 2 unifamiliares. T: 649338819
 Se VENDE bajera en C/ Arquias de 125 m². T: 948550897
 Se VENDE bajera en calle Navarria. 100 m². T: 948-550184
 Se VENDE parcela de 1.000 m² en Urbanización Irache. Buena situación. P:10.500.000 ptas (negociables). T: 689-007275

1.3. DEMANDA

Se NECESITA local de aproximadamente 70 m², para sociedad gastronómica en Estella. T: 948-132360

1.4 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS ESTELLA

OFERTA DE TRABAJO PARA:

Agente comercial Libre, con conocimientos informáticos (nivel usuario), a quien la atraiga el mundo de Internet. También oportunidad de autoempleo para jóvenes emprendedores.
Llamar al: 941 255 220

Se ALQUILA piso amueblado, 3 habitaciones, salón, cocina y baño. Calefacción individual. Todo exterior. T: 948-553060/948-552057
 Se ALQUILA piso de 3 habitaciones, salón. Sin amueblar. Barato. Sin gastos. T: 948-554978
 Se ALQUILA apartamento en plaza de Los Fueros 19, 4 doña. Despacho, consultas, clases o vivienda. T: 948-550327 (horario de oficina)
 Se ALQUILA piso en C/ Valdega, 13, con calefacción, ascensor y amueblado. A partir de abril. T: 948-550037/948-546991
 Se ALQUILA piso céntrico amueblado. T: 948-540722
 Se ALQUILA piso amueblado, soleado y con buenas vistas en calle Rocamadour. T: 948-534049 (de 13 a 16 horas y de 22 a 24 horas)
 Se ALQUILA piso céntrico, cocina montada. T: 948-542048
 Se ALQUILA piso tercero en calle Lizarrá. Todo exterior, ascensor, calefacción y agua central. T: 948-554227 (noches)

1.4. DEMANDA

Se NECESITA urgente alquiler un apartamento entre 40 y 50 m². T: 948-554878
 Se NECESITA urgente apartamento en alquiler de 10-2 habitaciones con ascensor. T: 948-566060
 Se NECESITA trastero, alrededor de 10 m², con luz. T: 948-553003
 Se NECESITA alquilar chalet con piscina en Estella o alrededores para primera quincena de agosto. T: 941-131576
 Se NECESITA alquilar piso o apartamento en Estella para junio. T: 96-3741061
 Se NECESITA piso en alquiler de 25.000 a 30.000 ptas, al mes. Razón: preguntar en el Bar Alday por Pedro Fernández (noches)

1.5 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS FUERA

Se ALQUILA piso en Vitoria con opción a garaje. T: 948 550031
 Se ALQUILA piso amueblado cerca de Estella T: 948 520030
 Se ALQUILA piso nuevo amueblado en Ayegui. T: 948 554698
 Se ALQUILA apartamento para los meses de verano. T dormitorio, jardín, piscina comunitaria, carabideca a 100m de la playa en Estepona T: 985 486575
 Se ALQUILA piso en Ancín. T: 948-523301
 Se ALQUILA piso de marzo a junio, y de septiembre a octubre en Ancín. T: 948-534061
 Se ALQUILA casa en Villatuerta par alos meses de

verano. T: 948541451

Se ALQUILA casa a 9 kilómetros de Estella. T: 948-527018

1.6. ALQUILER LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS

Se ALQUILA pescadería montada. T: 948 554793
 Se ALQUILA bajera junto a la gasolinera Zaldú. T: 948 550184
 Se ALQUILA bajera en Avda. Yemí nº 11. T: 948 550184
 Se ALQUILA plaza de garaje en zona de la plaza de toros. T: 948-552023
 Se ALQUILA oficina en plaza de Los Fueros, 3 habitaciones y baño. Muy confortable. T: 948 550499
 Se ALQUILA bajera céntrica en Ayegui, de 60 m, muy económica. T: 948-550499
 Se ALQUILA bajera en Avda. Baja Navarra, propia para tienda o despacho. T: 948-550499
 Se ALQUILA bar "Quinto Pino" en Abarzuza. T: 948-520030
 Se ALQUILA bajera en Pza de la Paz. T: 948 551247
 Se ALQUILA plaza de garaje en calleja Los Toros, con acceso por plaza Sarriago. T: 948-554227
 Se ALQUILA bajera muy comercial. T: 549884209
 Se ALQUILA plaza de garaje en zona del polideportivo (C/ Urbietá) T: 948546172
 Se ALQUILA plaza de garaje en calle Urbietá. T: 948-551836
 Se ALQUILA bajera 30 m², edificio nueva construcción, buena situación. T: 948-552977
 Se ALQUILA plaza de garaje céntrica. T: 948-550898

1.6. DEMANDA

Se NECESITA alquiler plaza de garaje en la zona del paseo de la Inmaculada o Gustavo de Maeztu. T: 948-553065 (horario de oficina)

1.7. TRASPASOS

Se TRASPASA Disco-Bar por no poder atender. T: 948 534139
 Se TRASPASA Taxi T: 948 550366

2. MOTOR

2.1. AUTOMOVILES

Se VENDE Ford Escort 1.8, 16 v. NA-AG, P:600.000 ptas. T: 948-550645/553769
 Se VENDE Renault 18 GTS, LO-E. P:110.000 ptas. Buen estado. T: 948 555080
 Se VENDE Peugeot 405 GL. T: 948 552479
 Se VENDE Peugeot 205 G.T.I. NA-Z. T: 948540483 (de 8 a 11 noches)
 Se VENDE Renault 19, 1.4, 5 puertas, pocos kilómetros, NA-AB. (Impecable) T: 948-696012
 Se VENDE Ford Fiesta Diesel en buen estado. Precio a convenir. T: 948 554394
 Se VENDE Citroën 2 CV. Barato. T: 948-551439

Se VENDE Lada Niva, 4X4, en perfecto estado. T: 948-550128

Se VENDE Renault 18. T: 606-036619
 Se VENDE Ford Scort, muy económico. Na-P. P:100.000 ptas. T: 689-990441
 Se VENDE Fiat Tipo 1.4 NA-Z en muy buen estado. Precio a convenir. T: 948552143
 Se VENDE Volkswagen Polo Fox T.D, HUI-S, buen estado. T: 948-520118
 Se VENDE Ford Fiesta, buen estado, ITV pasada. Na-M. T: 948-546413

2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES

Se VENDE Yamaha Special 250 cc negra. Barata. 948 554149
 Se VENDE Yamaha 350 cc recién puesta a punto T: 649048166 (de 8 a 11)
 Se VENDE Suzuki TS 125cc. T: 948 541248 Rajul
 Se VENDE Yamaha XJ 600, en buen estado. Año 1987. P:150.000 ptas. T: 948-555073
 Se VENDE Suzuki Maxi, seminueva. 1.900 km. T: 948-537311
 Se VENDE Montesa 350 cc. IIV pasada. T: 948-527246 (Pabó)
 Se VENDE moto Girela R. Con extras. Precio a convenir. 948-554292
 Se VENDE moto de monte. T: 948-523301
 Se VENDE montesa Cota 311. T: 948-539021 (finas de semana)-948-301037 (días laborales)

2.2. DEMANDA

COMPRARIA moto Custom (Virago 535, vulcan 500, o de similar cilindrada). Llamar entre las 13:30 y las 15:00 horas. T: 948-552747 (Yoli)

2.2. ACCESORIOS

Se VENDE 4 llantas R-15 para Seat Ibiza GT I de NA. AV. T: 948/537642 (tardes)

2.3. FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES VARIOS

Se VENDE gabarra, 13 metros de largo con freno eléctrico Fenest. T: 948-537484
 Se VENDE camioneta FORD carrozada NA-7911-ap (2 años) T: 948 667175 y 948 54 6964
 Se VENDE furgon grande Renault, SS-AL. T: 948-698028
 Se VENDE furgoneta C-15, 80.000 Km, NA-AN Dirección asistida, elevación eléctrica, cierre centralizado. Impecable. T: 948 186248
 Se VENDE tractor Agria, 18 CV. (Revisión pasada). T: 948-523104
 Se VENDE carro de mula. T: 948-552792
 Se VENDE Range Rover Na-AK. T: 948-546142
 Se VENDE Suzuki Vnara, con todos los extras. T: 948-173517

2.4. ACCESORIOS

I N M O B I L I A R I A

BARNO URDIAIN

A.P.I.96

Plaza Santiago, 2 - 1º • Tfnos: 948 / 55 15 00 - 948 / 55 06 44 • ESTELLA

LES OFRECE

VENTA DE CHALETS CON TERRENO Y GARAGE EN IRACHE.
 3 ó 4 hab., baño y aseo, cocina y salón.
PRECIO INTERESANTE

VENTA DE TERRENO URBANO en la Zona Residencial "EL PUY".
 Para construir 1 ó 2 chalets.
Precio interesante.

VENTA DE PISO DUPLEX EN C/ ANDIA
 4 hab., 2 baños, cocina, salón y estudio. Con trastero y zona de Aparcamiento Privado. Calefacción Individual. Sin Gastos.

VENTA DE PISO EN IBARRA III
 con jardín, 3 hab., 2 baños, cocina y salón.
PRECIO INTERESANTE

VENTA DE PISO EN C/ FRAY DIEGO
 4 hb., 2 baños, cocina y salón.
 Calefacción Individual.
SIN GASTOS

VENTA DE PISO en García el Restaurador
 4 hab., armarios empotrados, salón, cocina montada, 2 baños completos. Todo exterior y magnificas vistas. Con o sin plaza de garaje.

VENTA DE PISO EN CARLOS VII
 3hab., baño, cocina montada y salón.
SIN GASTOS

VENTA DE APARTAMENTO en calle Ruiz de Alda.
 Cocina-comedor, baño y habitación.
SIN GASTOS

VENTA DE PISO EN C/ VALDEALLIN
 3 hab., baño cocina y salón.
SERVICIOS CENTRALES

VENTA DE PISO EN Pº INMACULADA
 2 hab., cocina, salón y trastero. Servicios centrales.
Precio interesante.

VENTA DE PLAZAS DE GARAJE a 1.050.000pts. en c/Monasterio de Irache.
FINANCIADAS desde 6.642pts./mes

VENTA DE BAJO EN C/ SAN NICOLÁS de ESTELLA
 De 110m² a 80.000pts./m²

HIPER-CAR

Compra-Venta de
automóviles nacionales
y de importación.

Carlos VII, 7 ESTELLA
Tel: 948 556 241 / 670 414 876
Fax: 948 55 62 41

BMW 320 inyección	año 92
Audi 80 TDI 90cv.	año 93
Audi A4 TDI 90cv.(modera)	año 96
Escort 1.800 16V.	NA-AG
Peugeot 205 diesel	NA-P
Opel Vectra GT 1.6 V.	año 93
450 GR 1.900 A.A.	NA-AB

Se VENDE carro de fibra, de 1.20 de ancho por 1.30 de largo. T.909-456856

Se VENDE remolque para furgoneta de 750 kg. T.048-520214

Se VENDE un carro de fibra (económico) T. 948 550205/930 952455

Se VENDE carro tienda. Buen precio. T.948-552479

2.4. DEMANDA

COMPRARIA paragolpes delanteros de Seat Malaga GL 1.5 o Seat Malaga Wond. T.553213

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS

Se VENDE bicicleta de carretera, para infantil, grupo variado 105, SG-RX100. Y se vende también bicicleta de paseo T.948 534004

Se VENDE bicicleta, equipo eficionado Caja Rural, Castle Isaritu Campagnolo, 9 velocidades. T.948 271591

Se VENDE bicicleta de carrera, competición, nueva. Se regalan complementos. T. 948 554149

Se VENDE bicicleta de montaña BH Top Line de aluminio. T. 948 554149

Se VENDE bici de paseo, con 14 velocidades. P.20.000 ptas. T.948-551181

Se VENDE bicicleta de cross. P.5.000 ptas. T.948-554821 (llamar a medio día)

Se VENDE bici de carreras Romani. P.30.000 ptas. T.948-546981

3.1. ACCESORIOS

Se VENDE rodillo de bici. T. 948 554149

3.1. DEMANDA

COMPRARIA bicicleta estática. T.55 15 47

3.2. MATERIAL DEPORTIVO

Se VENDE pulsometro marca Polar Edge como nuevo T. 948 546172

Se VENDE equipo de Sky, tallas Kastle 1'95, tracciones 997 salomon, botas nórdica 982, fundas para los skis de bota y guantes y pantalones Anzybezzone. T.948-554136 (comidas)

Se VENDE botas de esquiar y alpaca sin estrenar N° 42. T. 948 520160

Se VENDE material de escalada seminuevo. T.948-554246

Se VENDEN patines de línea, marca Conor. Talla 45, con stick, disco y rodilleras. T.948-553440

Se VENDE traje de moto, modelo familia de salida, De cuero, Dainis, talla 50. Seminuevo. T.948,340992

Se VENDE barca de madera de 4.5 metros de largo y motor fuera borda de 4 cv. P.75.000 ptas. T.948-554246

4. CASA Y HOGAR

4.1. ELECTRODOMESTICOS

Se VENDE cocina mixta Aspes, buen precio. Nueva. T.948-553137

Se VENDE frigorífico de la marca Aitona. P.7.000 ptas. T.948-553287

Se VENDE caldera de calefacción de leña económica. T.948-543110

Se VENDE acumuladores de calor de 3.000 w y calentador eléctrico de 100 l. T.948-550812

Se VENDE caldera de calefacción de leña. T.948 520030

Se VENDE caldera de leña, marca Rocca. 2 años. T.948 670280

Se VENDE TV color ELBE y video JVC P. 40.000. T. 948 550287

Se VENDE estufa de queroseno. T.948-551181

Se VENDE calentador de butano grande. T.948-520035

Se VENDEN dos termos de agua eléctricos, de 75 litros cada uno. Precio de los dos 40.000 ptas. T.948-553256

Se VENDE estufa de leña, 4 metros de tubo y codo salida de humos. T.689-588252 (tardes)

Se VENDE fregadora con dos pozos, a estrenar. T.948-537336

4.1. DEMANDA

4.2. MOBILIARIO-DECORACION

Se VENDE librería, aparador a juego, mesa de comedor de estilo inglés, todo en sapelli macizo con uniones de cola de milano, tresillo, dos sofás, dos limpiaparabrisas a juego, mesa de TV y obra de centro en perfecto estado. T. 948 670280

Se VENDE cama de 90 cm con mesita a juego de pino, colchón y somier a estrenar. T. 948 551301

Se VENDE caldera de calefacción con 5 radiadores de

fundido de leña o carbón. Precio Razonable. T.948 527185

Se VENDEN dos camas de 90 de roble castellano y mesita. Buen precio. T. 948 551996

Se VENDE armario-cama plegable. Buen precio. T.948 551117

Se VENDE sofa rinconera estampado como nuevo, económico. T. 948 546826

Se VENDEN dos literas con armario de pino, colchones incluidos y se regalan los edredones. T.948-552967

Se VENDEN estanterías metálicas. T.948-444126

Se VENDE cama nido de 60. Con colchones. T.948-554852 (noches)

Se VENDE mueble para habitación juvenil de 2,37 m, con una cama abatible. T.948-554852 (noches)

Se VENDE cuarto de estar completo librería, tresillo, mesa y cómodas y las sillas. T.948-552573

Se VENDE mesa de televisión grande de cristal por 22.000 ptas. T.948-551809

Se VENDE estanterías para libros y adornos, de madera clara. Forrada por detrás. Ancho 1,53 por un metro de largo y 26 centímetros de profundidad. P. 30.000 ptas. T.948-546861

Se VENDE un armario, alfombra y un juguetero. T.908-976634

5. TIEMPO LIBRE

5.1. ELECTRICIDAD-ELECTRONICA

Se VENDE televisor Thompson, de 32", a estrenar. Buen precio. T.948-555089 (llamar de ocho a nueve de la noche)

Se VENDE receptor escaner con accesorios, seminuevo a mitad de precio. T.989-568514

Se VENDE emisoras doble banda UHF-VHF 40wts, con duple scar de antena y antena doble banda magnética. T.948-523390

Se VENDE cámara de video Panasonic VHS-IV-G2E, con micro, larga distancia y bolsa. T.948 523390

Se VENDE transceptor portátil para 2 metros, 3 bandas, alicio DJ-G1, buen precio. T.948 523390

Se VENDE emisoras de radio con 60 canales completa. Amplificador, medidor de estacionarias y antena. Muy económica. T. 948 552100

Se VENDE secuenciador Roland, MC 303. Groove box, sampler Boss SP-202 con amplificación de memoria. Tarjeta Start Media 4 mb, Sampler Roland Ma-1, grabador-reproductor Midi access Data disk. T.948-552797

5.1 DEMANDA

Se COMPRARIA cámara de video. T.543761 (Mª Jesús o Antonio)

Junto a la Plaza de Toros • Av/ Yerri, 33

Hacemos de lo inútil, algo útil.

Abrimos sólo por las mañanas de lunes a sábado.

Traperos & Dmaús
RASTRO LIZARRALDEA

RECOGIDA de **VOLUMINOSOS**

TELÉFONO: 948 550 554

4.2. DEMANDA

COMPRARIA estanterías metálicas usadas. T.530043

Se NECESITA cama de 1,50, barata y en buenas condiciones. T.948-553319

4.3. ROPA

Se VENDE abrigo de piel de Mouton, como nuevo. Talla: 42-44. T.948-550170

Se VENDE vestido de novia, talla 42/44. Económico. Se regalan accesorios. T. 948 554284

Se VENDE vestido de novia modelo "sis", talla 42-44. Muy económico. Se regalan los accesorios. T.649-020684

4.4. VARIOS

Se VENDE sillita de bebé para coche. Impecable. P.5.000 ptas. T.948-551786

5.2. FOTOGRAFIA

Se VENDE ampliadora fotográfica antigua. Todos los pasos muy, muy bien cuidada. Tanque de revelado nuevo. T.948 523390

Se VENDE cámara de fotos Minolta X-300, 2 objetivos con zoom y duplicador. T. 948 486675

5.3. INFORMATICA

Se VENDE Scanner de mano en color. P.5.000 ptas. T.948 550715 (llamar de ocho a once de la noche)

5.4. MUSICA

Se VENDE violín tres cuartos con estuche. T.948 551129

Se VENDE batería (musica) Mapex con 6 meses y caoba filipino. Ocasión T. 948 357070

Se VENDE teclado Roland E-138, poco usado. T.948 523390

5.4 DEMANDA

VEHICULOS DE OCASION

Garantía hasta dos años • Financiación hasta cinco años

/ Ofertas en seguros /

VEHÍCULO	MATRÍCULA	PTAS./MES	VEHÍCULO	MATRÍCULA	PTAS./MES	VEHÍCULO	MATRÍCULA	PTAS./MES
NISSAN PATROL GR TD CORTO	NA-AP	51.427	PEUGEOT 405 SR1	NA-X	13.839	AUDI 100 2.2 E	NA-W	17.214
NISSAN PATROL TD CORTO	NA-AG	25.548	CITROEN XM TD 12V	NA-AD	16.039	AUDI V8 4.2 280CV	NA-AS	63.996
NISSAN PATROL 6C LARGO	NA-AB	25.548	OPEL KADETT	NA-U	7.452	OPEL VECTRA 1.7 TD	NA-AN	31.170
FORD MAVERICK TD CORTO	NA-AS	37.571	NISSAN PRIMERA DIESEL A/A	NA-AN	27.557	FORD FIESTA D	SS-AC	8.061
OPEL FRONTERA TD 5P	NA-AM	37.508	CITROEN AX 1.4 DIESEL	NA-Z	9.786	VW PASSAT VARIOS	NA-T	7.939
LAND ROVER DISCOVERY TDI	NA-AN	37.571	VW JETTA DIESEL	NA-AB	9.886	VW GOLF	VARIOS DESDE	12.997
NISSAN PRIMERA TD	NA-AS	28.554	SEAT PANDA	NA-AC	7.290	OPEL CORSA	LO-K	9.786
AUDI 80 TD	VARIOS DESDE	14.108	SEAT IBIZA	VARIOS DESDE	6.416	NISSAN PRIMERA 2.0 DLX	NA-AK	
VW GOLF TD	NA-AK	24.046	PEUGEOT 205	VARIOS DESDE	7.452	FORD SIERRA 2.3 D	NA-AC	7.938
RENAULT 19 TD	NA-AK	17.285	SEAT IBIZA	COCHE EMPRESA	12.799	VW GOLF TD	NA-U	OCASION
FORD ESCORT TD	NA-AD	11.271	SEAT MALAGA 1.5 I	NA-Z	4.050	CITROEN C-15	NA-X	6.464
CITROEN C25 D	NA-AJ	16.531	PEUGEOT 405 TDI EXTRAS	NA-AL	26.732	FURG VW T4 K6	NA-AF	OCASION
RENAULT EXPRESS D	VARIAS DESDE	7.410	SEAT TOLEDO 1.9 D	NA-AF	17.852	SEAT TERRA	VARIOS DESDE	190.000
CITROEN C15 D	VARIAS DESDE	10.145	CITROEN XANTIA 1.9 TD	NA-AJ	OCASION	NISSAN MICRA SUPER-S	NA-AL	



RE-ESTRENO

ESTELLA MOTOR S.A.

☎ 54 62 70



VEHICULOS OCASION

AUTO EGA S.A.

☎ 55 18 54



AUTO IRACHE S.A.

☎ 55 22 58

Polígono Merkatondoa, s/n • ESTELLA (Navarra)

5.5. LIBROS-REVISTAS-VIDEOS

Se VENDE material de estudio para oposiciones de Geografía e Historia. Sin estrenar. Muy barato. T: 543206

5.5 DEMANDA

COMPRARIA Comics de TBO. T: 948-552604

5.6 JUEGOS

Se VENDE juego de fútbol para Play-Station. P: 4.500 ptas. T: 948-546954

Se VENDE consola Game-Boy, con 6 juegos. P: 10.000 ptas. T: 948-553440

5.6 DEMANDA

Se COMPRA o cambio video juegos para Nintendo. T: 970-420802

Se COMPRAN Juegos para Sega Master System T: 948-556102

6. TRABAJO

6.2. TRABAJOS DIVERSOS

Se OFRECE joven para trabajar en Estella. Experiencia en hostelería, idiomas: euskera básico y catalán. T: 948-552247 (mediodías)

Se OFRECE chica para reparar propaganda o buzón. T: 948-553415

Se PASAN trabajos a ordenador, incluidos gráficos y fotografías, rapidez y limpieza. Económico. T: 948-552590 (preguntar por Cristina)

Se OFRECE chica para todo tipo de trabajos, con experiencia. T: 948-541482

En Ayegui

Precioso Piso
3 habitaciones, salón,
cocina equipada, 2 baños,
2 balcones, calef. individual.
Como Nuevo
Tfno: 948 54 69 03

Se OFRECE chico de 22 años para cuidar finca. Mañosa. Especialista en jardinería. T: 948-556188

Se OFRECE señora para cuidar niños por la mañana o por la tarde. T: 948-553896

Se OFRECE jardinero y albañil T: 948-542006 Pedro

Se OFRECE señora para limpieza de portales por las mañanas. T: 948-520214

Auxiliar de gestión CUIDA enfermos hospitalizados o en domicilio. T: 948-554698

Se OFRECE limpiadora con experiencia en hospitales y centros médicos. T: 948-554698

Se OFRECE chica con experiencia para cuidar ancianos o personas con deficiencias físicas o físicas. Días y noches. T: 948-553513

Se OFRECE señora para cualquier tipo de trabajos en limpieza. T: 948-553864

Se OFRECE chico para diseñar y maquetar. T: 948-552995

Se OFRECEN enfermeras para cuidar enfermos. T: 948-551757

Se OFRECE chica para trabajar los fines de semana cuidando ancianos o repartiendo propaganda. T: 948-552325

Se OFRECE peluquera para trabajar a media jornada o completa para Estella y merindad. T: 948-552681

Se OFRECE chica para cuidar niños o ancianos externa o como interna. Con experiencia. T: 948-553416

Se OFRECE licenciada en psicopedagogía para cuidar niños y ancianos. Responsable y con experiencia. T: 948-546640 (Eva)

Por motivos de expansión;
LA VASCO NAVARRA de Estella
Busca colaboradores

(compatible con cualquier ocupación actual) vinculados a la oficina, la cual les servirá de lugar de trabajo, de contacto con los clientes y de centro de formación. Interesados llamar al Tfno: 948 55 30 65 o bien acudir directamente a la oficina en P^a Inmaculada 33 bajo.

6.2 DEMANDA

Se NECESITA camarera para Santa Cruz de Campezo. T: 948-556060

Se NECESITA aprendiz. T: 948-553854

Se NECESITA chica o señora con experiencia para dependiente de tienda de ropa en Estella. T: 948-407395

7. ENSEÑANZA DEMANDA

Se NECESITA persona con furgoneta para reparar. T: 907-452652

Se NECESITA profesor de dibujo técnico para primero de ingeniería. T: 948-553734

Se NECESITA profesor de Euskera. T: 948-556183 y 670-489510

8. ANIMALES

Se VENDE perro chino, con pedigree y chip. T: 948-342054

Se VENDE perro pointer macho de 5 meses. Blanco y naranja. Padre pedigree. Cazando a toda prueba. P: 30.000 ptas. T: 948-550645

Se VENDE gatitos de pelo largo (nacidos en enero, de padre persa y madre siamesa). T: 948-546536 (mediodías y noches. Preguntar por Montse)

Se VENDE perra boxer de 8 meses, por no poder atender. Barata. T: 948-554229 (noches)

8.1. VARIOS

Se VENDEN dos comenas. T: 948-543004

Se VENDE planta de olivo de la tierra. T: 948-554773

Se VENDEN jaulas de gallinas. T: 948-543268

9.0. GENERAL VARIOS

Se VENDE ingletadora (seminueva) Brutex. P: 60.000 ptas. T: 948-554860

Se VENDE maquina de escribir Olivetti. Línea 101, eléctrica, nueva. T: 948-550011 (noches)

Se VENDEN dos calderas de leña. Marca Buderus. T: 948-520193

Asociación de Jubilados "EGA"
Ofrece Caja Fuerte por cambio. Buen Precio.
Tfno: 948 55 38 57

Se VENDEN acumuladores eléctricos, a buen precio. T: 948-554423

Se VENDE para bar un lavajillas de barra nuevo. P: 35.000 ptas. T: 948-540173

Se VENDEN olivos viejos. T: 948-441063

Se VENDE carretilla elevadora eléctrica para 1.500 kilos. T: 948-687175/546964

Se VENDEN muebles de peluquería en buen estado y baratos. T: 948-695277

Se INTERCAMBIA sellos nuevos y usados de España, Andorra, Francia, etc. T: 948-550487

Se VENDEN aparatos de peluquería (secadores, lavacabezas, sillones). T: 948-520035

Se VENDE máquina de cortar hierba, pequeña. Marca SDT. Nueva de cinta. T: 948-537275

Se VENDE receptor analógico de Satélite. T: 948-552119

Se VENDE maquinaria de Zapatera, horma de doble pie y máquina de coser, modelo Singer, 29.K1. T: 689-58252 (tardes)

Se VENDE tienda de campaña, 2 hab., con avance, nueva. P: 25.000 ptas. T: 948-553289

Se VENDE puerta de bodega, de cañapa Pegaso de 4 hojas con mando incluido, 3,56 metros de alto por 3,45 de ancho T: 948-546873

Se VENDE máquina de tajar botas. T: 948-527041/948161448

Se VENDEN sacos de plástico de 25 kg en la picifactoría de Riezu T: 948-542241

9.0 DEMANDA

Se COMPRARIA deposito de combustible de 800 a 1000 litros. T: 948-555103

9.1. PERDIDAS

PERDIDA cadena de oro, nombre Layre 26.6.96. T: 948-552769

PERDIDA cadena y chapa de oro, iniciales Conchi y Joseba. Fecha: 7-12-97. T: 048-553815

PERDIDO periquito blanco y con motas azules y negras. T: 948-554142

PERDIDAS gatas en la sede de jubilados de Estella, hasta la Pasarela. T: 948-552985

CAMBIADA cazadora en el Bar Zaldú. Se pide por favor el cambio. T: 948-552985

DESAPARECIDO el 1 de enero perro negro mestizo de huski en Estella. Se gratificará. T: 948-551991

9.2 HALLAZGOS

10. RELACIONES

10. 1. COMPARTIR PISOS

Se NECESITA chico/a para compartir piso en Estella.

T: 948-552325 (noches o dejar mensaje en el contestador)

Se NECESITA chico/a para compartir piso en Estella. T: 948-546052 (preguntar por Vicente, de lunes a viernes por las mañanas)

Se NECESITA chica para compartir piso en Pamplona T: 948-234850

Se NECESITA chico/a para compartir piso en o/ Baja Navarra con ascensor. T: 930-403059 (a partir 3 tarde)

Se BUSCA persona para compartir piso centro en Estella. T: 608-672612 (a partir de las diez de la noche)

10.1 DEMANDA

Se BUSCA piso para compartir. T: 948-552967

10.2 VIAJES

COMPARTIRIA gastos de coche para desplazarse de Estella a Pamplona, de lunes a viernes con ida a las siete de la mañana y regreso a las tres del mediodía. T: 948-546158 (noches)

COMPARTIRIA gastos de viaje a Zaragoza con salida de Estella el lunes a las siete de la mañana y regreso de Zaragoza los viernes a las siete de la tarde. T: 948-550570

Se NECESITA persona que vaya a Pamplona a diario sobre las 7 de la mañana. T: 948-552833

ENGLISH FLUENCY CLASSES

Aprenda a leer y hablar por métodos naturales. Clases reducidas 2-3 estudiantes. REM, BUP, COU, Escuela de Idiomas. Éxito en entrevistas al Gobierno de Navarra. 948 552 403 / 948 551 315

INGLES PARA NIÑOS

Profesora titulada con experiencia. Grupos reducidos, de 7-9 años. Lunes y Miércoles tarde. 948 552 403 / 948 551 315

10.3 AMISTADES-MENSAJES-COMUNICADOS

CHICO ESTUDIANTE de Pamplona, 23 años, deportista, desea amistad sincera con chicos. Prometo contestar. Apartado de correos 4329, 31080 Pamplona.

CHICO de 23 años, guapo, atlético, superdotado, busca amistad y relación con chicos de 18 a 22 años. (Christian). T: 929-954536

CHICA culta y atractiva compartiría amistad con fines serios con chico de 38 a 45 años, con características similares. T: 630-665680

Se OFRECE soltero de 45 años, para relación de amistad o lo que surja. T: 948-546255/948-551086 (mediodías)

• Esta quincena FELICITAMOS a...

Esta sección es gratuita. Mándennos sus fotos a la dirección de la revista



Katxon
cumple 26 años el 26 de marzo. Zorionak



Victor Javier Juarros Menéndez
cumple 2 años el 31 de marzo. Es de Ancín.



Leticia Pascual
cumple años el 24 de marzo. Felicidades de tus amigos de Ancín.



Leyre Azanza Echeverría
cumple 9 años el 11 de abril. Estudia en el Puy. Para la bailarina más marchosa.



Aitor Redondo Ruiz
cumple 6 años el 10 de marzo. Vive en Larrión



Ekiñe Redondo Ruiz
cumple 9 años el 26 de marzo. Vive en Larrión.



Sergio Blanco Vergara
cumple 3 años el 26 de marzo. Felicidades de tus padres y abuela.



Diego Miquélez Iglesias
cumple 5 años el 29 de marzo. Te felicitan tus abuelos.



Rubén Urra Ortiz
cumple 2 años el 2 de abril. De tus padres y hermano

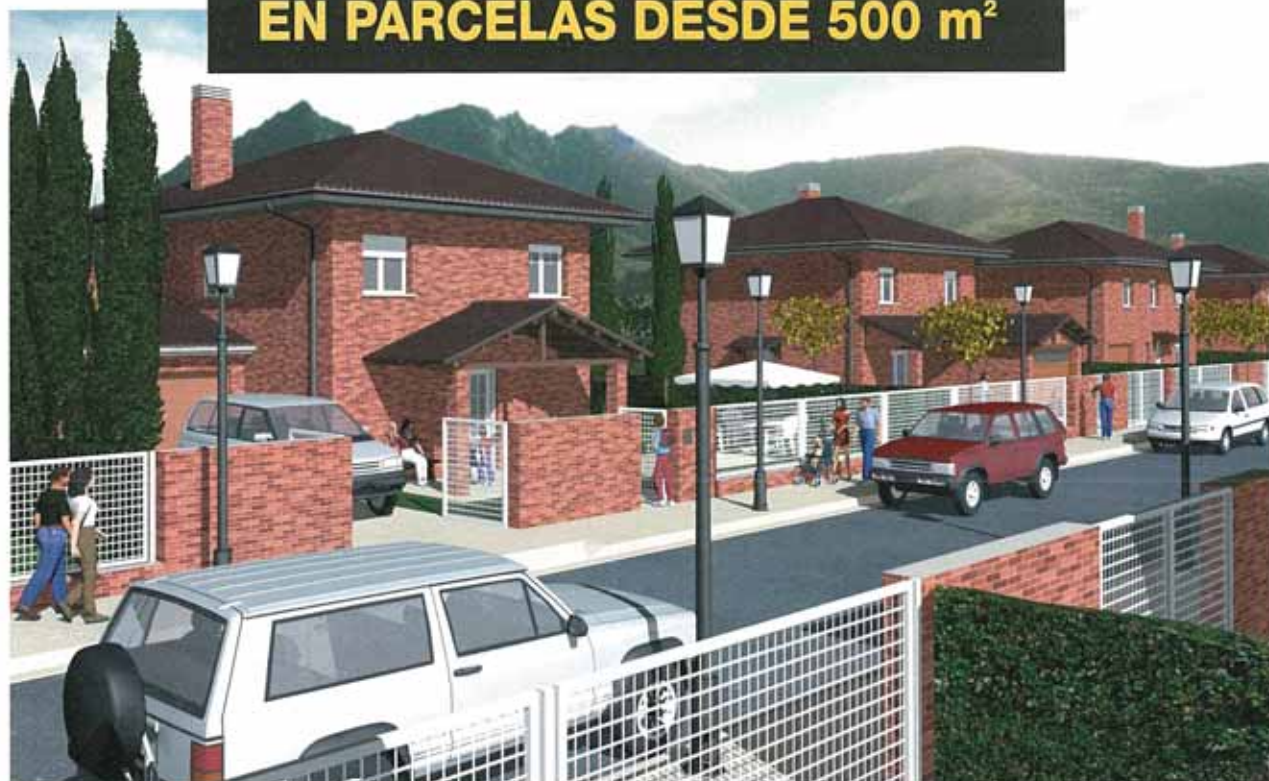
Una urbanización "a medida"

URBANIZACIÓN

Las Villas

AYEGUI-IRACHE

EN PARCELAS DESDE 500 m²



PROMUEVE:

VILLADEPROM

GRUPO DE PROMOCIONES S.L.

PLAZA DE SANTIAGO, 52 • TEL. 948 55 33 74 • 908 39 93 29 • 919 41 19 55 • ESTELLA

Obra financiada por:

GANI

CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

GAMA NISSAN PRIMERA



Primera SportWagon



Primera 4 Puertas



Primera 5 Puertas

Es posible que Ud. desee combinar las prestaciones y la economía, o tal vez necesita un espacio infinito, o puede que sea un apasionado de la conducción llevada a la máxima potencia. En cualquier caso, dispone de un Primera creado para sus necesidades: con carrocerías de 4, 5 puertas o Sport Wagon, con motorizaciones 16 V, inyección multipunto de 100, 130 y 150 CV y TurboDiesel de 90 CV, gestión electrónica, suspensión delantera Multilink y trasera de control lineal MLB, dirección asistida, doble airbag, cierre centralizado, elevalunas eléctricos y antirrobo inmovilizador NATS. En realidad Ud. puede viajar como quiera, pero si puede elegir, lo lógico es que prefiera ir en Primera.



Garantía total
3 años o 100.000 km
y 6 años anticorrosión



Unidad puede disfrutar
de 2 años más de
garantía sin límite de
kilometros.
Y a un precio muy
attractivo.



Conduce y Disfruta

ESTELLA MOTOR, S.A.

MERKATONDOA 29 - TEL 948 54 62 70 - ESTELLA